



**Роттердамская конвенция о  
процедуре предварительного  
обоснованного согласия в  
отношении отдельных опасных  
химических веществ и пестицидов  
в международной торговле**

Distr.: General  
8 July 2013

Russian

Original: English

**Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре  
предварительного обоснованного согласия в отношении  
отдельных опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле  
Шестое совещание**

Женева, 28 апреля – 10 мая 2013 года

**Доклад Конференции Сторон Роттердамской конвенции о  
процедуре предварительного обоснованного согласия в  
отношении отдельных опасных химических веществ и  
пестицидов в международной торговле о работе ее шестого  
совещания**

**Введение**

1. Шестое очередное совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле было проведено в Международном центре конференций в Женеве 28 апреля – 10 мая 2013 года.
2. Совещание проводилось в координации с одиннадцатым очередным совещанием Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, шестым очередным совещанием Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и вторыми одновременными внеочередными совещаниями конференций Сторон этих трех конвенций.
3. В первой и второй половине дня 28 апреля были проведены краткие очередные заседания шестого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции в целях, соответственно, открытия совещания и утверждения его повестки дня, а 7, 8 и 9 мая проходили полномасштабные заседания. Кроме того, во второй половине дня 28 апреля, а также во второй половине дня 29 апреля полномасштабные заседания проводились одновременно с заседаниями очередных совещаний конференций Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций для рассмотрения межсекторальных вопросов, представляющих интерес для трех конвенций. До завершения работы всех совещаний 10 мая время от времени, по мере необходимости, также проводились краткие отдельные и одновременные заседания. Во второй половине дня 9 мая и в первой половине дня 10 мая в рамках этапа заседаний высокого уровня были проведены дискуссии за круглым столом на уровне министров. Доклад о работе этапа заседаний высокого уровня изложен в приложении II к докладу вторых одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4). Вечером 10 мая были проведены заключительные заседания совещания, а также заключительные заседания других очередных и внеочередных совещаний.

4. В настоящем докладе представлена информация об отдельных заседаниях шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и об одновременных заседаниях трех очередных совещаний. Информация об отдельных заседаниях одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и вторых одновременных внеочередных совещаний трех конвенций содержится в докладах о работе этих совещаний, которые изложены в документах UNEP/CHW.11/24, UNEP/POPS/COP.6/33 и UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4, соответственно.

## **I. Открытие совещания**

5. Шестое очередное совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции открыла в 10 ч. 00 м. в воскресенье, 28 апреля 2013 года, Председатель Конференции Сторон г-жа Магдалена Балицка (Польша).

6. Краткая информация о вступительных заявлениях на вторых внеочередных совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые начали свою работу сразу же после открытия нынешнего совещания, содержится в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4).

## **II. Утверждение повестки дня**

7. Конференция Сторон утвердила изложенную ниже повестку дня на основе предварительной повестки дня, которая содержится в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/1:

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня
3. Организационные вопросы:
  - a) выборы должностных лиц;
  - b) организация работы;
  - c) доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон
4. Правила процедуры Конференции Сторон
5. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции:
  - a) ход осуществления;
  - b) Комитет по рассмотрению химических веществ;
  - c) рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции;
  - d) несоблюдение;
  - e) финансовые ресурсы;
  - f) техническая помощь;
  - g) торговля
6. Программа работы секретариата и принятие бюджета
7. Место и сроки проведения седьмого совещания Конференции Сторон
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада
10. Закрытие совещания.

### III. Организационные вопросы

#### А. Участники

8. На совещании присутствовали представители таких следующих 137 Сторон, как: Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Европейский союз, Замбия, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

9. Кроме того, на совещании присутствовали представители двух государств, которые не являются Сторонами Конвенции: государства Палестины и Соединенных Штатов Америки. На нем также присутствовали представители следующих восьми Сторон, которые не представили действующие полномочия: Гамбии, Доминики, Ливии, Руанды, Сирийской Арабской Республики, Тонга, Украины, Чада.

10. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Фонд глобальной окружающей среды, Международная организация труда, Международная морская организация, Международный союз электросвязи, Управление по координации гуманитарных вопросов, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирная торговая организация.

11. В качестве наблюдателя были также представлены следующие межправительственные организации: Лига арабских государств, Центр Юга.

12. Ряд неправительственных организаций был представлен в качестве наблюдателей. Названия этих организаций включены в список участников (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/26).

#### В. Выборы должностных лиц

13. В соответствии с пунктом 2 правила 22 правил процедуры Конференции Сторон Бюро нынешнего совещания было избрано на пятом совещании Конференции Сторон и приступило к исполнению своих полномочий на закрытии указанного совещания. Бюро было сформировано в следующем составе:

Председатель:	г-жа Магдалена Балицка (Польша)
заместители Председателя:	г-жа Глэдис Нджери Майна (Кения)
	г-н Мохаммед Хашашнех (Иордания)
	г-жа Кристина Шарлотт Толфсен (Норвегия)

г-н Луис Вайяс-Вальдивьесо (Эквадор).

Г-н Вайяс-Вальдивьесо также исполнял обязанности Докладчика.

14. В соответствии с правилом 22 правил процедуры на каждом очередном совещании Конференции Сторон до конца совещания из числа Сторон необходимо провести выборы должностных лиц в состав нового Бюро. Избранные должностные лица приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания, включая любые промежуточные внеочередные совещания.

15. После консультаций, проведенных в региональных группах Организации Объединенных Наций, Конференция Сторон избрала указанных ниже членов нового Бюро, которые приступят к выполнению своих обязанностей на закрытии нынешнего совещания и будут осуществлять свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон:

Председатель:	г-н Мохаммед Хашашнех (Иордания)
заместители Председателя:	г-н Марио Вега (Коста-Рика)
	г-жа Екатерин Имерлишвили (Грузия)
	г-жа Мари-Пьер Меганг (Франция)
	г-н Давид Капиндула (Замбия).

Г-жа Меганг будет также выступать в качестве Докладчика.

### **C. Организация работы**

16. Конференция Сторон постановила проводить свою работу в ходе нынешнего совещания в соответствии с договоренностью, достигнутой Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на первом заседании вторых одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон трех конвенций, как это указано в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4).

17. В процессе работы Конференции Сторон были представлены рабочие и информационные документы по различным пунктам повестки дня совещания. Перечень этих документов, составленный в разбивке по пунктам повестки дня, к которым они относятся, изложен в приложении II к настоящему докладу.

### **D. Доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон**

18. Внося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата напомнил, что в соответствии с правилом 20 правил процедуры Бюро рассмотрит полномочия представителей Сторон, присутствующих на нынешнем совещании, и представит Конференции Сторон соответствующий доклад.

19. Впоследствии Председатель сообщила о том, что после того, как Бюро проверило полученные полномочия, оно постановило, что тем Сторонам, которые представили копии полномочий или не представили полномочия, будет дано время до 12 ч. 00 м. дня 9 мая представить оригиналы своих полномочий, в противном случае начиная с указанного момента они будут рассматриваться для целей нынешнего совещания в качестве наблюдателей.

20. Исходя из вышеизложенного, во второй половине дня в четверг, 9 мая, Бюро сообщило о том, что оно проверило полномочия 144 Сторон, которые зарегистрировались для участия в нынешнем совещании. Из них полномочия 131 Стороны были признаны действительными и, как было установлено, представители 13 Сторон не имели приемлемых полномочий. В этой связи эти 13 Сторон были сочтены как участвующие в нынешнем совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей и будут указаны как таковые в докладе о работе этого совещания и в перечне участников. Вместе с тем Бюро рекомендовало, чтобы Стороны, представившие оригиналы своих полномочий секретариату к 12 часам дня в четверг, 16 мая 2013 года, были указаны в качестве Сторон в окончательном докладе совещания и в окончательном перечне участников.

21. После проведенной дискуссии Конференция Сторон согласилась с докладом Бюро.

## **IV. Правила процедуры Конференции Сторон**

22. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что Конференция Сторон на своем первом совещании приняла правила процедуры, изложенные в приложении к решению РК-1/1 целиком, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45, касающегося принятия решений по вопросам существа путем консенсуса или большинством в две трети голосов, которое было заключено в квадратные скобки, чтобы указать, что оно не было принято. Этот вопрос дополнительно обсуждался Конференцией Сторон на ее втором, третьем, четвертом и пятом совещаниях, однако официального решения принято не было, и это предложение по-прежнему сохраняется в квадратных скобках.

23. Конференция Сторон постановила, что она вновь воздержится от принятия решения по этому пункту, что квадратные скобки следует сохранить и что до тех пор, пока не будет принято иное решение, она будет продолжать принимать решения по вопросам существа путем консенсуса.

## **V. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции**

### **A. Ход осуществления**

24. Председатель отметила, что вопрос о ходе осуществления будет рассматриваться тремя блоками: общие вопросы, связанные с осуществлением Конвенции; предложения об увеличении числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и руководящие указания, предназначенные для оказания Сторонам содействия в их подготовке; а также вопросы, имеющие непосредственное отношение к обмену информацией об экспорте и к уведомлениям об экспорте.

#### **1. Общие вопросы**

25. Открывая обсуждение по разделу, посвященному общим вопросам, представитель секретариата заявил, что документ UNEP/FAO/RC/COP.6/4 содержит информацию об осуществлении Конвенции на 31 октября 2012 года, уделив особое внимание прогрессу, достигнутому со времени проведения пятого совещания Конференции Сторон. Документ содержит информацию о числе Сторон Конвенции, официальных контактных пунктах и назначенных национальных органах; уведомлениях об окончательном регламентационном постановлении; предложениях о включении особо опасных пестицидных составов; обязательствах, связанных с импортом химических веществ, перечисленных в приложении III к Конвенции; обязательствах, касающихся экспорта химических веществ; а также обмене информацией.

26. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил разочарование по поводу низкого числа представленных за отчетный период уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях – 45 от 16 Сторон. Он также призвал развивающиеся страны и страны с переходной экономикой вносить предложения о включении особо опасных пестицидных составов в соответствии со статьей 6 Конвенции. Кроме того, он особо отметил важность представления ответов об импорте для ограждения от нежелательного импорта опасных химических веществ с учетом того, что при отсутствии таких ответов статья 11 Конвенции предусматривает ограждение только в течение одного года. Наконец, он заявил, что актуализированные контактные данные назначенных национальных органов имеют исключительно важное значение для обмена информацией между Сторонами, и выразил обеспокоенность тем, что доля подтверждений получения в ответ на уведомления об экспорте в соответствии со статьей 12 Конвенции весьма невысока.

27. Конференция Сторон приняла изложенное в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/4 решение об осуществлении Роттердамской конвенции с устными поправками, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

28. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/1 об осуществлении Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **2. Предложения об увеличении числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и руководящие указания, предназначенные для оказания Сторонам содействия в их подготовке**

29. Внося на рассмотрение данный вопрос, представитель секретариата напомнил о том, что в решении РК-5/2 Конференция Сторон просила секретариат предложить пути и средства для увеличения числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрещении или строгом ограничении пестицидов и промышленных химических веществ, представляемых Сторонами в соответствии со статьей 5 Конвенции. Кроме того, в решении РК-5/2 содержится обращенная к секретариату просьба подготовить руководящие принципы для содействия Сторонам при подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Эти руководящие принципы были представлены в Комитет по рассмотрению химических веществ на его восьмом совещании в марте 2012 года, при этом были предложены пересмотренные положения (включая замену термина «руководящие принципы» на «руководящие указания»), на основе замечаний, полученных от членов Комитета. Предложения и руководящие указания изложены в приложениях к документу UNEP/FAO/RC/COP.6/16.

30. В ходе последующего обсуждения один представитель, выступая от имени группы стран, приветствовал предложения и руководящие указания, заявив, что они помогут Сторонам в подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Другой представитель заявил, что уведомления об окончательных регламентационных постановлениях являются одним из ключевых элементов Роттердамской конвенции и что предложения и руководящие указания будут иметь особо важное значение для оказания развивающимся странам содействия в выполнении своих обязательств.

31. Конференция Сторон приняла к сведению мероприятия секретариата, касающиеся уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, о которых говорится в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/16, а также изложенные в приложении II к указанному документу руководящие указания, предназначенные для оказания Сторонам содействия в подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Кроме того, Конференция Сторон просила секретариат реализовать предложения, касающиеся увеличения числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, изложенные в приложении I к документу UNEP/FAO/RC/COP.6/16.

## **3. Обмен информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте**

32. Представитель секретариата напомнил, что в решении РК-5/2 Конференция Сторон отметила необходимость предоставления дополнительной информации об экспорте в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции и об уведомлениях об экспорте, представляемых во исполнение статьи 12 Конвенции. В этом решении также содержится обращенная к секретариату просьба рассмотреть методы удовлетворения потребностей в такой информации и доложить по этому вопросу на нынешнем совещании. В документе UNEP/FAO/RC/COP.6/5 содержатся предложения секретариата об обмене информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте, а также проект решения по данному вопросу.

33. В ходе последующего обсуждения один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что предложения секретариата представляют собой надлежащий способ обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте, и рекомендовал сделать предлагаемую анкету по возможности простой и краткой, чтобы не лишать Стороны желания отвечать на ее вопросы.

34. Конференция Сторон приняла решение о методах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте, изложенное в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/5, с устными поправками, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

35. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/2 об обмене информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **В. Комитет по рассмотрению химических веществ**

36. Внося на обсуждение данный пункт, представитель секретариата заявил, что Комитет по рассмотрению химических веществ провел свое восьмое совещание в Женеве 19-23 марта 2012 года. В число касающихся Комитета вопросов, требующих принятия мер Конференцией Сторон, входили членский состав и выборы Председателя Комитета; эффективное участие

членов; перевод сводной таблицы содержания; а также сотрудничество и координация с другими научными органами. В документе UNEP/FAO/RC/COP.6/6 содержится информация по этим вопросам, а также излагается проект решения о вопросах, связанных с Комитетом по рассмотрению химических веществ.

37. Председатель Комитета по рассмотрению химических веществ г-жа Хала Аль-Иаса представила доклад о технической работе Комитета, отметив, что Комитет принял решение рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении шести химических веществ, в том числе одного особо опасного пестицидного состава, в приложение III к Конвенции. В число химических веществ, намеченных для рассмотрения Комитетом на его девятом совещании, входят цигексатин, арсенат свинца, карбонат свинца, метамидофос, пентахлорбензол и фентион 640 ULV. Кроме того, она представила документ о возможном сотрудничестве между Комитетом по рассмотрению химических веществ и Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/17).

38. В ходе последующего обсуждения один представитель выразил поддержку предложению о проведении одного за другим совещаний Комитета по рассмотрению химических веществ и Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и заявил, что необходимы меры по развитию синергических связей на техническом уровне. Кроме того, секретариат должен провести оценку опыта, накопленного при проведении совещаний одного за другим, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее следующем совещании.

39. Конференция Сторон приняла решение о Комитете по рассмотрению химических веществ, изложенное в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/6, с устными поправками, с устными поправками, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

40. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/3 о функционировании Комитета по рассмотрению химических веществ изложено в приложении I к настоящему докладу.

41. В соответствии с решением РК-6/3 указанные ниже эксперты были назначены Сторонами, перечисленными в приложении к этому решению, в качестве членов Комитета по рассмотрению химических веществ на срок полномочий с 1 мая 2014 года по 30 апреля 2018 года:

от Группы африканских государств:	г-н Питер Аюк Эно (Камерун); г-н Мухаммед Али Мухаммед (Эфиопия); г-жа Амал Лемсоуи (Марокко); г-н Н'Ладон Наджо (Того)
от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона:	г-жа Цзинье Сун (Китай); г-н Мухаммед Файзан Юнас (Малайзия); г-жа Халида Башир (Пакистан); г-н Нуансри Таяпутч (Таиланд)
от Группы государств Центральной и Восточной Европы	г-жа Магдалена Балика (Польша); г-жа Татьяна Тугуй (Республика Молдова)
от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна	[будет определено позднее]
от Группы западноевропейских и других государств:	г-н Джек Холланд (Австралия); г-жа Ханг Танг (Канада); г-жа Леонарда Кристина ван Ливен (Нидерланды); г-н Юрген Хелбиг (Испания).

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна постановила, что Антигуа и Барбуда, Гондурас и Доминиканская Республика назначат экспертов в состав Комитета от региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Вместе с тем к моменту закрытия нынешнего совещания указанные три Стороны еще не назначили этих экспертов. В этой связи Конференция Сторон решила, что имена назначенных экспертов будут сообщены секретариату и, соответственно, Сторонам после закрытия нынешнего совещания.

## С. Рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции

42. В рамках этого пункта Конференция Сторон рассмотрела вопрос о том, следует ли включать в приложение III к Конвенции пять химических веществ и один особо опасный

пестицидный состав. Открывая дискуссию, Председатель высказала мысль о том, что Конференция Сторон, возможно, пожелает для начала удостовериться в том, были ли в отношении каждого из пяти химических веществ соблюдены требования статей 5 и 7 Конвенции, были ли в отношении особо опасного пестицидного состава соблюдены требования статей 6 и 7 Конвенции и были ли соблюдены процедуры, установленные для выработки документа по содействию принятию решений, изложенные в решении РК-2/2.

43. Требования, предусмотренные статьями 5 и 7 в отношении пяти химических веществ состоят в том, что Комитет по рассмотрению химических веществ рассмотрел по меньшей мере по одному уведомлению от каждого из двух регионов, применяющих процедуру предварительного обоснованного согласия; что Комитет счел, что эти уведомления соответствуют критериям, указанным в приложении II к Конвенции и, соответственно, рекомендовал, что на такие химические вещества следует распространить действие процедуры предварительного обоснованного согласия и включить их в приложение III; что Комитет подготовил проект документа для содействия принятию решения; и что рекомендация Комитета о включении вместе с проектом документа для содействия принятию решения были в установленные сроки представлены на рассмотрение Конференции Сторон.

44. Требования, предусмотренные статьями 6 и 7 в отношении крайне опасного пестицидного состава, заключаются в том, что Комитет по рассмотрению химических веществ рассмотрел предложение, представленное развивающейся страной или страной с переходной экономикой, относительно включения особо опасного пестицидного состава; что Комитет счел, что это предложение отвечает критериям, изложенным в части 3 приложения IV к Конвенции и, соответственно, рекомендовал, что на этот пестицидный состав следует распространить действие процедуры предварительного обоснованного согласия и включить его в приложение III; что Комитет подготовил проект документа для содействия принятию решения; и что рекомендация Комитета о включении данного пестицидного состава вместе с проектом документа для содействия принятию решения были в установленные сроки представлены на рассмотрение Конференции Сторон.

## 1. Азинфос-метил

45. Представитель секретариата вынес на обсуждение соответствующую документацию, отметив, что азинфос-метил был рекомендован для включения в приложение III к Конвенции на основе одного уведомления об окончательном регламентационном постановлении, полученном от Канады, и одного – от Норвегии. Комитет по рассмотрению химических веществ на своем седьмом совещании завершил работу над проектом документа для содействия принятию решения по азинфос-метилу и постановил направить его вместе с рекомендацией о включении данного химического вещества в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения в ходе нынешнего совещания.

46. Конференция Сторон сочла, что процедура рассмотрения уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений по азинфос-метилу выполнена и что азинфос-метил удовлетворяет требованиям статей 5 и 7 Конвенции, включая критерии, предусмотренные в приложении II. Она далее сочла, что процесс разработки документа для содействия принятию решения по азинфос-метилу соответствует процедуре, изложенной в решении РК-2/2. Таким образом, Конференция Сторон приняла соответствующее решение и постановила утвердить проект документа для содействия принятию решения и включить данное вещество в приложение III к Конвенции при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

47. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/4 о включении азинфос-метила в приложение III к Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

## 2. Пентабромдифениловый эфир и коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира

48. Представитель секретариата вынес на обсуждение соответствующую документацию, отметив, что пентабромдифениловый эфир и коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира были рекомендованы для включения в приложение III к Конвенции на основе уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, полученных от Канады, Европейского сообщества и Норвегии. Комитет по рассмотрению химических веществ на своем восьмом совещании завершил работу над проектом документа для содействия принятию решения по пентабромдифениловому эфиру и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира и постановил направить его вместе с рекомендацией о включении этих химических



веществ в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения в ходе нынешнего совещания.

49. Конференция Сторон сочла, что процедура рассмотрения уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений по пентабромдифениловому эфиру и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира выполнена и что пентабромдифениловый эфир и коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира удовлетворяют требованиям статей 5 и 7 Конвенции, включая критерии, предусмотренные в приложении II. Она также сочла, что процесс разработки документа для содействия принятию решения по пентабромдифениловому эфиру и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира соответствует процедуре, изложенной в решении РК-2/2.

50. Таким образом, Конференция Сторон решила, что пентабромдифениловый эфир и коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира следует включить в приложение III к Конвенции. Вместе с тем были высказаны сомнения в отношении того, как эти химические вещества должны быть указаны в приложении. Поскольку Конференция Сторон ранее никогда не включала смеси в приложение III, было решено проявить осторожность при включении пентабромдифенилового эфира и коммерческих смесей пентабромдифенилового эфира.

51. Конференция Сторон создала контактную группу под председательством г-жи Хала аль-Иаса (Катар) и г-на Бьорна Ханссена (Европейский союз) для дальнейшего рассмотрения вопроса о включении пентабромдифенилового эфира и коммерческих смесей пентабромдифенилового эфира в приложение III. Группе предстоит рассмотреть общий подход к включению смесей, а также вопрос о том, как, в частности, следует указывать коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира.

52. Впоследствии Конференция Сторон рассмотрела подготовленный контактной группой документ зала заседаний с изложением пересмотренного варианта проекта решения, приведенного в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/8, в котором содержится измененная таблица веществ для включения в приложение III к Конвенции.

53. Конференция Сторон приняла этот проект решения, утвердив тем самым проект документа для содействия принятию решения и включение в приложение III к Конвенции коммерческого пентабромдифенилового эфира (в том числе тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира) при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

54. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/5 о включении коммерческого пентабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

### **3. Коммерческие смеси октабромдифенилового эфира**

55. Представитель секретариата вынес на обсуждение соответствующую документацию, отметив, что коммерческие смеси октабромдифенилового эфира были рекомендованы для включения в приложение III к Конвенции на основе уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, полученном от Канады, Европейского сообщества и Норвегии. Комитет по рассмотрению химических веществ на своем восьмом совещании завершил работу над проектом документа для содействия принятию решения по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира и постановил направить его вместе с рекомендацией о включении этих химических веществ в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения в ходе нынешнего совещания.

56. Конференция Сторон сочла, что процедура рассмотрения уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира выполнена и что коммерческие смеси октабромдифенилового эфира удовлетворяют требованиям статей 5 и 7 Конвенции, включая критерии, предусмотренные в приложении II. Она далее сочла, что процесс разработки документа для содействия принятию решения по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира соответствует процедуре, изложенной в решении РК-2/2.

57. Таким образом, Конференция Сторон постановила, что коммерческие смеси октабромдифенилового эфира следует включить в приложение III к Конвенции. Однако, как и в случае пентабромдифенилового эфира и коммерческих смесей пентабромдифенилового эфира, были подняты вопросы в отношении того, как эти вещества следует указывать в списке.

58. В этой связи ряд представителей предложили, что, поскольку октабромдифениловый эфир будет включать в себя смеси, здесь необходимо будет также указать средства, с помощью которых страны могут выявлять продукты, содержащие данные химические вещества, в том числе в смесях. Один из этих представителей предложил, чтобы химические вещества, подлежащие включению, указывались в паспортах безопасности веществ, предоставляемых экспортерами в соответствии со статьей 13 Конвенции, которыми активно пользуется его страна. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что осуществление Конвенции применительно к смесям создаст существенные трудности для развивающихся стран и что для этого им потребуется создание соответствующего потенциала.

59. Конференция Сторон постановила, что контактная группа, созданная для рассмотрения вопроса о включении пентабромдифенилового эфира и коммерческих смесей пентабромдифенилового эфира, также рассмотрит вопрос о смесях октабромдифенилового эфира. Группе предстоит рассмотреть общий подход к включению смесей, а также вопрос о том, как следует указывать коммерческие смеси октабромдифенилового эфира. Группа также обсудит вопросы, касающиеся продуктов, которые могут содержать октабромдифениловый эфир.

60. Впоследствии Конференция Сторон рассмотрела подготовленный этой группой документ зала заседаний с изложением пересмотренного варианта проекта решения, приведенного в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/9, в котором содержится измененная таблица веществ для включения в приложение III к Конвенции.

61. Конференция Сторон приняла этот проект решения, утвердив тем самым проект документа для содействия принятию решения и включение коммерческого октабромдифенилового эфира (в том числе гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира) в приложение III к Конвенции при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

62. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/6 о включении коммерческого октабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

#### **4. Перфтороктановая сульфоновая кислота, перфтороктановые сульфонаты, перфтороктановые сульфонамиды и перфтороктановые сульфонилы**

63. Представительница секретариата внесла на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что перфтороктановая сульфоновая кислота (ПФОС), перфтороктановые сульфонаты, перфтороктановые сульфонамиды и перфтороктановые сульфонилы были рекомендованы для включения в приложение III к Конвенции на основе уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений, полученных от Канады, Европейского сообщества и Японии. Комитет по рассмотрению химических веществ на своем восьмом совещании завершил подготовку проекта документа для содействия принятию решения в отношении ПФОС, перфтороктановых сульфонов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфониллов и постановил направить его вместе с рекомендацией о включении этих веществ в приложение III на рассмотрение Конференцией Сторон на нынешнем совещании.

64. Многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, высказались в поддержку проекта документа для содействия принятию решения и включения ПФОС, перфтороктановых сульфонов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфониллов в приложение III к Конвенции. Ряд представителей отметили, что процедура рассмотрения уведомлений о принятии окончательных регламентационных постановлений была соблюдена и что ПФОС, ее соли и ее прекурсоры удовлетворяют требованиям статей 5 и 7 Конвенции, включая критерии, предусмотренные в приложении II. Один представитель, однако, заявил, что его правительство пока не готово поддержать включение связанных с ПФОС веществ в приложение III, поскольку они все еще широко используются в его стране.

65. Ряд других представителей, поддержавших включение этих веществ, внесли предложения, касающиеся включения и перемещения химических веществ: один представитель заявил, что при включении следует указывать идентификационные номера Службы подготовки аналитических обзоров по химии (КАС) для химических веществ, охватываемых перечнем, при этом другие представители отметили, что необходимо принять меры для введения в качестве

обязательного требования маркировки продуктов, содержащих включенные в приложение III к Конвенции химические вещества, в которой четко указывалась бы концентрация этих химических веществ.

66. Впоследствии Конференция Сторон рассмотрела изложенный в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/10 пересмотренный вариант проекта решения, в который были добавлены номера КАС химических веществ, подлежащих включению в Конвенцию. Конференция Сторон приняла проект решения с устными поправками и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

67. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/7 о включении ПФОС, перфтороктановых сульфонатов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфонилов в приложение III к Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

## 5. Хризотилковый асбест

68. Представительница секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, напомнив о том, что Конференция Сторон обсуждала вопрос о включении хризотилкового асбеста в приложение III к Конвенции на ее третьем, четвертом и пятом совещаниях и решила, что процедуры, изложенные в статьях 5 и 7 Конвенции, были выполнены. Председатель напомнила о том, что несмотря на это решение Стороны не смогли достичь согласия о том, следует ли включать хризотилковый асбест в приложение III, и сообщил, что в задачу нынешнего совещания входит еще раз попытаться достичь консенсуса.

69. В ходе последующей дискуссии многие представители выразили поддержку включению хризотилкового асбеста в приложение III, заявив, что Комитет по рассмотрению химических веществ подтвердил, что процедура и критерии включения были соблюдены. Несколько других представителей, однако, подтвердили несогласие своих стран, отметив, что отсутствуют четкие научные доказательства токсичности хризотилкового асбеста для здоровья человека, и заявив при этом, что Комитет не полностью следовал требуемым процедурам.

70. Несколько представителей сослались на положение дел в их странах в отношении хризотилкового асбеста. Несколько представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, подчеркнули, что включение этого химического вещества в приложение III не будет означать запрет на его применение; Стороны, считающие это безопасным, могут по-прежнему использовать это химическое вещество, однако обмен информацией, необходимый для химических веществ, включенных в приложение III, позволит им использовать это химическое вещество с большей степенью информированности благодаря сведениям, получаемым от стран-экспортеров. Другой представитель предложил разработать программу работы для решения вопросов, вызывающих беспокойство некоторых Сторон.

71. Другие представители, также сославшись на положение дел в их странах, отметили, что хризотилковый асбест по-прежнему используется внутри стран, например, при производстве кровельного покрытия для жилья для населения с низким уровнем доходов и способствует обеспечению занятости в этом секторе и что отсутствуют какие-либо доказательства пагубных последствий его применения. Другой представитель заявил, что, хотя включение этого химического вещества в приложение III не является запретом, это, тем не менее, будет иметь отрицательные последствия для торговли. Один представитель отметил, что будет сложно достичь консенсуса по этому вопросу и что любое решение о включении должно быть отложено на более поздний срок. Выражая поддержку этой точке зрения, ряд других представителей отметили, что они не могут поддержать включение этого химического вещества в отсутствие дополнительных доказательств его вредного воздействия.

72. Один из представителей заявил, что отсутствуют достаточные научные данные для того, чтобы можно было бы уверенно поддержать включение хризотилкового асбеста в приложение III. При поддержке других представителей он заявил, что альтернативы этому веществу недостаточно изучены для установления их безопасности и что они могут представлять такую же или большую опасность по сравнению с хризотилковым асбестом.

73. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что его стране и, возможно, другим странам, находящимся в аналогичном положении, потребуется техническая помощь для того, чтобы прекратить зависимость от хризотилкового асбеста.

74. Представительница Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) сообщила, что Международное агентство по изучению рака (МАИР) пришло к выводу о том, что все формы асбеста, включая хризотил, являются канцерогенными для человека; последние сведения об этом были опубликованы в 2012 году. Она отметила, что в связи с широко распространенным применением хризотила в строительных материалах и других асбестовых изделиях невозможно предотвратить его воздействие на работников и население в целом. Более того, безопасное применение этого химического вещества невозможно из-за способа производства содержащих его изделий и обращения с ними и их разложения в месте нахождения, а также в связи с проблемами, которые они создают при выводе из эксплуатации и последующем регулировании отходов. Она добавила, что ВОЗ и МАИР провели оценку волокнистых заменителей хризотилового асбеста и пришли к выводу о том, что существуют более безопасные альтернативы.

75. Принимая во внимание высказанные различные точки зрения, Председатель обратился к контактной группе, созданной для рассмотрения вопроса о включении других химических веществ в приложение III, с просьбой также обсудить возможные пути дальнейшей работы по включению хризотилового асбеста, используя в качестве возможной отправной точки проект решения, изложенный в приложении IV к докладу Конференции Сторон на ее пятом совещании (UNEP/FAO/RC/COP.5/26).

76. На одном из последующих заседаний сопредседатель контактной группы сообщил, что группе не удалось достичь согласия по вопросу о включении хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции. По предложению Председателя представители некоторых Сторон, выражающих свое несогласие с включением хризотилового асбеста, вновь изложили приводимые выше аргументы против включения этого химического вещества.

77. Затем один из представителей, обратившись с просьбой о том, чтобы его выступление было отражено в настоящем докладе, повторно изложил причины, по которым его страна выступает за включение этого химического вещества в Конвенцию, заявив, что расходы, связанные с включением указанного химического вещества, ничтожно малы, в то же время если это не удастся сделать, то мы лишим развивающиеся страны возможности обеспечить устранение рисков, связанных с импортом этого вещества, которое запрещено в 30 странах Организации экономического сотрудничества и развития; аргументы тех, кто выступает против включения, хотя и отражают активную позицию каждой страны в том, что касается решения вопроса о том, как она должна регулировать хризотил, попросту несостоятельны с точки зрения того, следует ли включать данное химическое вещество в приложение III, поскольку ни один из них не усомнился в том, что были соблюдены предусмотренные в Конвенции критерии для включения химических веществ. Он заявил, что его страна уже платит и еще будет платить не одно поколение высокую цену за использование в прошлом асбеста, и речь идет не только о финансовой стороне, но и об огромных страданиях людей. Он настоятельно призвал все Стороны вынести заключение о том, что поскольку изложенные в Конвенции критерии, касающиеся включения, были соблюдены, данное вещество должно быть включено в Конвенцию.

78. Затем выступили многие другие представители, включая одного, выступившего от группы стран, которые поддерживали первого оратора. Как было предложено Председателем и ввиду отсутствия времени для выступления всех желающих, затем большинство других представителей подняли флажки своих стран в знак поддержки этого выступления.

79. Конференция Сторон постановила ввиду отсутствия консенсуса включить в повестку дня своего седьмого очередного совещания вопрос о дальнейшем рассмотрении включения хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции.

**6. Жидкие составы (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата**

80. Представительница секретариата внесла на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что жидкие составы, содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, были рекомендованы для включения в приложение III на основе предложения Буркина-Фасо о включении «Грамоксон супер» в приложение III к Конвенции в качестве особо опасного пестицидного состава. Комитет по рассмотрению химических веществ на своем восьмом совещании завершил подготовку проекта документа для содействия принятию решения и постановил направить его вместе с рекомендацией о включении в приложение III жидких

составов, содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, на рассмотрение Конференцией Сторон на нынешнем совещании.

81. Многие представители, включая некоторых представителей, выступавших от имени групп стран, высказались в поддержку включения жидких составов, содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в приложение III к Конвенции. Ряд представителей, однако, выразили озабоченность или несогласие, заявив, что дихлорид параквата по-прежнему используется в их странах в важных сельскохозяйственных секторах.

82. Многие из тех, кто высказался в поддержку, заявили, что указанные в Конвенции требования были выполнены и процедуры включения были соблюдены на каждом этапе процесса. Многие представители выразили признательность правительству Буркина-Фасо за его предложение. Это предложение, работа Комитета по рассмотрению химических веществ и включение составов в приложение III обеспечат предоставление Сторонам информации и иным образом помогут им в деле выявления импортных поставок и видов применения продуктов, содержащих дихлорид параквата, и, тем самым, дадут им возможность принимать обоснованные решения в отношении возможных мер регулирования.

83. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, отметили, что включение любого химического вещества в приложение III приводит к применению процедуры предварительного обоснованного согласия в рамках Конвенции и не подразумевает, что Стороны должны накладывать ограничения на такое вещество. В связи с этим ряд представителей, поддержавших включение в приложение III, отметили, что их страны допускают импорт или применение определенных продуктов, содержащих дихлорид параквата.

84. Многие представители кратко изложили последствия для здоровья человека и окружающей среды, связанные с дихлоридом параквата, а также различными видами его применения, и рассказали о шагах, предпринятых в их странах в целях регулирования его импорта и применения. Один представитель сообщил, что существует потребность в целевой технической помощи на региональном, национальном и местном уровнях, чтобы помочь фермерам осознать риски, сократить использование гербицидов, использовать то, что они продолжают применять, но делать это экологически обоснованным образом, и получить доступ к эффективным альтернативным методам и продуктам. Другой представитель отметил, что указанное в проекте решения пороговое значение, в соответствии с которым предусматривается исключение в отношении составов с более низкой концентрацией, может стать лазейкой, допускающей угрозу здоровью человека и окружающей среде.

85. Конференция Сторон постановила обратиться к контактной группе, созданной для рассмотрения вопроса о включении других химических веществ, с просьбой обсудить также возможные пути дальнейшей работы по включению жидких составов, содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в приложение III к Конвенции, а также обсудить вопросы, поднятые в ходе обсуждения этого химического вещества на пленарном заседании, в том числе уровни концентрации.

86. На одном из последующих заседаний сопредседатель контактной группы сообщил, что группе не удалось достичь согласия в отношении включения в приложение III к Конвенции жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата. Он заявил, что делегации, выступившие против включения этих составов, выразили сомнения в отношении научной основы для таких действий, наличия рентабельных альтернатив и потенциальных последствий для торговли, которые могут стать результатом включения этих составов в приложение III. Выступившие против включения этих составов признали, что подобные сомнения, как правило, не принимаются во внимание в процессе рассмотрения химических веществ и принятия решения о включении их в приложение III. В связи с отсутствием консенсуса в отношении включения этих веществ контактная группа постановила учредить редакционную группу для подготовки проекта решения, в котором будет предложено отложить принятие решения по этому вопросу до седьмого совещания Конференции Сторон. Внося на рассмотрение этот проект решения на последующем заседании, сопредседатель контактной группы заявил, что, как она подтвердила, критерии относительно включения в приложение III были соблюдены, что Конференция Сторон тем не менее не смогла достичь консенсуса и что этот вопрос следует включить в повестку дня седьмого очередного совещания Конференции Сторон.

87. Конференция Сторон приняла подготовленный редакционной группой проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным

вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

88. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/8 о рассмотрении жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, на предмет включения в приложение III к Конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

89. После принятия этого решения два представителя, выступившие от имени группы стран, выразили разочарование, заявив, что небольшое число Сторон заблокировало включение этого вещества, тем самым лишив других возможности воспользоваться преимуществами, которые дает процедура предварительного обоснованного согласия. Они также выразили надежду на то, что достигнутый на нынешнем совещании прогресс в этом вопросе позволит Конференции Сторон на ее седьмом совещании прийти к договоренности относительно включения этих химических веществ.

## **D. Несоблюдение**

90. Обсуждение, кратко изложенное в настоящем разделе о несоблюдении (пункт 5 d) повестки дня), проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 91-115 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24), пункты 100-124, и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.6/33), пункты 199-223.

91. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель отметил, что цель Сторон в отношении данного пункта состоит в том, чтобы обменяться информацией о прогрессе в деле создания и обеспечения функционирования механизмов соблюдения в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, что тем самым способствовало бы синергии между этими тремя конвенциями. Обсуждение будет состоять из четырех частей: вопросы для принятия решений Сторонами Базельской конвенции в отношении Комитета по управлению Механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции (Комитета по осуществлению и соблюдению); уроки, извлеченные из опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению; вопросы соблюдения в рамках Роттердамской конвенции; и вопросы соблюдения в рамках Стокгольмской конвенции.

### **1. Комитет по управлению Механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции**

92. Внося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата заявила, что главными вопросами для обсуждения являются доклад Комитета по осуществлению и соблюдению, в том числе проект решения, содержащийся в записке секретариата по данному пункту (UNEP/CHW.11/10), а также избрание пяти новых членов Комитета. К докладу Комитета прилагается проект положений круга ведения механизма сотрудничества по предотвращению и пресечению незаконного оборота (UNEP/CHW.11/10/Add.1), а также два информационных документа, в которых приводятся три руководства в рамках Конвенции: проект руководства по положению о возврате, предварительный проект руководства по составлению кадастров и проект пересмотренного руководства по системе управления (UNEP/CHW.11/INF/18); и классификация соблюдения требований в отношении национальных докладов и полученных по ним замечаний (UNEP/CHW.11/INF/14).

93. Г-жа Энн Даниэль (Канада), в качестве члена Комитета по осуществлению и соблюдению и от имени Председателя Комитета г-жи Химены Ньюто (Колумбия), представила устный доклад о работе Комитета за истекший двухгодичный период. Говоря о методах работы Комитета, она заявила, что были приложены значительные усилия с целью повышения эффективности и гласности в деятельности Комитета в межсессионный период путем более широкого распространения документов и отчетности. Последнее заседание Комитета, на котором он рассмотрел девять конкретных представлений Сторон, состоялось в ноябре 2012 года. Комитет также добился прогресса по ряду ключевых инициатив, в том числе в отношении круга ведения механизмов сотрудничества по предотвращению и пресечению незаконного оборота и руководств по положению о возврате, составлению кадастров и системы контроля. Ввиду увеличения объема работы Комитета она приветствовала предложения о продлении продолжительности его совещаний до трех дней или проведении дополнительного совещания в течение каждого двухгодичного периода. Что касается мандата Комитета относительно

конкретных представлений, основное внимание Комитета было сосредоточено на установлении причин несоблюдения обязательств и оказании содействия, чтобы помочь Сторонам вернуться в режим соблюдения. Касаясь обзора общих вопросов осуществления и соблюдения, она отметила, что ни одна из Сторон не представила полного и своевременного доклада за 2009 и 2010 годы, и высказала мысль о том, что Конференция Сторон могла бы провести дополнительную работу по вопросу о представлении национальных докладов. В заключение она напомнила о том, что на своем десятом совещании Конференция Сторон Базельской конвенции предложила конференциям Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций принять к сведению правовую рамочную программу Комитета по осуществлению и соблюдению и рассмотреть вопрос о возможности сотрудничества.

94. В ходе последовавшей дискуссии ряд представителей приветствовали доклад о работе Комитета по осуществлению и соблюдению и прогресс, достигнутый в деле повышения эффективности его работы. Была выражена общая поддержка готовности Комитета по осуществлению и соблюдению оказывать содействие и поддержку в случаях несоблюдения обязательств. Один представитель заявил, что в связи с увеличением объема работы Комитета ему следует предоставить больше времени для работы.

95. Один из представителей, выступая от имени группы стран, выразил озабоченность несоблюдением целевых показателей в отношении представления национальных докладов и настоятельно призвал секретариат продолжать оказывать помощь в отношении систем отчетности и составления кадастров. Другой представитель заявил, что многие страны не имеют возможности выполнить свои национальные обязательства по представлению докладов из-за нехватки ресурсов и что поэтому огромное значение имеет оказание финансовой поддержки.

96. Ряд представителей высказались в поддержку расширения иницилирующих процедур секретариата. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что фонд для осуществления не придерживается обычных механизмов управления добровольными фондами, что не способствует привлечению взносов. Что касается консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, она также отметила, что деятельность фонда ведет к увеличению фрагментации. Другой представитель заявил, что финансовая отчетность имеет ключевое значение и что следует прояснить соответствующие обязанности Комитета и Исполнительного секретаря.

97. Несколько представителей подчеркнули проблему незаконного оборота как одну из наиболее важных проблем для их стран и регионов. Один представитель, выступая от имени группы стран, подчеркнул многочисленные трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности в области борьбы с незаконным оборотом опасных и других отходов, и предложил ряд мер, которые могли бы помочь в этом отношении, включая совместное использование информации, передачу знаний и технологии, укрепление механизмов контроля и подготовку кадров. Другой представитель заявил, что следует прилагать более активные усилия для выявления и привлечения к ответственности лиц, занимающихся незаконным оборотом.

## **2. Уроки, извлеченные из работы Комитета по управлению Механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции**

98. Внося на обсуждение данный подпункт повестки дня, представитель секретариата отметил, что перед Комитетом по осуществлению и соблюдению стоит двойная задача: во-первых, рассмотрение конкретных представлений в случаях несоблюдения обязательств Сторонами; и, во-вторых, рассмотрение общих вопросов осуществления и соблюдения, касающихся, например, представления национальных докладов, незаконного оборота и других соответствующих вопросов. Некоторые аспекты механизма соблюдения в рамках Базельской конвенции, которые могут представлять интерес и для других аналогичных договоров, включают стимулирующий характер механизма; процедуры его инициации; возможность доступа участников к финансовым ресурсам фонда для осуществления; и ценность мандата по проведению общего обзора с точки зрения более глубокого понимания Комитетом трудностей, с которыми могут сталкиваться Стороны, что способствует предупреждению невыполнения обязательств.

99. В ходе последовавшей за этим дискуссии ряд Сторон подчеркнули уроки, которые можно извлечь из обширного опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил поддержку стимулирующего подхода Комитета, приветствовал разработку планов действий по добровольному соблюдению обязательств и работу, ведущуюся над национальными докладами, и заявил о наличии возможности для дальнейшей взаимодополняющей работы. Ряд представителей заявили, что

любой режим обеспечения соблюдения в рамках других конвенций должен быть направлен на оказание поддержки, а не применение санкций. В этой связи один представитель заявил, что из всех иницирующих механизмов наиболее предпочтительным является механизм самостоятельной инициации.

100. Несколько представителей заявили, что уроки, извлеченные из деятельности Комитета по осуществлению и соблюдению, в большей степени применимы к Роттердамской конвенции, нежели к Стокгольмской конвенции, поскольку последняя касается контроля над химическими веществами, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов в рамках механизма финансирования, тогда как обязательства в рамках Базельской и Роттердамской конвенций носят более процедурный характер. Ряд представителей заявили, что, прежде чем переходить к обсуждению механизма соблюдения, необходимо продолжить деятельность по разработке механизмов финансирования в рамках Стокгольмской конвенции. Один представитель заявил, что положительные решения Конференции Сторон Стокгольмской конвенции по таким вопросам, как передача технологии и оказание финансовой помощи, помогут заложить основу для создания механизма соблюдения. Другой представитель, выступая от имени группы Сторон, заявил, что следует проводить различие между решениями, касающимися оказания финансовой поддержки, и решениями, посвященными вопросам несоблюдения.

### 3. Соблюдение в рамках Роттердамской конвенции

101. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила о том, что Конференция Сторон Роттердамской конвенции на своем пятом совещании постановила, что на своем шестом совещании ей следует продолжить рассмотрение предусмотренных статьей 17 Конвенции процедур и институциональных механизмов, применимых в случаях несоблюдения, на основе проекта текста, содержащегося в приложении к решению РК-5/8 (UNEP/FAO/RC/COP.6/13). В случае принятия таких процедур и механизмов и учреждения комитета по соблюдению Конференции необходимо будет избрать членов этого комитета.

102. В ходе последовавшей за этим дискуссии все выступившие представители говорили о необходимости создания в приоритетном порядке на данном совещании эффективного механизма соблюдения Роттердамской конвенции. Один представитель, выступая от имени группы Сторон, обратил внимание на тот факт, что попытки, предпринятые на предыдущих совещаниях, потерпели неудачу из-за жестких позиций всего лишь по трем нерешенным вопросам: представления; процесс принятия решений; и информация. Имеющиеся в рамках других конвенций прецеденты могут служить соответствующим ориентиром.

103. Было выражено общее мнение о том, что главная цель механизма соблюдения должна состоять в оказании Сторонам содействия в выполнении своих обязательств в рамках Конвенции. Ряд представителей подчеркнули, что любой механизм должен быть стимулирующим и гибким, причем особое внимание в рамках механизма следует уделять сотрудничеству между Сторонами. Один представитель добавил, что механизм не должен быть ориентирован на применение санкций и должен носить неантагонистический характер. Один представитель призвал уделять особое внимание процессу содействия соблюдению; а другой представитель заявил, что, прежде чем принимать какие-либо меры, необходимо провести дополнительные обсуждения в региональных группах. Другой представитель заявил, что механизм должен предусматривать оказание необходимой поддержки для оказания Сторонам содействия в обеспечении соблюдения, в том числе путем предоставления консультаций и проведения исследований для определения причин несоблюдения; в то же время не следует считать, что соблюдение зависит от получения такой поддержки.

104. Ряд представителей обратили внимание на механизмы соблюдения, существующие в рамках других процессов, которые можно было бы взять за основу в случае Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в том числе предлагаемой Минаматской конвенции о ртути, недавно утвержденной разрабатывавшим ее Межправительственным комитетом для ведения переговоров, и Базельской конвенции. Что касается Минаматской конвенции, один представитель охарактеризовал механизм ее соблюдения как самый новаторский и современный в международном праве, а другой представитель отметил, что это решение было принято не изолированно, а в качестве составной части более широкого пакета мер.

105. Несколько представителей заявили, что вопросы соблюдения должны обсуждаться в рамках контактной группы. Ряд представителей, в том числе один представитель, выступивший от имени группы стран, заявили, что такая контактная группа должна строить свою работу на основе текста, содержащегося в приложении к решению РК-5/8; в то же время проект текста, предложенный сопредседателями контактной группы в ходе пятого совещания Конференции



Сторон, который приводится в добавлении к этому приложению, не является приемлемой основой для будущих переговоров.

#### **4. Соблюдение в рамках Стокгольмской конвенции**

106. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил о том, что Конференция Сторон Стокгольмской конвенции рассматривала вопрос о несоблюдении на каждом своем предыдущем совещании, но не смогла договориться о принятии процедур и институциональных механизмов, требуемых в соответствии со статьей 17. В своем решении СК-5/19 Конференция постановила продолжить работу по этому вопросу на текущей сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении к решению СК-4/33. Конференция также предложила Бюро способствовать проведению в межсессионный период консультаций между заинтересованными сторонами для поощрения диалога по вопросам политики в целях решения остающихся вопросов и содействия принятию механизма соблюдения на нынешнем совещании. Начать консультации было предложено г-же Даниэль, заместителю Председателя Конференции Сторон.

107. На нынешнем совещании Конференция Сторон может опираться на проект текста, изложенный в приложении I к записке секретариата о процедурах и организационных механизмах, предназначенных для определения факта несоблюдения положений Стокгольмской конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных несоблюдающими эти положения (UNEP/POPS/COP.6/29), или проект текста, выработанный в результате межсессионных консультаций, который содержится в приложении II к указанному документу. В случае принятия процедур и механизмов и учреждения комитета по соблюдению Конференция должна будет избрать членов комитета.

108. Затем г-жа Даниэль сообщила об усилиях, которые были приложены в межсессионный период с целью устранения препятствий на пути к достижению консенсуса, возникших в ходе предыдущих совещаний конференций Сторон. Были проведены консультации с Китаем и Европейским союзом и его государствами-членами, и, благодаря их заинтересованности и гибкости, были найдены решения, которые были включены в проект текста, содержащегося в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29. Однако дальнейшие консультации с другими заинтересованными сторонами провести не удалось.

109. В ходе развернувшейся дискуссии многие представители выразили твердую приверженность делу обеспечения того, чтобы длительные и трудные переговоры по вопросам несоблюдения были завершены на нынешнем совещании положительными результатами. основополагающие принципы и характер требуемого механизма соблюдения, равно как и препятствия на пути к достижению консенсуса, во многом аналогичны ситуации с Роттердамской конвенцией, и следует извлечь уроки из механизмов соблюдения Минаматской и Базельской конвенций; также должны быть приняты во внимание события, имевшие место в ходе двадцать седьмой сессии Совета управляющих ЮНЕП. Один представитель, однако, выразил сомнение в целесообразности модели Минамата, поскольку Минаматская конвенция касается конкретно ртути. Несколько представителей обратили внимание на трудности, препятствующие соблюдению в их странах, для устранения которых необходимо сосредоточить внимание на предоставлении технических и финансовых ресурсов и научных знаний. Один представитель возразил против формулировки пункта 4-бис проекта решения в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29 на том основании, что она может быть истолкована как обязывающая отдельные Стороны, являющиеся развитыми странами, оказывать финансовую помощь. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что группа выступает против использования текста, содержащегося в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29, в качестве основы для обсуждения на текущем совещании. Другой представитель заявил, что следует принять во внимание концепцию коллективной ответственности и что в отсутствие надлежащей технической и финансовой помощи нельзя считать, что развивающиеся страны не соблюдают Конвенцию.

#### **5. Контактная группа по вопросам соблюдения и другим правовым вопросам**

110. Стороны решили учредить контактную группу по вопросам соблюдения и другим правовым вопросам в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций под совместным председательством г-жи Даниэль и г-жи Ньето. Учитывая результаты обсуждений, проходивших на пленарных заседаниях в ходе данного совещания, и уроки, извлеченные из опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции, группа использует в качестве отправной точки проекты решений, изложенные в приложении к документу UNEP/FAO/RC/COP.6/13 в отношении Роттердамской конвенции и приложении I к документу UNEP/POPS/COP.6/29 в отношении Стокгольмской конвенции. Группа рассмотрит

также вопросы соблюдения Базельской конвенции на основе документов UNEP/CHW.11/10 и Add.1, вместе, в надлежащее время, с другими правовыми аспектами, которые могут возникнуть, например, в отношении вопроса о правовой ясности.

111. После прошедших в контактной группе дискуссий сопредседатель группы сообщил, что в случае Базельской конвенции группа достигла договоренности относительно текста проекта решения с двумя приложениями: сфера охвата механизмов сотрудничества по борьбе с незаконным оборотом, также именуемых как Природоохранная сеть по оптимизации соблюдения нормативных положений о незаконном обороте (ЭНФОРС), а также программа работы Комитета по осуществлению и соблюдению на 2014-2015 годы. Япония предложила финансирование для целей организации первого совещания ЭНФОРС.

112. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил об итогах дискуссий по вопросам соблюдения в рамках Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Что касается Роттердамской конвенции, группе удалось добиться некоторых подвижек, однако она не смогла достичь договоренности относительно правила голосования или по вопросу о том, может ли механизм по обеспечению соблюдения приводиться в действие третьим «инициирующим фактором». Ряд представителей настаивали на том, что механизм по обеспечению соблюдения будет лишен эффективности без третьего иницирующего фактора, при этом, однако, другие заявили, что их мало устраивал бы какой-либо вариант, выходящий за рамки самоинициирующего механизма и механизма инициирования действий между Сторонами.

113. В отношении механизма соблюдения Стокгольмской конвенции осталось три вопроса: во-первых, необходимость согласовать цель, характер и основополагающие принципы механизма по обеспечению соблюдения; во-вторых, вопрос о третьем иницирующем механизме; и в третьих, возможные меры, которые Комитет по соблюдению мог бы рекомендовать Конференции Сторон для решения вопросов соблюдения. Разногласия также возникли относительно предложения о том, чтобы предусмотренные процедурой соблюдения меры не применялись к какой-либо Стороне, являющейся развивающейся страной, или Стороне с переходной экономикой, несоблюдение которых вызвано отсутствием технологии или технической или финансовой помощи.

114. В ходе обсуждения этого вопроса Председатель Конференции Сторон Стокгольмской конвенции сообщил, что стремясь устранить тупиковую ситуацию, он учредил группу друзей Председателя и провел неофициальные консультации с заинтересованными сторонами. На последнем заседании совещания он представил компромиссное предложение как по Стокгольмской, так и по Роттердамской конвенциям, в основе которого лежали итоги прошедших в контактной группе дискуссий, совещаний группы друзей Председателя и проведенных им самим консультаций. Все выступившие в ходе проведенных затем дискуссий высоко отметили огромную работу, проделанную сопредседателями контактной группы и Председателем, которые пытались найти решение, однако предложения Председателя оказались неприемлемыми для многих Сторон.

115. Конференции Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций решили провести дальнейшее рассмотрение процедур и механизмов, касающихся соблюдения, на своих седьмых совещаниях. Они также решили, что проекты текстов положений, касающихся механизмов и процедур соблюдения в том виде, в котором они имелись на момент завершения обсуждений в контактной группе на нынешнем совещании, лягут в основу обсуждений, которые будут проходить на их седьмых совещаниях, и что они рассмотрят этот вопрос по возможности на раннем этапе работы этих совещаний.

116. Принятое Конференцией решение РК-6/9 о процедурах и механизмах, касающихся соблюдения Роттердамской конвенции, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Е. Финансовые ресурсы**

117. Кратко изложенное в настоящем разделе о финансовых ресурсах (пункт 5 е) повестки дня) обсуждение проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 118-135 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24), пункты 187-204, и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.6/33), пункты 154-171.

118. По предложению Председателя Стороны решили начать свою работу в рамках этого раздела с обсуждения вопросов, связанных с обеспечением устойчивого, предсказуемого,

адекватного и доступного финансирования в рамках Стокгольмской конвенции, а затем перейти к вопросу синергических связей между тремя конвенциями при оказании поддержки в достижении цели устойчивого финансирования, уделяя особое внимание Базельской и Роттердамской конвенциям. Результаты консультативного процесса Директора исполнителя ЮНЕП в отношении вариантов финансирования деятельности, касающейся химических веществ и отходов, будут рассмотрены во второй части обсуждения.

## 1. Финансовые ресурсы в рамках Стокгольмской конвенции

119. Представитель секретариата обратил внимание на обширный перечень документов, относящихся к вопросам, которые будут обсуждаться в рамках данного раздела. Затем представитель Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) кратко изложил доклад, подготовленный ФГОС для шестого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ФГОС.

120. В докладе ФГОС освещаются мероприятия, проведенные ФГОС в поддержку Конвенции в период с 1 июля 2010 года по 30 августа 2012 года. Основное внимание в нем уделено тому, как ФГОС выполняет указания Конференции Сторон и как он повысил свою эффективность посредством осуществления ключевых реформ. В нем также содержится информация о более широкой деятельности ФГОС в отношении химических веществ, включая проекты, касающиеся ряда химических веществ, и о междисциплинарной работе, которая стала возможной в рамках новой стратегии в отношении химических веществ. За отчетный период было осуществлено финансирование 21 полномасштабного проекта, 3 среднемасштабных проектов, 17 грантов в поддержку подготовки полномасштабных проектов, а также 18 запросов на разработку национальных планов осуществления. В рамках этих и других связанных с ними мероприятий ФГОС утвердил финансирование в размере 139,6 млн. долл. США на поддержку осуществления Конвенции, а из других источников была привлечена дополнительная сумма в размере 754 млн. долл. США. По состоянию на 30 августа 2012 года за период после принятия в мае 2001 года Стокгольмской конвенции ФГОС было выделено 565 млн. долл. США на проекты в рамках основного направления деятельности по стойким органическим загрязнителям. Совокупные вложения ФГОС в проекты по стойким органическим загрязнителям позволили привлечь около 1,5 млрд. долл. США из других источников, благодаря чему общая сумма портфеля ассигнований на стойкие органические загрязнители превысила 2 млрд. долл. США. Со времени составления проекта доклада ФГОС были утверждены еще 48 запросов на обновление национальных планов осуществления, еще 21 полномасштабный проект и еще 2 среднемасштабных проекта. Общая сумма дополнительных ресурсов за пятый период пополнения ресурсов составила 257 млн. долл. США и 1,15 млрд. долл. США в порядке софинансирования. Секретариатом ФГОС был осуществлен ряд важнейших реформ, направленных на повышение эффективности и действенности его партнерских связей, касающихся стойких органических загрязнителей, что значительно улучшило его деятельность. Сроки, необходимые для разработки проекта от момента утверждения концепции проекта до проработки проекта, сократились с 22 месяцев до 18 месяцев в среднем. За отчетный период секретариату ФГОС потребовалось в среднем менее 4 месяцев для согласования концепции программы работы с момента первого представления проекта в секретариат. Полностью доклад приводится в документе UNEP/POPS/COP.6/INF/24, а исполнительное резюме доклада изложено в документе UNEP/POPS/COP.6/22.

121. В ходе последующего обсуждения многие представители подчеркнули важность обеспечения устойчивых, предсказуемых, адекватных и доступных финансовых ресурсов для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в осуществлении Конвенции.

122. Ряд представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, заявили, что текущие совещания дают серьезную возможность оказать влияние на шестое пополнение Целевого фонда ФГОС, который может охватить всю деятельность, касающуюся химических веществ и отходов, в соответствии с тем, как это было предложено Советом управляющих ЮНЕП в пункте 12 раздела VIII решения 27/12, и призвали к обеспечению четкой связи с ФГОС в области оценки потребностей, меморандума о взаимопонимании между Советом ФГОС и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции, третьего обзора механизма финансирования и сводных указаний. Один представитель, выступающий от группы стран, заявил, что следующая оценка потребностей должна рассматривать период 2018-2022 годов с тем, чтобы это совпало с седьмым пополнением Целевого фонда ФГОС, и что необходимо проведение дальнейшей работы по обеспечению согласованности методологий, применяемых Сторонами для оценки затрат на мероприятия. Поддержка, предоставляемая Сторонам частным

сектором, воодушевляет, и нужно сделать еще больше, чтобы мобилизовать такое финансирование. В будущем оценки меморандума о взаимопонимании должны проходить каждые четыре года в координации с обзором механизма финансирования, и следует предпринять усилия по установлению четкого ранжирования первоочередности финансирования и соотнесению новых и имеющихся приоритетов и имеющихся финансовых ресурсов.

123. Один представитель заявил, что Сторонам Стокгольмской конвенции необходимо послать четкий сигнал о том, что ФГОС следует изучить возможность пересмотра своего основного направления деятельности по химическим веществам для учета комплексного подхода, призыв к принятию которого содержится в итогах консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами.

124. Другой представитель отметил, что страны-доноры несут обязательство по предоставлению финансовых ресурсов, которое имеет такую же обязательную юридическую силу, как и обязательства всех Сторон, касающиеся принятия мер по контролю или ликвидации конкретных стойких органических загрязнителей, и что при проведении обзора механизма финансирования должны учитываться связи между этими обязательствами.

125. Ряд представителей заявили, что существует потребность в дополнительном улучшении функционирования механизма финансирования для облегчения доступа к финансированию, подчеркнув, что процедуры подачи заявок и требования к информации, в частности, относящиеся к требованиям софинансирования, являются избыточно сложными. Один представитель отметил, что, несмотря на заявления об улучшении эффективности и действенности деятельности ФГОС, его правительство по-прежнему считает процедуры осуществления проектов, изложенные в его национальном плане осуществления Стокгольмской конвенции, громоздкими и слишком длительными.

126. Несколько представителей поблагодарили ФГОС за финансирование в их странах проектов, направленных на ликвидацию стойких органических загрязнителей. Один представитель, однако, выразил озабоченность в отношении ведущихся в рамках ФГОС обсуждений так называемой «классификации» развивающихся стран, которая затронет их право на получение финансирования, и обратился к представителю ФГОС с просьбой предоставить дополнительную информацию по данному вопросу. Отвечая на этот вопрос, представитель ФГОС сообщил, что ФГОС не имеет политики в области классификации; право стран на получение финансирования определяется в соответствии с пунктами 9 а) и 9 б) Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды и руководящими указаниями по критериям отбора, предоставленными Конференцией Сторон.

127. По итогам обсуждений Стороны решили, что рассмотрение вопросов, поднятых в рамках настоящего раздела, следует продолжать в контактной группе по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов, которую предстоит создать.

## **2. Синергия между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в поддержку устойчивого финансирования с особым акцентом на Базельскую и Роттердамскую конвенции**

128. Представитель секретариата обратил внимание на вспомогательные документы, подготовленные для этой части дискуссии, включая документ, касающийся осуществления соответствующих решений Конференции Сторон Базельской конвенции, и связанный с ним информационный материал и документ, касающийся последующих действий по выполнению решения РК-5/11 о прогрессе в деле осуществления решения РК-3/5, касающегося вариантов создания прочных и устойчивых механизмов финансирования. Напомнив, что в рамках Базельской и Роттердамской конвенций отсутствуют механизмы финансирования, он высказал мысль о том, что Стороны, возможно, пожелают проанализировать пути более эффективного использования и развития существующих источников соответствующего глобального финансирования. Ключевые вопросы по данной теме могут касаться того, каким образом можно обеспечить устойчивое, предсказуемое, достаточное и доступное финансирование для осуществления трех конвенций, каким образом процесс синергии может привести к обеспечению устойчивого финансирования для Базельской и Роттердамской конвенций и каким образом развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли бы получить доступ к ресурсам.

129. В ходе состоявшейся далее дискуссии все выступившие представители заявили, что наличие стабильного, предсказуемого и надежного механизма финансирования имеет крайне важное значение для осуществления трех конвенций. Ряд представителей приветствовали итоги

консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и поддержали высказанное Директором-исполнителем ЮНЕП предложение о том, чтобы включить три элемента, касающиеся актуализации, вовлечения промышленности и целевого внешнего финансирования, в комплексный подход в качестве долгосрочного решения для всех трех конвенций, а также для будущего договора о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Между тем, один представитель заявил, что актуализация и вовлечение промышленности должны дополнять целевое внешнее финансирование, не должны налагать дополнительные обязательства на развивающиеся страны и должны рассматриваться как предложения, которые будут реализовываться на добровольной основе. Другие представители заявили, что комплексный подход является всего лишь одним из нескольких возможных вариантов, подлежащих рассмотрению, а один участник подчеркнул важность предусмотренного Стокгольмской конвенцией обязательства развитых стран предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы.

130. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, упомянули о предстоящем шестом пополнении Целевого фонда ФГОС. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что Стороны всех трех конвенций должны подать ФГОС четкий сигнал о том, что ему следует положительно отреагировать на предложение Совета управляющих ЮНЕП, изложенное в пункте 12 раздела VIII его решения 27/12, и что ему следует подумать над пересмотром своей структуры тематических областей и стратегии финансирования повестки дня в области химических веществ и отходов. В рамках шестого пополнения ФГОС следует использовать комплексный подход по двум направлениям: во первых, путем рассмотрения дополнительных способов использования связей между тремя конвенциями для улучшения общих итогов с учетом глобальных экологических выгод, вытекающих из Базельской и Роттердамской конвенций, и вспомогательных мероприятий, направленных на повышение эффективности их осуществления, и, во-вторых, путем изучения взаимосвязей с другими соответствующими тематическими областями и многоцелевыми подходами ФГОС.

131. Ряд представителей заявили о необходимости дополнительного укрепления институциональной структуры, что помимо прочих выгод приведет к сокращению расходов. Один представитель приветствовал высказанное Советом управляющих ЮНЕП в адрес правительств предложение разработать специальную программу, финансируемую за счет добровольных взносов, для содействия укреплению институциональной структуры на национальном уровне для осуществления конвенций по химическим веществам и отходам и призвал три конференции Сторон принять решение по этому вопросу. Несколько представителей предложили сформировать местные подразделения по химическим веществам и отходам для содействия осуществлению комплексного подхода и создания фундамента для разработки будущих конвенций по химическим веществам и отходам.

132. Некоторые представители отметили трудности, с которыми они столкнулись в процессе применения положений конвенций, сославшись, в том числе, на усилия, потребовавшиеся от Сторон для осуществления конвенций в целом и сложности с получением финансирования ФГОС, в частности из-за используемого ФГОС коэффициента софинансирования, который, по их мнению, является слишком высоким.

133. Один представитель заявил, что частному сектору и национальным правительствам следует объединить свои усилия в области регулирования озоноразрушающих веществ и отходов, отметив, что большая зависимость от доноров не принесет положительного результата и что получение доступа к рынкам углерода может стать для таких проектов дополнительным стимулом. Другой представитель заявил, что ответственность за производство химических веществ и отходов в первую очередь лежит на развитых странах и что поэтому они обязаны обеспечивать финансирование, необходимое для устранения их пагубного воздействия. Другой представитель заявил, что Сторонам следует подумать над возможностью привлечения промышленности и других производителей отходов к финансированию проектов.

### **3. Создание контактной группы и принятие решений**

134. После обсуждения, кратко изложенного выше, Стороны постановили создать контактную группу по вопросам о технической помощи и финансовых ресурсах для трех конвенций под сопредседательством г-на Мохаммеда Хашашнеха (Иордания) и г-на Реджинальда Хернауса (Нидерланды).

135. С учетом дискуссий, состоявшихся на пленарном заседании, группе было предложено подготовить проект решений, воспользовавшись в качестве отправной точки текстом проекта

решения, изложенным в документах UNEP/POPS/COP.6/18, UNEP/POPS/COP.6/19, UNEP/POPS/COP.6/19/Add.1, UNEP/CHW.11/15, UNEP/CHW.11/5, UNEP/CHW.11/5/Add.1 и UNEP/FAO/RC/COP.6/15 применительно к технической помощи и UNEP/POPS/COP.6/20, UNEP/POPS/COP.6/21, UNEP/POPS/COP.6/23, UNEP/POPS/COP.6/24, UNEP/POPS/COP.6/25, UNEP/CHW.11/19 и UNEP/FAO/RC/COP.6/14 применительно к финансовым ресурсам и мобилизации ресурсов. Группе было также предложено в рамках каждого очередного совещания трех конвенций рассмотреть вопросы, касающиеся конкретных конвенций, и представить каждой из конференций отчет в сроки, указанные в приложении II к документу UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/2/Rev.1. Контактной группе было также поручено подготовить текст проекта решения о консультативном процессе, который будет включен в проект сводного решения для возможного принятия конференциями Сторон на их вторых одновременных внеочередных совещаниях<sup>1</sup>.

136. Впоследствии Конференция Сторон Роттердамской конвенции приняла решение о прогрессе, достигнутом в деле выполнения решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его осуществления или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

137. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/10 о последующих мерах по выполнению решения РК-5/11 о прогрессе, достигнутом в деле осуществления решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования, приводится в приложении I к настоящему докладу.

## **Г. Техническая помощь**

138. Кратко изложенное в настоящем разделе о технической помощи (пункт 5 f) повестки дня) обсуждение проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 139-147 и 150-156 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24), пункты 135-143 и 147-153, и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.6/33), пункты 133-141 и 144-150.

139. Стороны начали с обсуждения общих вопросов, связанных с предоставлением технической помощи Сторонам трех конвенций, а затем обсудили региональные центры в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций, в том числе предлагаемую методологию оценки их эффективности работы и устойчивости.

### **1. Общие вопросы, связанные с предоставлением технической помощи**

140. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию и внес на обсуждение общие вопросы, связанные с подходом к предоставлению технической помощи Сторонам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

141. В ходе состоявшейся далее дискуссии была выражена общая поддержка усилиям секретариата по обеспечению синергических связей в мероприятиях по оказанию технической помощи. Многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что достаточная и устойчивая техническая помощь, в особенности оказываемая посредством создания потенциала и передачи технологий, является весьма важной в деле предоставления развивающимся странам возможности осуществить свои обязательства в рамках конвенций. Один представитель отметил, что целью синергических связей должна стать не только экономия ресурсов, но также и устранение большого пробела между потребностями развивающихся стран и предоставляемой помощью. Ряд представителей высказали мысль о том, что необходим механизм определения потребностей стран и регулирования приоритетов в области предоставления технической помощи.

142. Было выражено общее согласие с тем, что центральную роль в предоставлении технической помощи играют региональные центры. Несколько представителей, однако,

<sup>1</sup> Подготовленный контактной группой проект текста о консультативном процессе был позднее принят конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их вторых внеочередных совещаниях в качестве раздела VII решений БК.Вн.-2/1, РК.Вн.-2/1 и СК.Вн.-2/1.

отметили, что страны, в которых расположены центры, являются развивающимися, и заявили, что все Стороны, включая развитые страны, несут обязательства по оказанию поддержки этим центрам. Один представитель подчеркнул, что при предоставлении технической помощи следует сочетать местный потенциал и внешнее финансирование. Ряд представителей отметили, что техническая помощь также должна предоставляться в рамках сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНЕП и ФАО, а несколько представителей заявили, что следует поощрять участие заинтересованных сторон из частного и государственного секторов посредством партнерских связей.

143. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что для оказания помощи странам и регионам с особыми потребностями, в особенности в области электротехнических и электронных отходов и регулирования химических веществ, требуются целевые проекты. Один представитель, однако, подчеркнул, что распространение результатов региональных совещаний также может быть полезным для решения общих проблем.

144. Многие представители, в том числе два представителя, выступавшие от имени группы стран, приветствовали использование веб-семинаров для обучения. Многие представители, однако, предупредили, что технические и языковые барьеры ограничивают целесообразность их использования в некоторых странах. Ряд представителей предложили проводить веб-семинары на французском и испанском языках в дополнение к английскому языку. Несколько представителей отметили, что очные семинары-практикумы в качестве инструмента обучения являются более эффективными, чем веб-семинары.

145. По вопросу об извлеченных уроках, один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что секретариат должен и далее совершенствовать свои методы сбора информации, используя информационно-координационный механизм для обеспечения получения полной и точной информации, не допуская дублирования.

146. Представитель Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ кратко рассказал о мероприятиях, проведенных девятью организациями участницами Программы в поддержку Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Он сообщил, что организации координируют политику и руководящие указания и участвуют в ряде мероприятий по оказанию странам поддержки в осуществлении своих обязательств в рамках конвенций, а в 2012 году Программа выпустила набор инструментальных средств, обеспечивающих поддержку соответствующих действий на национальном уровне, направленных на решение проблем регулирования химических веществ.

147. По итогам обсуждений Стороны постановили передать вопросы, которые обсуждались в данном разделе, совместной контактной группе по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов. Вопрос о создании этой контактной группы обсуждается в подразделе 3 раздела E выше.

148. Впоследствии Конференция Сторон Роттердамской конвенции приняла подготовленный контактной группой пересмотренный вариант проекта решения, изложенного в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/15, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

149. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/11 о технической помощи изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **2. Вопросы, касающиеся региональных центров в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций**

150. Представитель секретариата обратила внимание на обширный перечень документов, относящихся к вопросам, которые будут обсуждаться в рамках данного раздела, в том числе бизнес-планы, планы работы, доклады о мероприятиях и проект критериев для оценки эффективности работы региональных и координационных центров Базельской конвенции, подготовленный по просьбе Расширенного бюро Базельской конвенции, а также проект методологии для оценки эффективности работы и устойчивости региональных центров Стокгольмской конвенции. Она отметила, что секретариат и региональные центры организовали ярмарку регионального предоставления помощи, которая пройдет в ходе Конференции. Целью ярмарки является демонстрация того, как региональные центры и региональные отделения могут помочь Сторонам в осуществлении ими Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

151. Многие представители, в том числе два представителя, выступавших от имени групп стран, подчеркнули важность региональных и субрегиональных центров в области создания потенциала, оказания технической помощи, обмена информацией и другой деятельности, которая может помочь странам в осуществлении трех конвенций на основе взаимодополняющих усилий, и многие представители рассказали о том, как центры работали с их правительствами и другими субъектами в рамках соответствующей деятельности. Ряд представителей, однако, заявили, что региональные центры, несмотря на свою важную роль, должны быть не единственным механизмом оказания технической помощи и создания потенциала. Многие представители указали области, в которых центры должны развивать большее число инициатив, включая, помимо прочего, электронные отходы, создание потенциала, укрепление организационной базы, пограничный контроль, токсичные химические вещества в международной торговле, запасы устаревших химических веществ, обмен информацией внутри регионов и между регионами, а также мобилизацию более активного участия частного сектора.

152. Многие представители, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, отметили, что важно укреплять потенциал региональных центров и оказывать им поддержку путем обеспечения большего объема и стабильного характера поступления финансовых ресурсов, предоставляемых всеми Сторонами и из других источников. Несколько представителей подчеркнули, что важно использовать возможности других международных организаций по осуществлению деятельности в области технической помощи и создания потенциала и работы с региональными центрами, при этом один из представителей обратил особое внимание на региональные отделения ФАО, ЮНЕП и Программы развития Организации Объединенных Наций.

153. Несколько представителей, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, призвали к принятию критериев для оценки всех региональных центров, при этом ряд представителей выразили поддержку разработанному секретариатом проекту методологии. Один представитель, выступавший от имени группы стран, предложил продлить работу всех существующих региональных центров только на два года с тем, чтобы решения об их будущем обновлении, а также решения в отношении любого нового центра могли приниматься с учетом таких оценок. Несколько представителей предложили оценивать не только деятельность и эффективность региональных центров, но также и финансовые ресурсы, в том числе их источники, которые каждый из центров предоставил для осуществления мероприятий по созданию потенциала и оказанию технической помощи.

154. Один представитель заявил, что важно осуществлять координацию места расположения и функционирования центров в пределах региона с тем, чтобы использовать преимущества, обеспечиваемые их сравнительными возможностями, опытом и знаниями. Другой представитель призвал к более сбалансированному подходу к региональным центрам Базельской и Стокгольмской конвенций. Один из представителей высказал просьбу, чтобы Стороны провели обзор процесса принятия решений в отношении новых центров, и чтобы дополнительные центры не назначались до тех пор, пока не будет завершен этот обзор и не будут разработаны критерии для оценки существующих и потенциальных новых центров. Один представитель высказал просьбу, чтобы Стороны рассмотрели возможность создания субрегионального центра в Центральной Азии.

155. Один представитель отметил, что в мероприятиях, проводимых региональными центрами в его регионе, частный сектор не участвовал, и что такое участие является весьма важным для обмена информацией, передачи технологий и оценки и принятия альтернатив. Другой представитель подчеркнул, что важно осуществлять обмен информацией между регионами в отношении содержания и результатов мероприятий и семинаров-практикумов, проводимых определенным региональным центром.

156. После проведенной дискуссии Стороны постановили передать обсуждаемые в настоящем разделе вопросы на рассмотрение совместной контактной группы по технической помощи и финансовым ресурсам. Об учреждении этой контактной группы говорится в подразделе 3 раздела Е выше.

## **Г. Торговля**

157. Представительница секретариата напомнила о соответствующих решениях Конференции Сторон о сотрудничестве с Всемирной торговой организацией (ВТО). Она изложила информацию, содержащуюся в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/17, обратив внимание на переписку с секретариатом ВТО, касающуюся просьбы секретариата о предоставлении статуса наблюдателя в Комитете ВТО по торговле и окружающей среде. Она



также отметила, что 15 июня 2011 года секретариат ВТО распространил пересмотренный вариант «Основной информации о торговых мерах, принимаемых в соответствии с положениями отдельных многосторонних природоохранных соглашений (МПС)», который был подготовлен на основе консультаций с секретариатами ряда многосторонних природоохранных соглашений, включая секретариат Роттердамской конвенции, и будет дополнительно пересматриваться в течение 2013 года.

158. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей призвал уделять особое внимание таким вопросам, как маркировка опасных химических продуктов в рамках ВТО и разработка проектов с целью углубить понимание маркировок и расширить соответствующие знания; оказание технической помощи развивающимся странам по комплексным вопросам торговли и окружающей среды; а также расширение региональных торговых соглашений в интересах охраны окружающей среды. Секретариату необходимо сотрудничать с ВТО в рамках региональных проектов и семинаров-практикумов по повышению уровня осведомленности, уделяя при этом особое внимание многосторонним природоохранным соглашениям и соответствующим национальным координационным центрам.

159. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию и просила секретариат и далее следить за ходом работы в соответствующих комитетах ВТО и продолжать отслеживать положение дел с заявкой на предоставление статуса наблюдателя.

## **VI. Программа работы секретариата и принятие бюджета**

160. Конференция Сторон приняла решение рассмотреть программу работы и бюджет в соответствии с договоренностью, достигнутой Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в ходе 1-го заседания их вторых одновременных внеочередных совещаний, в которых идет речь в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4). На одновременных внеочередных совещаниях Стороны условились рассмотреть программы работы и бюджеты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций совместно в рамках пункта 4 d) повестки дня этих совещаний «Бюджеты совместных мероприятий и возможные необходимые поправки к бюджету трех конвенций на двухгодичный период 2014-2015 годов». В рамках этого пункта Стороны создали контактную группу для разработки бюджета совместных мероприятий. Стороны также поручили этой контактной группе подготовить полный бюджет и проект соответствующего решения по каждой из трех конвенций для представления каждого из проектов решений соответствующей Конференции Сторон для рассмотрения и возможного принятия в ходе очередного совещания.

161. В рамках рассмотрения данного пункта Исполнительный секретарь сообщил, что Италия в течение определенного времени имеет задолженность по уплате своих взносов принимающей страны. Заявив, что возникший в результате этого дефицит, который в настоящее время вырос приблизительно до 1,1 млн. евро, может серьезно сказаться на способности секретариата обеспечить осуществление программы работы, он настоятельно призвал Стороны найти долгосрочное решение этой проблемы.

162. На одном из последующих заседаний он сообщил, что министр охраны окружающей среды Италии впоследствии направил Директору-исполнителю ЮНЕП письменное разъяснение о том, что средства, ранее переведенные Италией в адрес ЮНЕП, предназначались в качестве суммы, причитающейся в рамках Роттердамской конвенции. Было подтверждено, что сумма в размере 892 860 евро была переведена в общий целевой фонд Роттердамской конвенции и имеется в наличии для использования. Представитель Италии выразил сожаление по поводу задержки с уплатой взносов его страны, объяснив, что это произошло вследствие непростого перехода от предыдущего правительства к нынешнему, и заверил Стороны в том, что его правительство в дальнейшем будет в состоянии обеспечить выполнение своих обязательств. Председатель поблагодарила представителя Италии за усилия его правительства по исправлению создавшейся ситуации.

163. Впоследствии сопредседатель контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам сообщил о том, что группа достигла договоренности по программам работы и бюджетам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, отметив, в частности, что среднее увеличение основных оперативных бюджетов конвенций составило 1,39 процента, что весьма близко к согласованному целевому показателю нулевого роста в номинальном выражении. Затем он внес на рассмотрение документы зала заседаний с изложением отдельных проектов решений по бюджету и программе работы каждой из трех конвенций, отметив, что в случае Роттердамской конвенции бюджет увеличился на 1,63 процента.

164. Он сообщил, что, по мнению членов контактной группы, долгосрочное финансирование конвенций является предметом серьезной обеспокоенности. Скопившиеся за длительный период задолженности привели к нехватке денежной наличности, которая в настоящий момент составляет 2 млн. долл. США. Вследствие этого Стороны не смогут в полной мере воспользоваться теми преимуществами, которые даст экономия средств благодаря эффекту синергизма, и некоторые важные мероприятия, возможно, не будут реализованы. Конвенции не могут осуществляться в условиях дефицита средств, и те, кто выплачивают свои взносы, не могут делать это вместо тех, кто их не выплачивает. Он настоятельно призвал Стороны серьезно отнестись к сложившейся ситуации и осознать важность выплаты своих долевых взносов в полном объеме и своевременно.

165. Затем Конференция Сторон Роттердамской конвенции приняла проект решения, подготовленный контактной группой по программе работы и бюджету Роттердамской конвенции.

166. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/16 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2014-2015 годов изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **VII. Место и сроки проведения седьмого совещания Конференции Сторон**

167. Настоящий пункт, посвященный месту и срокам проведения седьмого совещания Конференции Сторон (пункт 7 повестки дня), обсуждался в ходе одновременных заседаний совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и этот пункт был поручен контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам, учрежденной в ходе одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон трех конвенций. После проведенной этой контактной группой работы, ее сопредседатель доложил об итогах состоявшихся в группе дискуссий относительно места и сроков проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

168. С учетом этого доклада конференции Сторон трех конвенций постановили созвать свои следующие совещания одно за другим. Совещания не будут предусматривать этапа заседаний высокого уровня или проводиться в увязке с внеочередными совещаниями конференций Сторон, и приоритетом для совещаний будет рассмотрение повесток дня, в которых первоочередное внимание уделяется основным вопросам, касающимся осуществления конвенций, а также использованию такого графика работы, который позволит обеспечить достаточное время для рассмотрения этих вопросов. Бюро трех конференций Сторон в консультации с секретариатом определяют необходимость проведения во время совещаний совместных заседаний. Стороны также постановили, что совещания будут проходить с 4 по 15 мая 2015 года в Женеве, если бюро на их совместном совещании не будет принято иного решения.

169. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/12 о сроках и месте проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **VIII. Прочие вопросы**

### **A. Официальные сообщения**

170. Открывая обсуждение по этому вопросу, представительница секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, включая предлагаемую унифицированную форму для использования Сторонами при направлении уведомлений о назначенных контактных органах в соответствии с положениями Базельской, Роттердамской и/или Стокгольмской конвенций (UNEP/FAO/RC/COP.6/18, приложение). Предлагаемая форма призвана содействовать направлению информации секретариату при соблюдении правовой автономии каждой конвенции. Она также сообщила, что предлагаемая унифицированная форма была одобрена Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее одиннадцатом совещании и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее шестом совещании при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения того, что в бюджете имеются достаточные средства для ее применения или что она не будет иметь никаких бюджетных последствий.

171. В ходе последовавшего обсуждения большинство выступивших представителей выразили признательность секретариату за пересмотр проекта формы уведомления о назначении контактных органов на основе, соответствующей всем трем конвенциям. Один из представителей заявил, что унифицированная форма должна облегчить своевременное представление обновленных контактных данных, что имеет исключительно важное значение для функционирования Конвенции и охраны здоровья человека и окружающей среды.

172. После непродолжительного обсуждения Конференция Сторон приняла проект решения, изложенный в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/18, и пересмотренный вариант унифицированной формы уведомления о назначении контактных пунктов, которая была подготовлена секретариатом с учетом высказанных мнений и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

173. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/13 об официальных сообщениях изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **В. Допуск наблюдателей**

174. Внося на рассмотрение данный вопрос, представитель секретариата обратил внимание на документ UNEP/FAO/RC/COP.6/19, содержащий пересмотренную форму и пояснительную записку о процедуре допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон и, в соответствующих случаях, ее вспомогательных органов. Эта форма была пересмотрена с учетом процесса улучшения сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, с тем чтобы согласовать действующие в рамках трех конвенций процедуры, касающиеся допуска наблюдателей.

175. После краткого обсуждения проекта пересмотренной формы и соответствующей процедуры конференции Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций создали небольшую группу представителей Сторон и наблюдателей для изучения этого вопроса. После дискуссий, проведенных в этой группе, совещанию был представлен дополнительно пересмотренный вариант формы. Представитель секретариата сообщил о том, что Конференция Сторон Базельской конвенции на ее одиннадцатом совещании приняла пересмотренную форму при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для выполнения решения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий. Этот вопрос будет вновь рассмотрен Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на одном из ее возобновленных заседаний позднее в течение недели.

176. Конференция Сторон приняла проект решения, подготовленный в ходе неофициальных консультаций, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

177. Принятое Конференцией Сторон решение РК-6/14 о допуске наблюдателей изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **С. Возможный меморандум о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции**

178. Представительница секретариата изложила справочную информацию, содержащуюся в документе UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/10, напомнив о том, что Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции на его совещании, проходившем 13-14 сентября 2012 года, дало высокую оценку мерам, принятым Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции по подготовке меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции. Бюро также отметило, что в случае подготовки такого меморандума для Роттердамской конвенции в него необходимо будет включить как ЮНЕП, так и ФАО, и в этой связи просило секретариат провести консультации с правовым департаментом ФАО по вопросу о необходимости и целесообразности подготовки меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП, ФАО и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Бюро рекомендовало Конференции Сторон на ее шестом совещании рассмотреть итоги этого процесса в рамках Стокгольмской конвенции и любые результаты консультаций в рамках ФАО. В ноябре

2012 года правовой департамент ФАО выразил мнение об отсутствии необходимости в подготовке нового меморандума, если только Конференция Сторон не примет иного решения. Этот вопрос был передан контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам, поскольку конференции Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций уже рассмотрели этот вопрос и приняли решение о его передаче в контактную группу.

179. После проведенной контактной группой работы Стороны обсудили этот вопрос на последующем заседании внеочередных совещаний. Одна представительница, выступая от имени группы стран и поддержанная другим представителем, заявила, что меморандум о взаимопонимании сыграл бы полезную роль. Вместе с тем сославшись на решение 27/13 Совета управляющих ЮНЕП, в котором Совет предложил ЮНЕП провести широкие консультации относительно дальнейших взаимосвязей между ЮНЕП и конвенциями, для которых она обеспечивает секретариатские услуги, и представить по этому вопросу соответствующий доклад к 30 июня 2013 года, она отметила, что обоснованное решение может быть принято только после получения указанного доклада. Она предложила, чтобы тем временем контактная группа по синергическим связям и бюджетным вопросам подготовила проекты решений для трех конвенций Сторон, в которых к Исполнительному секретарю была бы обращена просьба принять активное участие в подготовке доклада ЮНЕП в консультации с бюро. Стороны согласились с тем, что контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам следует подготовить такие проекты решений.

180. Впоследствии сопредседатель контактной группы доложил о том, что группа подготовила документы зала заседаний с изложением по сути идентичных проектов решений о меморандумах о взаимопонимании для трех конвенций. Затем Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла проект решения, касающийся Стокгольмской конвенции.

181. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-6/15 о подготовке проекта меморандума о взаимопонимании между ФАО, ЮНЕП и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **IX. Принятие доклада**

182. Конференция Сторон приняла настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах UNEP/FAO/RC/COP.6/L.1 и Add.1 и 2, с устными поправками и при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом в сотрудничестве с секретариатом и под руководством Председателя Конференции Сторон.

## **X. Заккрытие совещания**

183. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 23 ч. 55 м. в пятницу, 10 мая 2013 года.

## Приложение I

### Решения, принятые Конференцией Сторон на ее шестом совещании

- РК-6/1: Осуществление Роттердамской конвенции
- РК-6/2: Обмен информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте
- РК-6/3: Функционирование Комитета по рассмотрению химических веществ
- РК-6/4: Включение азинфос-метила в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-6/5: Включение коммерческого пентабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-6/6: Включение коммерческого октабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-6/7: Включение перфтороктановой сульфоновой кислоты, перфтороктановых сульфонов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфонилов в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-6/8: Рассмотрение жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, на предмет включения в приложение III к Конвенции
- РК-6/9: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции
- РК-6/10: Последующая деятельность в связи с решением РК-5/11 о прогрессе, достигнутом в деле выполнения решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования
- РК-6/11: Техническая помощь
- РК-6/12: Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
- РК-6/13: Официальные сообщения
- РК-6/14: Допуск наблюдателей
- РК-6/15: Подготовка проекта меморандума о взаимопонимании между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле
- РК-6/16: Финансирование и бюджет на 2014-2015 годы

## РК-6/1: Осуществление Роттердамской конвенции

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию об осуществлении Роттердамской конвенции Сторонами и прогресс, достигнутый за период с 1 ноября 2010 года по 31 октября 2012 года;
2. *напоминает* Сторонам об их обязательствах по обеспечению эффективного осуществления Конвенции, включая процедуры, предусмотренные статьями 5, 6, 10 и 12 Конвенции, и, в частности:
  - а) *призывает* Стороны обмениваться информацией в соответствии с положениями Конвенции, представляя уведомления об окончательных регламентационных постановлениях в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ;
  - б) *предлагает* Сторонам, еще не сделавшим этого, представить ответы об импорте алахлора, алдикарба и эндосульфана или обратиться к секретариату за помощью, если это будет сочтено необходимым;
  - в) *просит* экспортирующие и импортирующие Стороны в полной мере осуществлять положения статьи 12 Конвенции путем направления уведомлений об экспорте и подтверждения их получения.

## РК-6/2: Обмен информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте

### Конференция Сторон

1. *просит* секретариат подготовить вопросники для сбора информации, указанной в пунктах 6 и 7 записки секретариата относительно методов обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте<sup>2</sup>;
2. *предлагает* Сторонам провести сбор информации, запрашиваемой в пункте 1 выше, и заполнить вопросники, используя эту информацию;
3. *просит* секретариат скомпилировать полученную от Сторон информацию и подготовить доклад по этой информации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании.

## РК-6/3: Функционирование Комитета по рассмотрению химических веществ

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию, представленную в докладе Комитета по рассмотрению химических веществ о работе его восьмого совещания<sup>3</sup> и в записке секретариата<sup>4</sup>;
2. *принимает также к сведению* решение КРХВ-8/3 по трихлорфону и план работы по подготовке проекта документа для содействия принятию решения;
3. *принимает далее к сведению* решение бюро Комитета по рассмотрению химических веществ и Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о проведении совещаний двух комитетов одного за другим в течение двухнедельного периода между 14 и 25 октября 2013 года, а также предложение о проведении в течение этого периода совместного заседания продолжительностью не более одного дня для обмена научной информацией;
4. *постановляет* провести оценку выгод, полученных благодаря проведению совещаний двух комитетов в увязке друг с другом;

<sup>2</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/5.

<sup>3</sup> UNEP/FAO/RC/CRC.8/12.

<sup>4</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/6.

5. *просит* секретариат провести сбор такой информации и доложить об этом Конференции Сторон Роттердамской конвенции на ее седьмом совещании;
6. *утверждает* 14 назначенных экспертов для работы в качестве членов Комитета<sup>5</sup>;
7. *продляет* срок полномочий 17 действующих членов Комитета с 30 сентября 2013 года по 30 апреля 2014 года, а в случае остальных 14 членов Комитета – с 30 сентября 2015 года по 30 апреля 2016 года;
8. *постановляет*, что в будущем исполнение срока полномочий будет начинаться 1 мая соответствующего четного года и заканчиваться 30 апреля спустя четыре года;
9. *утверждает* перечень из 17 Сторон для выдвижения кандидатов в члены Комитета на срок полномочий, начинающийся 1 мая 2014 года, как это изложено в приложении к настоящему решению;
10. *постановляет* просить Комитет по рассмотрению химических веществ на его девятом совещании определить кандидатуру временного Председателя Комитета для его десятого совещания и постановляет утвердить избрание Председателя на седьмом совещании Конференции Сторон Роттердамской конвенции;
11. *принимает к сведению* проведение ознакомительного семинара-практикума по эффективному участию новых членов в работе Комитета по рассмотрению химических веществ и просит секретариат и в дальнейшем организовывать такие семинары-практикумы для членов Комитета и доложить о результатах этой деятельности Конференции Сторон на ее седьмом совещании;
12. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, содействовать работе Комитета и обеспечивать финансовую поддержку в деле организации ознакомительных семинаров-практикумов;
13. *принимает во внимание* карманный справочник для обеспечения эффективного участия в работе Комитета по рассмотрению химических веществ<sup>6</sup> и рекомендует Сторонам пользоваться им;
14. *утверждает* изменение, внесенное в процедуру подготовки проектов документов для содействия принятию решений и сопроводительных пояснительных записок<sup>7</sup>, как это предлагается в пункте 24 записки секретариата<sup>8</sup>.

## **Приложение к решению РК-6/3**

### **Перечень Сторон, определенных Конференцией Сторон на ее шестом совещании, для назначения членов Комитета по рассмотрению химических веществ, срок полномочий которых начинается 1 мая 2014 года**

#### **Африканские государства**

Камерун  
Марокко  
Того  
Эфиопия

#### **Государства Азиатско-Тихоокеанского региона**

Китай  
Малайзия  
Пакистан  
Таиланд

#### **Государства Центральной и Восточной Европы**

Польша

---

<sup>5</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/3/Rev.1.

<sup>6</sup> [www.pic.int/tabid/1060/ Default.aspx](http://www.pic.int/tabid/1060/Default.aspx).

<sup>7</sup> Решение РК-2/2.

<sup>8</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/6.

Республика Марокко

#### Государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Антигуа и Барбуда  
Гондурас  
Доминиканская Республика

#### Западноевропейские и другие государства

Австралия  
Испания  
Канада  
Нидерланды

### РК-6/4: Включение азинфос-метила в приложение III к Роттердамской конвенции

*Конференция Сторон,*

*с признательностью отмечая* работу, проделанную Комитетом по рассмотрению химических веществ,

*рассмотрев* рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы азинфос-метил подпадал под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, был включен в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

*удовлетворившись* в том, что были соблюдены все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующего химического вещества:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Азинфос-метил	86-50-0	Пестицид

2. *постановляет также*, что эта поправка вступает в силу для всех Сторон с 10 августа 2013 года;

3. *утверждает* проект документа для содействия принятию решения по азинфос-метилу<sup>9</sup>.

### РК-6/5: Включение коммерческого пентабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции

*Конференция Сторон,*

*с признательностью отмечая* работу, проделанную Комитетом по рассмотрению химических веществ,

*рассмотрев* рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы пентабромдифениловый эфир (КАС № 32534-81-9) и коммерческие смеси пентабромдифенилового эфира подпадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, были включены в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

*удовлетворившись* в том, что были соблюдены все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции,

<sup>9</sup>

UNEP/FAO/RC/COP.6/7/Add.1, приложение.



1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующих химических веществ:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Коммерческий пентабромдифениловый эфир, включая - тетрабромдифениловый эфир - пентабромдифениловый эфир	40088-47-9 32534-81-9	Промышленное вещество

2. *постановляет также*, что данная поправка вступает в силу для всех Сторон 10 августа 2013 года;

3. *утверждает* проект документа для содействия принятию решения по пентабромдифениловому эфиру (КАС № 32534-81-9) и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира<sup>10</sup>.

## **РК-6/6: Включение коммерческого октабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции**

*Конференция Сторон,*

*с признательностью отмечая* работу, проделанную Комитетом по рассмотрению химических веществ,

*рассмотрев* рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы коммерческие смеси октабромдифенилового эфира подпадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, были включены в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

*удовлетворившись* в том, что были соблюдены все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующих химических веществ:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Коммерческий октабромдифениловый эфир, включая: - гексабромдифениловый эфир - гептабромдифениловый эфир	36483-60-0 68928-80-3	Промышленное вещество

2. *постановляет также*, что данная поправка вступает в силу для всех Сторон 10 августа 2013 года;

3. *утверждает* проект документа для содействия принятию решения по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира<sup>11</sup>.

## **РК-6/7: Включение перфтороктановой сульфоновой кислоты, перфтороктановых сульфонатов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфонилов в приложение III к Роттердамской конвенции**

*Конференция Сторон,*

*отмечая с признательностью* работу, проделанную Комитетом по рассмотрению химических веществ,

<sup>10</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/8/Add.1, приложение.

<sup>11</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/9/Add.1, приложение.

*рассмотрев* рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы перфтороктановая сульфоновая кислота, перфтороктановые сульфонаты, перфтороктановые сульфонамиды и перфтороктановые сульфонила подпадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, были включены в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

*удовлетворившись* в том, что были соблюдены все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующих химических веществ:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Перфтороктановая сульфоновая кислота, перфтороктановые сульфонаты, перфтороктановые сульфонамиды и перфтороктановые сульфонила, включая		Промышленные химические вещества
- перфтороктановую сульфоновую кислоту	1763-23-1	
- перфтороктановый сульфонат калия	2795-39-3	
- перфтороктановый сульфонат лития	29457-72-5	
- перфтороктановый сульфонат аммония	29081-56-9	
- перфтороктановый сульфонат диэтиламмония	70225-14-8	
- перфтороктановый сульфонат тетраэтиламмония	56773-42-3	
- перфтороктановый сульфонат дидецилдиметиламмония	251099-16-8	
- N-этилперфтороктановый сульфонамид	4151-50-2	
- N-метилперфтороктановый сульфонамид	31506-32-8	
- N-этил-N-(2-гидроксиэтил) перфтороктановый сульфонамид	1691-99-2	
- N-(2-гидроксиэтил)-N-метилперфтороктановый сульфонамид	24448-09-7	
- перфтороктановый сульфонилфторид	307-35-7	

2. *постановляет также*, что эта поправка вступает в силу для всех Сторон с 10 августа 2013 года;

3. *утверждает* проект документа для содействия принятию решения по перфтороктановой сульфоновой кислоте, перфтороктановым сульфонатам, перфтороктановым сульфонамидам и перфтороктановым сульфонилам<sup>12</sup>.

### **РК-6/8: Рассмотрение жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, на предмет включения в приложение III к Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*признавая* важность недопущения нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде в различных регионах мира,

*отмечая с признательностью* проделанную Комитетом по рассмотрению химических веществ работу по рассмотрению жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует

<sup>12</sup>

UNEP/FAO/RC/COP.6/10/Add.1, приложение.

содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в частности в том, что касается качества с технической точки зрения и всеобъемлющего характера проекта документа для содействия принятию решения,

*учитывая*, что проект документа для содействия принятию решения следует использовать для целей обмена информацией,

*рассмотрев* рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы жидкие составы (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, подпадали под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, были включены в приложение III к Роттердамской конвенции,

*принимая во внимание*, что Конференция Сторон пока еще не может достичь консенсуса по вопросу о включении жидких составов (концентрата эмульсии и растворимого концентрата), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в приложение III к Конвенции,

*осознавая*, что невозможность достижения на данный момент консенсуса стала предметом обеспокоенности большинства Сторон,

1. *постановляет* включить в повестку дня своего следующего очередного совещания вопрос о дальнейшем рассмотрении проекта решения о внесении поправки в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующего химического вещества:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Жидкие составы (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата	1910-42-5 4685-14-7	Особо опасные пестицидные составы

2. *постановляет также*, что в отношении процесса включения этого вещества в приложение III к Роттердамской конвенции были выполнены требования, изложенные в статье 6, включая критерии, указанные в части 3 приложения IV к Конвенции, на которые делаются ссылки в пункте 5 статьи 6, требования, предусмотренные в пункте 1 статьи 7, а также требования, изложенные в первом предложении пункта 2 статьи 7;

3. *призывает* Стороны использовать всю имеющуюся информацию по жидким составам (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащим не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, включая документ для содействия принятию решения, в целях содействия другим субъектам, в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле принятия обоснованных решений относительно импорта и регулирования жидких составов (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, и информировать другие Стороны об этих решениях в соответствии с положениями, изложенными в статье 14 Конвенции, которые касаются обмена информацией.

## **РК-6/9: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 17 Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

*сознавая*, что предусмотренные в статье 17 процедуры и механизмы помогут в решении вопросов несоблюдения, в том числе путем оказания помощи содействующего характера и предоставления консультативных услуг Сторонам, испытывающим проблемы с соблюдением,

1. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение на своем седьмом совещании с целью принятия требуемых в соответствии со статьей 17 Конвенции процедур и механизмов, касающихся несоблюдения;

2. *постановляет* также, что изложенный в приложении к настоящему решению проект текста, отражающий итоги работы контактной группы по соблюдению, собравшейся в ходе шестого совещания Конференции Сторон, служит основой для проведения на ее седьмом совещании дальнейшей работы по процедурам и механизмам;

3. *постановляет далее*, что вопрос о дальнейшей работе над процедурами и механизмами, касающимися соблюдения Конвенции, следует заблаговременно включить в повестку дня ее седьмого совещания.

## **Приложение к решению РК-6/9**

### **Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции**

1. Настоящим учреждается Комитет по соблюдению (далее именуемый «Комитет»).

#### ***Членский состав***

2. В состав Комитета входит 15 членов. Члены назначаются Сторонами и избираются Конференцией Сторон на основе принципа справедливого географического представительства от пяти региональных групп Организации Объединенных Наций.

3. Члены Комитета должны обладать экспертными знаниями и конкретной квалификацией по вопросам, охватываемым Конвенцией. Они действуют объективно и в наилучших интересах Конвенции.

#### ***Выборы членов***

4. На совещании, на котором учреждается Комитет, Конференция Сторон избирает восемь членов Комитета на один срок полномочий и семь членов - на два срока полномочий. Впоследствии Конференция Сторон на каждом своем очередном совещании избирает на два полных срока новых членов вместо тех, чей срок полномочий истек или вскоре истекает. Члены не могут исполнять свои обязанности в течение более чем двух сроков подряд. Для целей настоящего решения термин «срок полномочий» означает период, начинающийся в конце одного очередного совещания Конференции Сторон и заканчивающийся в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон.

5. Если член Комитета выходит из его состава или по иным причинам не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои функции, Сторона, назначившая этого члена, назначает альтернативного члена для исполнения обязанностей в течение оставшегося срока полномочий.

#### ***Должностные лица***

6. Комитет избирает своего Председателя. Заместитель Председателя и Докладчик избираются Комитетом на основе ротации в соответствии с правилом 30 правил процедуры Конференции Сторон.

#### ***Совещания***

7. Комитет проводит совещания по мере необходимости и, там где это возможно, в увязке с совещаниями Конференции Сторон или других органов Конвенции.

8. С учетом положений пункта 9 ниже совещания Комитета являются открытыми для Сторон, если Комитет не принимает иного решения.

В тех случаях, когда Комитет рассматривает представления [или рекомендации] в соответствии с пунктом 12 [или XXX], совещания Комитета являются открытыми для Сторон и закрытыми для общественности, если Сторона, соблюдение которой поставлено под сомнение, не принимает иного решения.

Стороны или наблюдатели, для которых совещание является открытым, не имеют право участвовать в совещании, если Комитет и Сторона, соблюдение которой поставлено под сомнение, не принимают иного решения.

9. В тех случаях, когда делается представление [или рекомендация] в отношении возможного несоблюдения Стороной, ей предлагается принять участие в рассмотрении Комитетом представления [или рекомендации]. Однако такая Сторона не принимает участия в подготовке и принятии рекомендации или решения Комитетом.

10. Комитет прилагает все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа путем консенсуса. Если это оказывается невозможным, в соответствующем докладе приводятся мнения всех членов Комитета. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение в качестве крайней меры принимается большинством в [две трети] [три четверти] [четыре пятых] присутствующих и участвующих в голосовании членов или большинством в восемь членов в зависимости от того, что больше. Кворум образуют десять членов Комитета.

11. Каждый член Комитета избегает прямого или косвенного конфликта интересов в отношении какого-либо вопроса, рассматриваемого Комитетом. В случае, когда какой-либо член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов или является гражданином той Стороны, соблюдение которой ставится под сомнение, такой член обращает на это внимание Комитета до рассмотрения этого вопроса. Заинтересованный член не участвует в обсуждении и принятии рекомендаций Комитета по такому вопросу.

12. Представления могут направляться в письменном виде через секретариат в тех случаях, когда применяются положения подпунктов а) и b):

а) Стороной, которая считает, что, несмотря на предпринятые ею все возможные усилия, она не может или не сможет выполнить определенные зафиксированные в Конвенции обязательства. Такое представление должно содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, по которым эта Сторона, возможно, не сможет выполнить эти обязательства. По возможности представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая информация может быть получена. Представление может содержать предложения относительно путей решения, которые, по мнению Стороны, могут в максимальной степени соответствовать ее конкретным потребностям;

б) Стороной, затронутой или, вероятно, непосредственно затронутой предполагаемой неспособностью другой Стороны соблюдать обязательства Конвенции. Стороне, намеревающейся сделать представление в рамках настоящего подпункта, следует до этого провести консультации со Стороной, соблюдение которой поставлено под сомнение. Представление должно содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, и информацию, обосновывающую представление, включая то, каким образом Сторона затронута или может быть затронута;

[новый пункт после 12: XXX Если секретариату при выполнении своих функций согласно положениям [статей 4, 5 [(4)] и 10] Конвенции становится известно о возможных трудностях, с которыми сталкивается любая Сторона при соблюдении своих обязательств в рамках [статей 4, 5 [(4)] и 10] Конвенции, при том условии, что этот вопрос не был решен в течение трех месяцев на основе консультаций с заинтересованной Стороной, секретариат направляет этот вопрос Комитету [. ] [ , который в случае необходимости рассматривает этот вопрос на следующем совещании Комитета. ]]

13. Секретариат направляет представления, сделанные в соответствии с подпунктом 12 а) выше, в течение двух недель после их получения членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании.

14. Секретариат в течение двух недель со дня получения любых представлений, сделанных в соответствии с подпунктом 12 b) выше, [или направления этого вопроса в соответствии с пунктом XXX выше] препровождает их копию Стороне, соблюдение которой положений Конвенции ставится под сомнение, а также членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании.

15. Стороны, соблюдение которых ставится под сомнение, могут представлять ответы или комментарии на всех этапах осуществления процедуры, изложенной в настоящем решении.

16. Без ущерба для положений пункта 15 выше дополнительная информация, представляемая Стороной, соблюдение которой ставится под сомнение, в порядке ответа на представление [или рекомендацию] должна быть направлена секретариату в течение трех месяцев со дня получения представления [или рекомендации] этой Стороной, если обстоятельства конкретного случая не требуют более продолжительного периода времени. Такая информация незамедлительно препровождается членам Комитета для рассмотрения на следующем совещании Комитета. Если представление сделано в соответствии с подпунктом 12 b) выше, то информация также направляется секретариатом той Стороне, которая сделала это представление.

17. Комитет может принимать решение не приступать к рассмотрению представлений [или рекомендаций], если, по его мнению, таковые:

- a) малозначимы;
- b) явно недостаточно обоснованы.

#### ***Содействие***

18. Комитет рассматривает любое полученное им представление [или рекомендацию] в соответствии с пунктом 12 [или XXX] выше с целью установления фактов и первопричин вызывающего беспокойство вопроса и оказания содействия в его решении. С этой целью Комитет может предоставлять Сторонам:

- a) консультации;
- b) не имеющие обязательной силы рекомендации;
- c) любую другую дополнительную информацию, требуемую для оказания помощи Стороне в разработке плана обеспечения соблюдения, включая сроки и целевые показатели.

#### ***Возможные меры по решению вопросов несоблюдения***

19. Если после применения процедуры содействия, изложенной в пункте 18 выше, и с учетом причины, вида, степени и частоты возникновения трудностей, связанных с соблюдением, а также технических и финансовых возможностей Сторон, соблюдение которых ставится под сомнение, Комитет считает необходимым предложить принятие дальнейших мер по решению проблем соблюдения какой-либо из Сторон, он может рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть, учитывая ее возможности в рамках пункта 5 с) статьи 18 Конвенции, следующие меры, принимаемые в соответствии с международным правом для обеспечения соблюдения:

- a) оказание дальнейшей поддержки в рамках Конвенции данной Стороне, включая содействие, если это необходимо, доступу к финансовым ресурсам, технической помощи и возможностям для создания потенциала;
- b) предоставление консультаций относительно дальнейшего соблюдения, с тем чтобы помочь Сторонам в выполнении положений Конвенции и содействовать сотрудничеству между всеми Сторонами;
- c) выражение беспокойства в отношении возможного несоблюдения в будущем;
- d) заявление относительно существующего несоблюдения;
- e) обращение к Исполнительному секретарю с просьбой обнародовать случаи несоблюдения;
- f) вынесение рекомендации о том, чтобы положение с несоблюдением было рассмотрено Стороной, находящейся в состоянии несоблюдения, в целях решения этого вопроса.

#### ***Работа с информацией***

21. (1) Комитет может получать через секретариат соответствующую информацию от:

- a) Сторон;
- b) соответствующих источников, если он считает необходимым и целесообразным, с предварительного согласия заинтересованной Стороны или по указанию Конференции Сторон;
- c) информационно-координационного механизма Конвенции и соответствующих межправительственных организаций. Комитет предоставляет такую информацию соответствующей Стороне и предлагает ей представить по ней свои замечания.

(2) Комитет может также запрашивать информацию у секретариата, там где это необходимо, в форме доклада по вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета.

22. Для целей рассмотрения системных вопросов общего соблюдения в соответствии с пунктом 25 Комитет может:

- a) запрашивать информацию у всех Сторон;

- b) согласно соответствующим руководящим указаниям Конференции Сторон запрашивать необходимую информацию из любых надежных источников и от внешних экспертов; и
- c) проводить консультации с секретариатом и использовать его опыт и базу знаний.

23. С учетом положений статьи 14 Конвенции Комитет, любая Сторона и любое лицо, участвующее в обсуждениях Комитета, обеспечивают конфиденциальность информации, представленной в конфиденциальном порядке.

#### ***Мониторинг***

24. Комитету по соблюдению следует проводить мониторинг последствий мер, принимаемых в соответствии с пунктами 18 или 19 выше.

#### ***Общие вопросы соблюдения***

25. Комитет по соблюдению может рассматривать систематические вопросы общего соблюдения, представляющие интерес для всех Сторон, если:

- a) Конференция Сторон обращается с такой просьбой;
- b) Комитет на основе информации, полученной секретариатом при выполнении своих функций по Конвенции от Сторон и представленной им Комитету, принимает решение о необходимости рассмотрения того или иного вопроса общего несоблюдения и представления соответствующего доклада Конференции Сторон.

#### ***Представление докладов Конференции Сторон***

26. Комитет представляет на каждом очередном совещании Конференции Сторон доклад, в котором отражены следующие вопросы:

- a) работа, проделанная Комитетом;
- b) заключения или рекомендации Комитета;
- c) будущая программа работы Комитета, в том числе расписание предполагаемых совещаний, являющихся, по его мнению, необходимыми для выполнения его программы работы, для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон.

#### ***Другие вспомогательные органы***

27. В тех случаях, когда деятельность Комитета в отношении конкретных вопросов дублирует функции другого органа Роттердамской конвенции, Конференция Сторон может давать Комитету указания провести консультации с этим органом.

#### ***Обмен информацией с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями***

28. В тех случаях, когда это целесообразно, Комитет по просьбе Конференции Сторон или напрямую может запросить конкретную информацию у комитетов по соблюдению, занимающихся опасными веществами и отходами в рамках других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, и доложить о проделанной им работе Конференции Сторон.

#### ***Обзор функционирования механизма по обеспечению соблюдения***

29. Конференция Сторон регулярно проводит обзор хода осуществления процедур и механизмов, изложенных в настоящем решении.

#### ***Связь с урегулированием споров***

30. Эти процедуры и механизмы действуют без ущерба для положений статьи 20 Конвенции.

## **РК-6/10: Последующая деятельность в связи с решением РК-5/11 о прогрессе, достигнутом в деле выполнения решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования**

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* меры, принятые секретариатом в соответствии с решением РК-3/5;
2. *просит* секретариат продолжать свое взаимодействие с соответствующими партнерами, включая Фонд глобальной окружающей среды и его учреждения-исполнители и организации – участницы Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ, с тем чтобы обеспечить учет положений, касающихся Роттердамской конвенции, при разработке проектов и мероприятий по оказанию технического содействия в рамках последующей деятельности по выполнению решения РК-3/5.

## **РК-6/11: Техническая помощь**

### *Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* представленную секретариатом информацию о технической помощи для осуществления Конвенции<sup>13</sup>;
2. *предлагает* Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой продолжать информировать секретариат о своих потребностях в технической помощи и создании потенциала, трудностях в осуществлении Роттердамской конвенции и любых связанных с этим соображениях;
3. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим субъектам, обладающим необходимым потенциалом, продолжать представлять в секретариат информацию об имеющихся у них возможностях в области оказания технической помощи и создания потенциала, которые они могли бы предложить Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой;
4. *просит* секретариат разработать в пределах имеющихся ресурсов онлайн-вопросы для сбора информации, указанной в пунктах 2 и 3 выше;
5. *принимает к сведению* программу технической помощи, изложенную в записке секретариата по этому вопросу<sup>14</sup>, и просит секретариат учитывать содержащиеся в ней элементы при выполнении своей работы по оказанию содействия мероприятиям по предоставлению технической помощи и созданию потенциала для осуществления Конвенции;
6. *просит* секретариат:
  - a) представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о прогрессе в деле реализации указанной выше программы технической помощи и создания потенциала с учетом информации, которая должна быть представлена согласно пунктам 2 и 3 выше;
  - b) подготовить на основании информации, собранной в соответствии с указанными пунктами 2 и 3 выше, и с учетом синергического процесса программу технической помощи на двухгодичный период 2016-2017 годов.

## **РК-6/12: Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций**

### *Конференция Сторон*

1. постановляет созвать в Женеве в 2015 году проходящие друг за другом очередные совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской

<sup>13</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/15.

<sup>14</sup> UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/19.



конвенций (без этапа заседаний высокого уровня или одновременных внеочередных совещаний), которые будут предусматривать проведение, в случае целесообразности, совместных заседаний по общим вопросам, и которые обеспечат приоритизацию повестки дня и графика работы, которая позволит сконцентрировать внимание на основных вопросах, касающихся осуществления конвенций и предоставить достаточное время для их рассмотрения;

2. просит Исполнительного секретаря в интересах оказания Сторонам содействия в связи с трудностями и возможностями, обусловленными проведением таких последовательных совещаний, обеспечить в рамках имеющихся ресурсов поддержку региональным совещаниям в целях содействия региональным подготовительным процессам в координации с другими региональными совещаниями.

## **РК-6/13: Официальные сообщения**

### *Конференция Сторон*

1. *утверждает* пересмотренную унифицированную форму уведомления о контактных органах, изложенную в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны назначить официальные контактные пункты и назначенные национальные органы, если они этого еще не сделали, используя пересмотренную форму, а также подтвердить и представить в секретариат обновленную контактную информацию по имеющимся официальным контактным пунктам и назначенным национальным органам;

3. *просит* секретариат вести и по мере необходимости обновлять перечень официальных контактных пунктов и назначенных национальных органов и продолжать размещать этот перечень в открытом доступе на веб-сайте Роттердамской конвенции.

## Приложение к решению РК-6/13

## Пересмотренная форма уведомления о назначении контактного органа



Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции



## ФОРМА УВЕДОМЛЕНИЯ О НАЗНАЧЕНИИ КОНТАКТНОГО ОРГАНА\*

## ГОСУДАРСТВО/ОРГАНИЗАЦИЯ:

## Уведомление о\*:

- ☐ Выделенном центре Базельской конвенции
- ☐ Компетентном органе (органах) Базельской конвенции
- ☐ Официальном контактном пункте Роттердамской конвенции
- ☐ Назначенном национальном органе (органах) Роттердамской конвенции\*\*

(если это относится к вашей стране, просьба предоставить дополнительную информацию о круге полномочий/обязанностей ННО.....)

- ☐ Официальном контактном пункте Стокгольмской конвенции
- ☐ Национальном координационном центре Стокгольмской конвенции

\* В случае уведомления о нескольких контактных органах укажите каждый контактный орган на отдельном листе или приложите перечень. Функции и обязанности каждого контактного органа см. на обороте.

\*\* Стороны могут назначить один или несколько ННО, в соответствии со статьей 4 Конвенции, которые будут иметь различный круг обязанностей, (например, пестициды, промышленные химические вещества)

Уведомления о самовывдвижении не рассматриваются.

Просьба учесть, что настоящая форма заполняется органом, должным образом уполномоченным сообщать такую информацию в секретариат (например, постоянное представительство при Организации Объединенных Наций или министерство иностранных дел). Сообщенная информация вносится в официальную документацию секретариата в виде официальных данных о назначенных контактных органах страны для Базельской, Роттердамской и/или Стокгольмской конвенций.

Учреждение/ведомство	
Адрес Улица, номер дома Почтовый индекс Город Область Страна	
Номер телефона Код страны – код города – номер	
Номер факса Код страны – код города – номер	
Адрес электронной почты	

Контактное лицо <i>Обращение – Имя – Фамилия</i>	<input type="checkbox"/> Г-н <input type="checkbox"/> Г-жа _____
Должность контактного лица _____	_____

**Отметьте нужный вариант**

- ☐ Настоящее уведомление направляется соответствующим государством/организацией впервые
- ☐ Настоящее уведомление является дополнением к ранее направленному соответствующим государством/организацией уведомлению
- ☐ Настоящее уведомление направляется вместо ранее направленного соответствующим государством/организацией уведомления

**НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ НАПРАВЛЕНО:**

ФИО _____	_____
Учреждение/ведомство _____	_____
Адрес <i>Улица, номер дома</i> <i>Почтовый индекс</i> <i>Город</i> <i>Область</i> <i>Страна</i>	_____
Номер телефона <i>Код страны – код города – номер</i>	_____
Номер факса <i>Код страны – код города – номер</i>	_____
Адрес электронной почты _____	_____
Дата, подпись _____	_____

**ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПРОСЬБА НАПРАВИТЬ ПО АДРЕСУ:**

Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions  
 11-13, Chemin des Anémones  
 CH-1219 Châtelaine  
 Geneva  
 Switzerland  
 Fax: (+41) 22 917 80 98  
 E-mail: [contacts@brsmeas.org](mailto:contacts@brsmeas.org)

Секретариат подтвердит получение сообщенной информации и разместит ее в открытом доступе на веб-сайте соответствующей(их) конвенции(й).

## **Контактные органы в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций: функции и обязанности**

### **i) Выделенный центр Базельской конвенции (статьи 2 и 5)**

«Выделенный центр» означает упоминаемое в статье 5 Базельской конвенции юридическое лицо Стороны, отвечающее за получение и предоставление информации, как предусмотрено в статьях 13 и 16;

Для содействия осуществлению Конвенции Стороны:

1. Назначают или учреждают один или несколько компетентных органов и один выделенный центр. Один компетентный орган назначается для получения уведомления в случае государства транзита.
2. Информировуют секретариат, в течение трех месяцев после вступления для них в силу настоящей Конвенции, об учреждениях, назначенных ими своим выделенным центром и своими компетентными органами.
3. Информировуют секретариат, в течение одного месяца после принятия решения, о любых изменениях, касающихся назначения, произведенного ими согласно пункту 2 выше.

### **ii) Компетентный орган Базельской Конвенции (статьи 2 и 5)**

«Компетентный орган» означает государственный орган, назначенный Стороной нести ответственность, в пределах таких географических районов, которые Страна может найти уместными, за получение уведомления о трансграничной перевозке опасных или других отходов и любой информации, связанной с ней, и за обеспечение ответа на такое уведомление в соответствии со статьей 6.

Для содействия осуществлению Конвенции Стороны:

1. Назначают или учреждают один или несколько компетентных органов и один выделенный центр. Один компетентный орган назначается для получения уведомления в случае государства транзита.
2. Информировуют секретариат, в течение трех месяцев после вступления для них в силу настоящей Конвенции, об учреждениях, назначенных ими своим выделенным центром и своими компетентными органами.
3. Информировуют секретариат, в течение одного месяца после принятия решения, о любых изменениях, касающихся назначения, произведенного ими согласно пункту 2 выше.

### **iii) Назначенный национальный орган Роттердамской конвенции (статья 4)**

Каждая Страна назначает один или несколько национальных органов, которые уполномочены выступать от ее имени при выполнении административных функций, предусматриваемых настоящей Конвенцией.

Каждая Страна не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции сообщает секретариату название и адрес такого органа или органов. Она незамедлительно уведомляет секретариат о любых изменениях, касающихся названия или адреса такого органа или органов.

### **iv) Официальный контактный пункт Роттердамской конвенции**

Секретариат связывается с официальным контактным пунктом Стороны по таким официальным вопросам, как уведомления об участии в совещаниях Конференции Сторон, распространение докладов этих совещаний, предложения о включении химических веществ в приложение III к Конвенции и в процедуру ПОС, назначение экспертов в такие вспомогательные органы, как Комитет по рассмотрению химических веществ.

### **v) Официальный контактный пункт Стокгольмской конвенции (решение СК-2/16 Конференции Сторон)**

Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, предлагается представить секретариату информацию о назначении официального контактного пункта для выполнения административных функций и поддержания всех форм официальной связи в рамках Конвенции.

### **vi) Национальный координационный центр Стокгольмской конвенции (статья 9)**

Каждая Страна назначает национальный координационный центр для целей обмена информацией, указанной в статье 9 Конвенции. Государства, не являющиеся Сторонами, также могут назначать национальные координационные центры.

## РК-6/14: Допуск наблюдателей

### *Конференция Сторон*

1. *утверждает* изложенную в приложении к настоящему решению форму для заявки на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле;
2. *предлагает* любому органу или учреждению, желающему быть представленным в качестве наблюдателя на совещаниях Конференции Сторон Роттердамской конвенции или, в соответствующих случаях, ее вспомогательных органов, представить секретариату информацию, изложенную в форме, которая приводится в приложении к настоящему решению, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее следующем очередном совещании;
3. *просит* секретариат вести перечень национальных и международных, правительственных и неправительственных органов и учреждений, представленных в качестве наблюдателей на совещаниях Конференции Сторон, с целью приглашения наблюдателей на эти совещания и поддержания официальной связи с наблюдателями в периоды между совещаниями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
4. *просит также* секретариат, в контексте его работы по ведению перечня, о котором говорится в пункте 3 выше, продолжать следить за тем, чтобы органы или учреждения, направляющие просьбу о допуске в качестве наблюдателей, удовлетворяли соответствующим критериям в соответствии с положениями Конвенции и правил процедуры;
5. *просит далее* секретариат представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад об опыте использования формы, о которой говорится в пункте 1 выше, и практике, применявшейся в отношении допуска наблюдателей на совещания органов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;
6. *соглашается* с тем, что в упомянутый в пункте 3 выше перечень должны входить органы и учреждения, представленные в качестве наблюдателей на предыдущих совещаниях Конференции Сторон;
7. *просит* секретариат и далее вести перечень, упомянутый в пункте 3 выше, и обновлять его после каждого очередного совещания Конференции Сторон.

## Приложение к решению РК-6/14

### Заявка на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции



## РОТТЕРДАМСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

СЕКРЕТАРИАТ РОТТЕРДАМСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРОЦЕДУРЕ  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ  
ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛЕ



ЮНЕП

[www.pic.int](http://www.pic.int)

Food and Agriculture Organization of the United Nations  
(FAO)

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

Tel: (+39 06) 5705 2188

Fax: (+39 06) 5705 3057

E-mail: [pic@fao.org](mailto:pic@fao.org)

United Nations Environment Programme (UNEP)

11-13, Chemin des Anémones

CH-1219 Châtelaine

Geneva, Switzerland

Tel: (+41 22) 917 8296

Fax: (+41 22) 917 8082

E-mail: [pic@pic.int](mailto:pic@pic.int)

### Заявка на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции<sup>15</sup>

Пункт 7 статьи 18 Роттердамской конвенции предусматривает, что «Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, имеющие опыт работы в областях, относящихся к сфере действия Конвенции, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон».

Пункт 1 правила 7 правил процедуры Конференции Сторон Роттердамской конвенции предусматривает, что: «любые органы или учреждения, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на совещании в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон».

Для того чтобы подать заявку на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания органов Роттердамской конвенции (т.е. Конференции Сторон и, в соответствующих случаях, Комитета по рассмотрению химических веществ), любой заинтересованный орган или учреждение должны заполнить настоящую форму заявки и направить ее вместе со вспомогательными документами по адресу [brs@brsmeas.org](mailto:brs@brsmeas.org) по крайней мере за **один месяц** до даты начала или открытия соответствующего совещания. Секретариат проверит заявки, с тем чтобы убедиться, что они правильно заполнены и соответствуют упомянутым выше требованиям. Принятые заявки будут представлены Конференции Сторон на ее следующем совещании после получения соответствующих документов.

Если какой-либо орган или учреждение желают присутствовать на совещании вспомогательного органа, учрежденного в рамках Роттердамской конвенции, до того, как их заявка будет рассмотрена Конференцией Сторон, то такой орган или учреждение могут быть представлены на совещании вспомогательного органа в качестве наблюдателя на временной основе и вопрос об их допуске на совещания органов, учрежденных в рамках Роттердамской конвенции, будет рассмотрен на следующем очередном совещании Конференции Сторон без ущерба для любого решения Конференции Сторон или любого соответствующего правила, касающегося допуска наблюдателей на совещания этого вспомогательного органа.

*Просьба заполнить те разделы приведенной ниже формы, которые относятся к органу или учреждению, подающему просьбу о допуске.*

<sup>15</sup> Эта процедура не применяется к тем органам, которые представлены наблюдателями в соответствии с правилом 6 правил процедуры Конференции Сторон Роттердамской конвенции, т.е. к Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и любому государству, не являющемуся Стороной Конвенции.

<b>I. Название органа или учреждения</b>	
<b>Контактное лицо (если имеется): (г-н/г-жа)</b>	
<b>Адрес:</b>	
<b>Телефон:</b>	
<b>Факс:</b>	
<b>Электронная почта:</b>	
<b>Национальный(е) или международный(е):</b>	
<b>Квалификация по вопросам, охватываемым Роттердамской конвенцией:</b>	
<b>II. Связь с сетями, неправительственными организациями или учреждениями, которые занимаются деятельностью, касающейся Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и/или Роттердамской конвенции</b>	
<b>Консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:</b>	Да ____ Нет ____
<b>Другие соответствующие связи (например, Постоянный форум ООН по вопросам коренных народов)</b>	Да ____ Нет ____

<b>Информация, подлежащая представлению, если это применимо:</b>	
<b>III. Членство в сетях:</b>	
<b>Название сети:</b>	
<b>Вид сети:</b>	
<b>Географическое распределение:</b>	
<b>Дата вступления в члены:</b>	

<b>Информация, подлежащая представлению, если имеется:</b>	
1. Информация с описанием органа или учреждения 2. Информация о связи данного органа или учреждения с неправительственными организациями или учреждениями 3. Информация о программах и видах деятельности, осуществляемых органом или учреждением/информация о квалификации по вопросам, охватываемым Конвенцией 4. Описание любой сети и/или системы членства	
<b>Подпись и/или печать:</b> (заявка должна быть подписана должным образом уполномоченным на то представителем)	
<b>Дата:</b>	

**РК-6/15: Подготовка проекта меморандума о взаимопонимании между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле**

*Конференция Сторон*

1. *принимает к сведению* предложение о подготовке меморандумов о взаимопонимании между конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающихся обеспечения секретариатских функций;
2. *ссылается* на свое решение РК-2/5, которым Конференция Сторон утвердила договоренности относительно выполнения секретариатских функций Роттердамской конвенции, указанные в меморандуме о взаимопонимании между Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
3. *признает*, что при разработке и осуществлении организационных мероприятий по выполнению секретариатских функций для соответствующих соглашений следует обеспечивать открытость и транспарентность и применение равного и согласованного подхода к взаимоотношениям между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под ее административным управлением;
4. *принимает к сведению* просьбу Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, изложенную в его решении 27/13 от 22 февраля 2013 года, последовавшую за двумя аналогичными просьбами на предыдущих сессиях Совета управляющих, адресованную Директору-исполнителю, о расширении консультаций с многосторонними природоохранными соглашениями, для которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает секретариатские функции, в ходе подготовки до 30 июня 2013 года полного доклада о взаимоотношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и этими многосторонними природоохранными соглашениями и для представления окончательного доклада по этому вопросу Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее сессии в 2014 году и руководящим органам этих многосторонних природоохранных соглашений;
5. *принимает к сведению*, что в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 7 июля 2006 года Секретариат Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, внедрит Международные стандарты учета в государственном секторе с 1 января 2014 года вместо ныне действующих Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций<sup>16</sup>;
6. *признает* потенциальное влияние резолюции 60/283 на обеспечение секретариатских функций для Конвенции, включая такие вопросы, как соответствующий размер резерва оборотных средств, и в этом контексте выражает свое сожаление в связи с тем, что указанный в пункте 3 выше полный доклад не был представлен на шестом совещании Конференции Сторон;
7. *предлагает* исполнительным секретарям принимать активное участие в консультациях, проводимых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с учетом правовой автономии Роттердамской конвенции и полномочий Конференции Сторон по принятию решений в отношении выполнения секретариатских функций;

---

<sup>16</sup>

См. UNEP/GC.27/14/Rev.1.



8. *просит* исполнительных секретарей доложить Бюро в межсессионный период и Конференции Сторон на ее седьмом совещании об этих консультациях и их возможном влиянии на предлагаемый меморандум о взаимопонимании между Директором-исполнителем и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции;

9. *просит также* исполнительных секретарей представить проект меморандума о взаимопонимании Конференции Сторон Роттердамской конвенции на ее седьмом совещании.

## **РК-6/16: Финансирование и бюджет на 2014-2015 годы**

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению* финансовые доклады о целевых фондах Роттердамской конвенции на 2012 год и сметных расходах на 2013 год Целевого фонда Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Целевой фонд Роттердамской конвенции),

1. *утверждает* бюджет по программам Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2014-2015 годов в объеме 3 727 472 долл. США на 2014 год и 3 910 302 долл. США на 2015 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, который представлен с указанием бюджетных кодов в таблице 2 настоящего решения;

2. *уполномочивает* исполнительных секретарей секретариата Конвенции брать на себя обязательства до уровня утвержденного оперативного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;

3. *предлагает* руководящим органам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать оказывать финансовую и иную поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в 2014-2015 годах;

4. *приветствует* постоянный ежегодный взнос правительств принимающих стран – Италии и Швейцарии – в размере 600 000 евро от каждого в секретариат на цели покрытия планируемых расходов;

5. *принимает к сведению* намерение правительства Швейцарии перевести часть своего взноса из Общего целевого фонда в Добровольный специальный целевой фонд;

6. *отмечает*, что в период 2014-2015 годов 75 процентов ежегодных взносов Швейцарии в качестве принимающей страны в размере 600 000 евро будет перечисляться в Общий целевой фонд и 25 процентов - в Добровольный специальный целевой фонд;

7. *отмечает также*, что в период 2016-2017 годов и в дальнейшем менее 75 процентов ежегодных взносов Швейцарии в качестве принимающей страны будет перечисляться в Общий целевой фонд и более 25 процентов - в Добровольный специальный целевой фонд;

8. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2014-2015 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице 5 настоящего решения;

9. *уполномочивает* исполнительных секретарей продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что исполнительные секретари не будут превышать общие показатели расходов на персонал на двухгодичный период 2014-2015 годов, указанные в таблице 5 настоящего решения;

10. *утверждает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2014-2015 годов и уполномочивает исполнительных секретарей в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2014 года, в шкалу на 2014 год и до 1 января 2015 года - в шкалу на 2015 год;

11. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичного бюджета оперативных расходов на 2014-2015 годы;

12. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не выплатил свои взносы в оперативные бюджеты за 2010 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5

финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны выплачивать свои взносы своевременно до или 1 января того года, к которому относятся взносы;

13. *постановляет* в отношении начисленных взносов и взносов принимающей страны, подлежащих выплате начиная с 1 января 2010 года и в последующий период, что ни один из представителей Сторон, имеющих задолженности по своим взносам за два или более лет, не будут иметь право стать членом Бюро Конференции Сторон или какого-либо ее вспомогательного органа; это правило не распространяется на Стороны, являющиеся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Стороны, согласовавшие и соблюдающие график выплаты своих взносов в соответствии с финансовыми правилами;

14. *постановляет также* провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на решение проблемы задолженности по взносам в основной бюджет Конвенции, эффективным и действенным образом на ее следующем совещании;

15. *просит* секретариат представить варианты стимулов и мер, включая информацию о тех, которые уже применялись в рамках других многосторонних природоохранных соглашений для решения подобных проблем;

16. *принимает к сведению* изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции из Специального целевого фонда Конвенции в размере 3 195 442 долл. США на 2014 год и 4 041 011 долл. США на 2015 год;

17. *подчеркивает* необходимость реалистичности представления в бюджете потребности Добровольного специального целевого фонда и отражения в ней согласованных приоритетов всех Сторон с целью симулирования взносов доноров;

18. *отмечает*, что потребность Добровольного специального целевого фонда, представленная в бюджете, отражает как его наилучшие усилия проявлять реализм, так и приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в Добровольный специальный целевой фонд с целью стимулирования взносов доноров;

19. *постановляет* продлить срок действия двух целевых фондов для Конвенции до 31 декабря 2015 года и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2014-2015 годов при условии утверждения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

20. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в Добровольный специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях по линии Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

21. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, срочно выплатить взносы в Добровольный специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон;

22. *просит* исполнительных секретарей, памятуя о решении РК.Вн.-2/1 обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и доложить о результатах своих усилий, предпринятых в этом направлении;

23. *просит также* исполнительных секретарей подготовить бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2016-2017 годов в программном формате наряду с их изложением с указанием бюджетных кодов;

24. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечить, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных

Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы в деятельности секретариата;

25. *отмечает* необходимость оказания содействия в установлении приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях реализации различных вариантов и с этой целью просит исполнительных секретарей включить в предлагаемый оперативный бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов два альтернативных сценария финансирования, которые учитывают любые факторы эффективности, выявленные в свете пункта 22 выше, и основаны на:

- a) их оценке требуемых изменений оперативного бюджета для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
- b) сохранении оперативного бюджета на уровне 2014–2015 годов в номинальном выражении;

26. *просит* исполнительных секретарей на седьмом очередном совещании Конференции Сторон представить, в случае целесообразности, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

27. *напоминает* о своей ранее адресованной Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде просьбе запросить проведение Управлением служб внутреннего надзора проверки вопросов координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и предлагает Директору-исполнителю представить доклад по результатам этой проверки Конференции Сторон для рассмотрения на ее следующем очередном совещании.

Таблица 1

## А. Бюджет по программам на 2014-2015 годы (долл. США)

## Мероприятия, касающиеся Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

## 1. Конференции и совещания

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
1 (БК)	Двенадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции	0	0	0	0	0	0	522 527	820 400	0	0	0	0	522 527	820 400
2 (РК)	Седьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции	0	0	90 000	0	0	0	0	0	432 527	820 400	0	0	522 527	820 400
3 (СК)	Седьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции	0	0	0	0	80 000	0	0	0	0	0	442 527	820 400	522 527	820 400
4 (БК)	Девятое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции	354 865	545 904	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	354 865	545 904
5 (РК)	Десятое и одиннадцатое совещания Комитета по рассмотрению химических веществ	0	0	214 313	0	0	0	0	0	214 313	0	0	0	428 626	0
6 (СК)	Десятое и одиннадцатое совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей	0	0	0	0	458 297	24 260	0	0	0	0	458 297	77 632	916 594	101 892
7 (БК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Базельской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	47 640	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	47 640	0
8 (РК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	0	25 408	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25 408	0
9 (СК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	0	0	0	38 112	0	0	0	0	0	0	0	38 112	0
10 (БК)	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции	39 545	13 785	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	39 545	13 785
	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Роттердамской конвенции			39 545	13 785									39 545	13 785
	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Стокгольмской конвенции					39 545	13 785							39 545	13 785

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
11 (PK)	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	0	0	0	58 140	0	0	0	0	0	0	0	0	0	58 140
12 (S6)	Оказание поддержки работе научных органов в рамках конвенций и координации между этими органами	0	8 000	0	8 000	0	4 000	0		0		0		0	20 000

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	442 050	567 689	369 266	79 925	615 954	42 045	522 527	820 400	646 840	820 400	900 824	898 032	3 497 461	3 228 491
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	852 180	126 210	927 413	150 967	1 232 741	467 010	875 884	131 258	849 915	157 005	1 291 913	485 690	6 030 047	1 518 141

## 2. Техническое содействие и создание потенциала

### а) Разработка инструментальных средств и методологий

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансируемые Общий ЦФ	Всего, финансируемые Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
13 (S1)	Инструментальные средства и методологии для учебной подготовки и создания потенциала	15 000	322 500	40 000	322 500	15 000	321 000	15 000	155 000	40 000	155 000	15 000	161 000	140 000	1 437 000
ИТОГО: 2014–2015 годы – на техническое содействие и создания потенциала (а)		15 000	322 500	40 000	322 500	15 000	321 000	15 000	155 000	40 000	155 000	15 000	161 000	140 000	1 437 000

### б) Создание потенциала и профессиональная подготовка

14 (БК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Базельской конвенции на региональном уровне	0	420 000	0	0	0	0	0	635 000	0	0	0	0	0	1 055 000
15 (РК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Роттердамской конвенции на национальном и региональном уровнях	0	0	0	1 305 500	0	0	0	0	0	1 525 500	0	0	0	2 831 000
16 (СК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Стокгольмской конвенции на региональном уровне	0	0	0	0	0	735 500	0	0	0	0	0	622 500	0	1 358 000
17 (S2/S3)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях	0	236 000	0	473 500	0	294 000	0	316 000	0	419 500	0	337 000	0	2 076 000
<b>ИТОГО: 2014–2015 годы – на техническое содействие и создание потенциала (б)</b>		<b>0</b>	<b>656 000</b>	<b>0</b>	<b>1 779 000</b>	<b>0</b>	<b>1 029 500</b>	<b>0</b>	<b>951 000</b>	<b>0</b>	<b>1 945 000</b>	<b>0</b>	<b>959 500</b>	<b>0</b>	<b>7 320 000</b>

**с) Партнерства**

<b>18 (S4)</b>	Партнерства для оказания технического содействия	22 000	382 500	0	100 000	0	107 500	25 000	282 500	0	80 000	0	87 500	47 000	1 040 000
<b>ИТОГО: 2014–2015 годы – на оказание технического содействия и создание потенциала (с)</b>		<b>22 000</b>	<b>382 500</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>107 500</b>	<b>25 000</b>	<b>282 500</b>	<b>0</b>	<b>80 000</b>	<b>0</b>	<b>87 500</b>	<b>47 000</b>	<b>1 040 000</b>

**d) Региональные центры**

<b>19 (S8/9)</b>	Координация деятельности региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание им поддержки, а также сотрудничество и координация между региональными центрами	70 500	90 000	-	48 000	90 050	93 500	5 000	99 650	-	58 000	25 000	99 650	190 550	488 800
<b>ИТОГО: 2014–2015 годы – на техническое содействие и создание потенциала (d)</b>		<b>70 500</b>	<b>90 000</b>	<b>0</b>	<b>48 000</b>	<b>90 050</b>	<b>93 500</b>	<b>5 000</b>	<b>99 650</b>	<b>0</b>	<b>58 000</b>	<b>25 000</b>	<b>99 650</b>	<b>190 550</b>	<b>488 800</b>
<b>ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)</b>		<b>107 500</b>	<b>1 451 000</b>	<b>40 000</b>	<b>2 249 500</b>	<b>105 050</b>	<b>1 551 500</b>	<b>45 000</b>	<b>1 488 150</b>	<b>40 000</b>	<b>2 238 000</b>	<b>40 000</b>	<b>1 307 650</b>	<b>377 550</b>	<b>10 285 800</b>
<b>ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)</b>		<b>395 397</b>	<b>126 210</b>	<b>459 631</b>	<b>286 837</b>	<b>445 683</b>	<b>121 077</b>	<b>411 213</b>	<b>131 258</b>	<b>437 349</b>	<b>298 310</b>	<b>463 511</b>	<b>125 920</b>	<b>2 612 785</b>	<b>1 089 612</b>

## 3. Научные и технические мероприятия

№ меропр- иятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
20 (S7)	Оказание научной поддержки Сторонам Базельской конвенции	70 000	140 000	0	0	0	90 000	0	85 000	0	0	0	65 000	70 000	380 000
21 (PK)	Оказание научной поддержки Сторонам Роттердамской конвенции	0		30 000	15 500	0		0		30 000	15 500	0		60 000	31 000
22 (СК)	Оказание научной поддержки Сторонам Стокгольмской конвенции.	0				83 000	190 000	0				8 000	137 000	91 000	327 000
23 (СК)	Оценка эффективности и План глобального мониторинга	0	0	0	0	60 000	360 000	0	0	0	0	60 000	160 000	120 000	520 000
24 (S15)	Национальная отчетность	40 000	45 000	0			30 000		42 000	0	0		27 000	40 000	144 000

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	110 000	185 000	30 000	15 500	143 000	670 000	0	127 000	30 000	15 500	68 000	389 000	381 000	1 402 000
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	306 433	-	199 462	-	379 305	216 208	318 690	-	186 278	-	394 477	224 857	1 784 646	441 065

## 4. Управление базой знаний и информацией и информационно-пропагандистская деятельность

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
25 (S10)	Информационно-координационный механизм для обмена информацией, включая базу данных ПОС и веб-сайт Роттердамской конвенции на английском, испанском и французском языках	169 600	0	42 000	0	28 000	0	169 600	0	42 000	0	28 000	0	479 200	0
26 (S14)	Публикации	48 000	0	39 150	0	54 200	0	38 000	0	29 150	0	44 200	0	252 700	0
27 (S12/S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	0	29 000	0	29 000	0	30 000	0	30 200	0	30 200	0	30 300	0	178 700

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	217 600	29 000	81 150	29 000	82 200	30 000	207 600	30 200	71 150	30 200	72 200	30 300	731 900	178 700
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	389 466	-	555 546	15 097	540 510	51 890	405 045	-	526 925	15 701	562 130	53 966	2 979 622	136 653



## 5. Общее управление

№ меро- приятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
28 (S18)	Административное руководство и управление	136 400	0	100 457	0	125 400	0	99 900	0	152 621	0	110 900	0	725 678	0
29 (S19)	Международное сотрудничество и координация	0	80 000	0	0	0	0		10 000		0		0	0	90 000
30 (S16)	Мобилизация ресурсов: (Разработка базы данных по мобилизации ресурсов, финансируемая за счет остатка средств на счетах фонда в объеме 2000 долл. США по каждой конвенции в год в рамках общего целевого фонда)	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	24 000	6 000
31 (S17)	Оказание поддержки в деле проведения обзора решений по синергическим связям (только временные затраты персонала)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	140 400	81 000	104 457	1 000	129 400	1 000	103 900	11 000	156 621	1 000	114 900	1 000	749 678	96 000
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	425 843	-	322 609	-	739 645	172 967	452 335	-	301 285	-	769 231	179 885	3 010 947	352 852

## 6. Правовые аспекты и вопросы политики

№ меро- прия- тия 2014-2015 годы	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
32 (БК)	Конкретные мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской конвенции	0	145 000	0	0	0	0	0	145 000	0	0	0	0	0	290 000
33 (S20)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Национальное законодательство, незаконный оборот и торговля и обеспечение соблюдения положений в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	155 000	0	0	0	0	0	75 000	0	0	0	0	0	230 000
34 (БК)	Осуществление координации и оказание поддержки Сторонам в осуществлении последующих мероприятий во исполнение страновой инициативы по экологически обоснованному регулированию и обеспечению дальнейшей правовой четкости	0	230 000	0	0	0	0	0	150 000	0	0	0	0	0	380 000

№ меро- прия- тия 2014-2015 годы	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)		0	530 000	0	0	0	0	0	370 000	0	0	0	0	0	900 000
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)		398 462	108 180	32 955	-	256 031	8 648	415 325	112 507	30 776	-	256 410	8 994	1 389 959	238 330

## 7. Содержание служебных помещений и услуги

№ меро- приятия 2014-2015	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Всего, финанси- рование Общий ЦФ	Всего, финанси- рование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
35 (S21)	Содержание служебных помещений и услуги	148 738	0	142 909	0	165 265	0	156 175	0	150 054	0	173 528		936 670	0
36 (S11)	Совместные услуги в области информационной технологии	38 800	0	33 250	0	38 800	0	38 800	0	33 250	0	38 800	0	221 700	0

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	187 538	0	176 159	0	204 065	0	194 975	0	183 304	0	212 328	0	1 158 370	0
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	316 318	-			199 135	-	328 971				207 101	-	1 051 524	-

ВСЕГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	1 205 088	2 843 689	801 032	2 374 925	1 279 669	2 294 545	1 074 002	2 846 750	1 127 915	3 105 100	1 408 252	2 625 982	6 895 959	16 090 991
ВСЕГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	3 084 100	360 600	2 497 616	452 900	3 793 050	1 037 800	3 207 464	375 024	2 332 529	471 016	3 944 772	1 079 312	18 859 531	3 776 652
ВСЕГО: 2014–2015 годы	4 289 188	3 204 289	3 298 648	2 827 825	5 072 719	3 332 345	4 281 466	3 221 774	3 460 444	3 576 116	5 353 024	3 705 294	25 755 489	19 867 643

**В. Сводная таблица расходов и потребностей в разбивке по разделам на 2014-2015 годы (в долл. США)**

	2014 год								2015 год							
	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	Всего, Общий ЦФ	Всего, Доброволь- ный ЦФ	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	Всего, Общий ЦФ	Всего, Доброволь- ный ЦФ
Конференции и совещания	442 050	567 689	369 266	79 925	615 954	42 045	1 427 270	689 659	522 527	820 400	646 840	820 400	900 824	898 032	2 070 191	2 538 832
Техническое содействие и создание потенциала	107 500	1 451 000	40 000	2 249 500	105 050	1 551 500	252 550	5 252 000	45 000	1 488 150	40 000	2 238 000	40 000	1 307 650	125 000	5 033 800
Научные и технические мероприятия	110 000	185 000	30 000	15 500	143 000	670 000	283 000	870 500	-	127 000	30 000	15 500	68 000	389 000	98 000	531 500
Управление базой знаний и информацией и информаци-онно- пропагандистская деятельность	217 600	29 000	81 150	29 000	82 200	30 000	380 950	88 000	207 600	30 200	71 150	30 200	72 200	30 300	350 950	90 700
Общее управление	140 400	81 000	104 457	1 000	129 400	1 000	374 257	83 000	103 900	11 000	156 621	1 000	114 900	1 000	375 421	13 000
Правовые аспекты и вопросы политики	-	530 000	-	-	-	-	-	530 000	-	370 000	-	-	-	-	-	370 000
Содержание служебных помещений и услуги	187 538	-	176 159	-	204 065	-	567 762	-	194 975	-	183 304	-	212 328	-	590 608	-
<b>ВСЕГО, расходы, не связанные с персоналом</b>	<b>1 205 088</b>	<b>2 843 689</b>	<b>801 032</b>	<b>2 374 925</b>	<b>1 279 669</b>	<b>2 294 545</b>	<b>3 285 789</b>	<b>7 513 159</b>	<b>1 074 002</b>	<b>2 846 750</b>	<b>1 127 915</b>	<b>3 105 100</b>	<b>1 408 252</b>	<b>2 625 982</b>	<b>3 610 170</b>	<b>8 577 832</b>
<b>ВСЕГО, расходы по персоналу</b>	<b>3 084 100</b>	<b>360 600</b>	<b>2 497 616</b>	<b>452 900</b>	<b>3 793 050</b>	<b>1 037 800</b>	<b>9 374 766</b>	<b>1 851 300</b>	<b>3 207 464</b>	<b>375 024</b>	<b>2 332 529</b>	<b>471 016</b>	<b>3 944 772</b>	<b>1 079 312</b>	<b>9 484 765</b>	<b>1 925 352</b>
<b>ВСЕГО, программные потребности</b>	<b>4 289 188</b>	<b>3 204 289</b>	<b>3 298 648</b>	<b>2 827 825</b>	<b>5 072 719</b>	<b>3 332 345</b>	<b>12 660 555</b>	<b>9 364 459</b>	<b>4 281 466</b>	<b>3 221 774</b>	<b>3 460 444</b>	<b>3 576 116</b>	<b>5 353 024</b>	<b>3 705 294</b>	<b>13 094 934</b>	<b>10 503 184</b>

	Общий ЦФ	Специаль- ный ЦФ		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF
ВСЕГО, бюджет БРС на 2014–2015 годы	25 755 489	19 867 643		8 570 655	6 426 063	6 759 092	6 403 941	10 425 743	7 037 639
Увеличение за двухгодичный период	1,39%	-4,74%		3,64%	-30,77%	1,63%	79,06%	-0,55%	-12,01%

Таблица 2

**С. Программа работы на 2014-2015 годы, финансируемая из общих целевых фондов Базельской (БК), Роттердамской (РК) и Стокгольмской (СК) конвенций**

**Оперативный бюджет на 2014-2015 годы (в долл. США)**

**Сводная таблица общих расходов с указанием бюджетных кодов и в разбивке по целевым фондам конвенций**

		2014 год				2015 год				ВСЕГО, 2014-2015 годы
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	
<b>10 Компонент «Сотрудники по проектам»</b>										
<b>1100</b>	<b>Сотрудники категории специалистов</b>									
1101	Исполнительный секретарь (Д-2)	123 760	30 940	154 700	<b>309 400</b>	28 710	32 178	160 888	<b>321 776</b>	<b>631 176</b>
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	115 400	28 850	144 250	<b>288 500</b>	120 016	30 004	150 020	<b>300 040</b>	<b>588 540</b>
1103	Руководитель подразделения (С-5)	101 920	25 480	27 400	<b>254 800</b>	105 997	26 499	132 496	<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1104	Руководитель подразделения (С-5)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1105	Руководитель подразделения (С-5)									
1106	Руководитель подразделения (С-5)									
1107	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			<b>254 800</b>	264 992			<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1108	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			<b>254 800</b>	264 992			<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1109	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			<b>254 800</b>	264 992			<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1110	Советник по вопросам политики и правовым вопросам (С-4)	216 400			<b>216 400</b>	225 056			<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1111	Сотрудник по программе (С-4)	216 400			<b>216 400</b>	225 056			<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1112	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-	-			-	-
1113	Сотрудник по программе – национальная отчетность (С-3)	180 300			<b>180 300</b>	187 512			<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1114	Сотрудник по программе – сотрудник по информационным вопросам (С-3)	180 300			<b>180 300</b>	187 512			<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1115	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			<b>180 300</b>	187 512			<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1116	Младший сотрудник по программе – компьютерные системы (С-2)	144 800			<b>144 800</b>	150 592			<b>150 592</b>	<b>295 392</b>
1117	Младший сотрудник по правовым вопросам (С-2)	144 800			<b>144 800</b>	150 592			<b>150 592</b>	<b>295 392</b>
	Корректировка на переходный период	101 920			<b>101 920</b>	105 997			<b>105 997</b>	<b>207 917</b>
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции</i>	<b>2 470 700</b>				<b>2 569 528</b>				
					-					

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
1102	Старший сотрудник по программе (С-5)			254 800	<b>254 800</b>			264 992	<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1104	Сотрудник по вопросам политики (С-4)			216 400	<b>216 400</b>			225 056	<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1105	Сотрудник по программе (С-4)			216 400	<b>216 400</b>			225 056	<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1106	Сотрудник по программе (С-4)			216 400	<b>216 400</b>			225 056	<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1107	Старший сотрудник по программе (С-5)			254 800	<b>254 800</b>			264 992	<b>264 992</b>	<b>519 792</b>
1108	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	<b>180 300</b>			187 512	<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1110	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (0,5 по линии ОТЛ-ЮНЕП)			-	-			-	-	-
1111	Сотрудник по правовым вопросам (С-3)			180 300	<b>180 300</b>			187 512	<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1112	Младший сотрудник по программе (С-2)			144 800	<b>144 800</b>			150 592	<b>150 592</b>	<b>295 392</b>
1114	Сотрудник по проектным информационным системам (С-3)			180 300	<b>180 300</b>			187 512	<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1116	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	<b>180 300</b>			187 512	<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1117	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	<b>180 300</b>			187 512	<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1118	Сотрудник по программе (С-4)			-	-			-	-	-
	Корректировка на переходный период			343 800	<b>343 800</b>			357 552	<b>357 552</b>	<b>701 352</b>
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции</i>			<b>2 975 250</b>				<b>3 094 260</b>		
1102	Старший сотрудник по программе (С-5)		254 800		<b>254 800</b>			-	-	<b>254 800</b>
1103	Сотрудник по программе (С-4)		216 400		<b>216 400</b>		225 056		<b>225 056</b>	<b>441 456</b>
1104	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (0,5 по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-				-	-
1105	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		<b>180 300</b>		187 512		<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1106	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		<b>180 300</b>		187 512		<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1107	Сотрудник по вопросам обеспечения информированности общественности (С-3)		180 300		<b>180 300</b>		187 512		<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1108	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		<b>180 300</b>		187 512		<b>187 512</b>	<b>367 812</b>
1111	Исполнительный секретарь (Д-2 ) (0,25 -за счет взносов натурой ФАО)				-				-	-
1112	Старший сотрудник по программе (С-5) (за счет взносов натурой ФАО)				-		-		-	-
1113	Сотрудник по программе - ФАО (С-4)		208 229		<b>208 229</b>		216 558		<b>216 558</b>	<b>424 787</b>
1114	Сотрудник по программе (С-3) (за счет взносов натурой ФАО)		-		-		-		-	-

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
1116	Сотрудник по программе - ФАО (С-3)		166 221		166 221		172 870		172 870	339 091
1117	Сотрудник по программе - ФАО (С-3)		166 221		166 221		172 870		172 870	339 091
1118	Сотрудник по программе - ФАО (С-2)		125 387		125 387		130 402		130 402	255 789
	Корректировка на переходный период		25 480		25 480		26 499		26 499	51 979
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции</i>		1 969 208				1 782 984			-
<b>1199</b>	<b>Итого</b>	<b>2 470 700</b>	<b>1 969 208</b>	<b>2 975 250</b>	<b>7 415 158</b>	<b>2 569 528</b>	<b>1 782 984</b>	<b>3 094 260</b>	<b>7 446 772</b>	<b>14 861 930</b>
<b>1200</b>	<b>Консультанты</b>									
1201	Консультант (ПДКО)	20 000			20 000	20 000			20 000	40 000
	Консультант (коды КСС)	50 000			50 000					50 000
	Консультант (технические руководящие принципы, касающиеся э-отходов)	20 000			20 000					20 000
1202	Консультант по разработке типовых инструментальных средств составления кадастров для сбора данных об опасных отходах	40 000			40 000				-	40 000
1203	Консультант по базам данных о мобилизации ресурсов (финансируется за счет остатка средств на счетах фонда)	2 000	2 000	2 000	6 000	2 000	2 000	2 000	6 000	12 000
1204	Консультанты по набору справочно-информационных материалов	-	10 000	-	10 000	-	10 000	-	10 000	20 000
1205	Консультанты (научная поддержка для Стокгольмской конвенции)	-	-	33 000	33 000	-	-	8 000	8 000	41 000
1206	Консультанты (информационно-координационный механизм)	80 000	17 500	15 500	113 000	80 000	17 500	15 500	113 000	226 000
1207	Учебная подготовка сотрудников				-				-	-
<b>1299</b>	<b>Итого</b>	<b>212 000</b>	<b>29 500</b>	<b>50 500</b>	<b>292 000</b>	<b>102 000</b>	<b>29 500</b>	<b>25 500</b>	<b>157 000</b>	<b>449 000</b>
<b>13 Административная поддержка</b>										
<b>1300</b>	<b>Сотрудники категории общего обслуживания</b>									
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-6) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)									
1302	Помощник (КОО-6)	170 400			170 400	177 216			177 216	347 616
1303	Помощник по вопросам совещаний/документации (КОО-6)	170 400			170 400	177 216			177 216	347 616
1304	Помощник по вопросам информации (КОО-5)	136 300			136 300	141 752			141 752	278 052

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
1305	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (КОО-6) (финансируется по линии ОТЛ-ЮНЕП)								-	-
1306	Помощник по программе (КОО-5)	136 300			136 300	141 752			141 752	278 052
<i>Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции</i>		<b>613 400</b>				<b>637 936</b>				-
1301	Помощник по вопросам совещаний и конференций (КОО-5)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
1302	Помощник по административным вопросам (КОО-6)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
1303	Помощник по программе (КОО-5)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
OTL	Помощник по административным вопросам -ЛР (КОО-5) (финансируется по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-			-	-	-
1307	Технический сотрудник по вводу данных (КОО-4)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
1308	Помощник по вопросам исследований (КОО-5)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
1320	Технический сотрудник по программе (КОО-4)			136 300	136 300			141 752	141 752	278 052
OTL	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (КОО-6) (финансируется по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-	-				
OTL	Помощник по ИТ/базам данных (КОО-5) (финансируется по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-	-				
OTL	Технический сотрудник по публикациям (КОО-4) (финансируется по линии ОТЛ-ЮНЕП)				-	-				
<i>Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции*</i>				<b>817 800</b>		-		<b>850 51</b>		-
1302	Помощник по информационным вопросам (КОО-5)		136 300		136 300		141 752		141 752	278 052
1304	Помощник по программе (КОО-5)		136 300		136 300		141 752		141 752	278 052
1307	Технический сотрудник по конференционному обслуживанию категории временного персонала общего назначения (КОО-4)		136 300		136 300		141 752		141 752	278 052
1311	Секретарь (0,25 за счет взносов натурой ФАО)				-				-	-
1312	Секретарь - ФАО (КОО-5) (вакантная должность)				-				-	-
1313	Секретарь - ФАО (КОО-3) (за счет взносов натурой ФАО)				-				-	-
1314	Секретарь - ФАО (КОО-4)		119 508		119 508		124 289		124 289	243 797
<i>Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции</i>		-	<b>528 408</b>				<b>549 545</b>			-



		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
<i>Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания</i>		<b>613 400</b>	<b>528 408</b>	<b>817 800</b>	<b>1 959 608</b>	<b>637 936</b>	<b>549 545</b>	<b>850 512</b>	<b>2 037 993</b>	<b>3 997 601</b>
<b>1330</b>	<b>Конференционное обслуживание</b>									
1321	Конференция Сторон Базельской конвенции	-			-	522 527			522 527	522 527
1322	Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции	354 865			354 865				-	354 865
1323	Конференция Сторон Стокгольмской конвенции			80 000	80 000			442 527	442 527	522 527
1324	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей			346 701	346 701			346 701	346 701	693 402
1325	Конференция Сторон Роттердамской конвенции		90 000		90 000		432 527		432 527	522 527
1326	Комитет по рассмотрению химических веществ		121 997		121 997		121 997		121 997	243 994
1327	Совещания доноров за круглым столом	2 000	2 000	2 000	6 000	2 000	2 000	2 000	6 000	12 000
1328	Конференционное обслуживание (региональные центры)	15 000		15 000	30 000	-	-	-	-	30 000
1329	Конференционное обслуживание (партнерства)	2 000			2 000	5 000			5 000	7 000
<i>Промежуточный итог по конференционному обслуживанию</i>		<b>373 865</b>	<b>213 997</b>	<b>443 701</b>	<b>1 031 563</b>	<b>529 527</b>	<b>556 524</b>	<b>91 228</b>	<b>1 877 279</b>	<b>2 908 842</b>
<b>1399</b>	<b>Итого</b>	<b>987 265</b>	<b>742 405</b>	<b>1 261 501</b>	<b>2 991 171</b>	<b>1 167 463</b>	<b>1 106 069</b>	<b>1 641 740</b>	<b>3 915 272</b>	<b>6 906 443</b>
<b>1600</b>	<b>Служебные поездки</b>								-	-
1601	Служебные поездки	126 400	95 457	120 400	342 257	99 900	147 621	105 900	353 421	695 678
<b>1699</b>	<b>Итого</b>	<b>126 400</b>	<b>95 457</b>	<b>120 400</b>	<b>342 257</b>	<b>99 900</b>	<b>147 621</b>	<b>105 900</b>	<b>353 421</b>	<b>695 678</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>3 796 365</b>	<b>2 836 570</b>	<b>4 407 651</b>	<b>11 040 586</b>	<b>3 938 891</b>	<b>3 066 174</b>	<b>4 867 400</b>	<b>11 872 465</b>	<b>22 913 051</b>
<b>20 Компонент «Субконтракты»</b>										
<b>2200</b>	<b>Субконтракты</b>									
2201	Набор справочно-информационных материалов	-	15 000	-	15 000	-	15 000	-	15 000	30 000
2202	Экспериментальные мероприятия (региональные центры)	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	20 000	40 000
2203	Информационно-координационный механизм	47 100	10 000	10 000	67 100	37 100	10 000	10 000	57 100	124 200
<b>2299</b>	<b>Итого</b>	<b>47 100</b>	<b>25 000</b>	<b>30 000</b>	<b>102 100</b>	<b>37 100</b>	<b>25 000</b>	<b>30 000</b>	<b>92 100</b>	<b>194 200</b>
<b>2999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>47 100</b>	<b>25 000</b>	<b>30 000</b>	<b>102 100</b>	<b>37 100</b>	<b>25 000</b>	<b>30 000</b>	<b>92 100</b>	<b>194 200</b>

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
<b>30 Компонент «Профессиональная подготовка»</b>										
<b>3300</b>	<b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>									
3301	Бюро Базельской конвенции	34 936			34 936				-	34 936
3302	Участие в совместных совещаниях бюро: Базельская конвенция	12 704			12 704				-	12 704
3303	Комитет по осуществлению и соблюдению	39 545			39 545	-			-	39 545
3304	Группа технических экспертов	-			-				-	-
3305	Ежегодное совещание центров Базельской конвенции	50 500			50 500					50 500
3306	Бюро Стокгольмской конвенции			25 408	25 408				-	25 408
3307	Участие в совместных совещаниях бюро: Стокгольмская конвенция			12 704	12 704				-	12 704
3308	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей			111 596	111 596			111 596	111 596	223 192
3309	Ежегодное совещание центров Стокгольмской конвенции			50 050	50 050				-	50 050
3310	Группа экспертов по ДДТ			50 000	50 000			-	-	50 000
3311	Глобальная координационная группа по Плану глобального мониторинга			60 000	60 000			60 000	60 000	120 000
	Комитет по осуществлению и соблюдению			39 545	39 545					39 545
3312	Бюро Роттердамской конвенции		12 704		12 704				-	12 704
3313	Участие в совместных совещаниях бюро: Роттердамская конвенция		12 704		12 704				-	12 704
3314	Комитет по рассмотрению химических веществ		92 316		92 316		92 316		92 316	184 632
3316	Комитет по осуществлению и соблюдению		39 545		39 545					39 545
3317	Информационно-координационный механизм	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	40 000
<b>3399</b>	<b>Итого</b>	<b>157 685</b>	<b>157 269</b>	<b>349 303</b>	<b>664 257</b>	<b>20 000</b>	<b>92 316</b>	<b>171 596</b>	<b>283 912</b>	<b>948 169</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>157 685</b>	<b>157 269</b>	<b>349 303</b>	<b>664 257</b>	<b>20 000</b>	<b>92 316</b>	<b>171 596</b>	<b>283 912</b>	<b>948 169</b>
<b>40 Компонент «Оборудование и помещения»</b>										
<b>4100</b>	<b>Расходное оборудование</b>									
4101	Канцелярские принадлежности (секретариат, базирующийся в Женеве)	7 020	4 680	7 800	19 500	7 371	4 914	8 190	20 475	39 975
4102	Канцелярские принадлежности (секретариат, базирующийся в Риме)		15 000		15 000		15 750		15 750	30 750

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	ПК	СК	Всего	БК	ПК	СК	Всего	2014-2015 годы
4103	Программное обеспечение (профессиональная подготовка и создание потенциала)	15 000	15 000	15 000	45 000	15 000	15 000	15 000	45 000	90 000
4104	Программное обеспечение/аппаратные средства (информационно-координационный механизм)	2 500	2 500	2 500	7 500	2 500	2 500	2 500	7 500	15 000
<b>4199</b>	<b>Итого</b>	<b>24 520</b>	<b>37 180</b>	<b>25 300</b>	<b>87 000</b>	<b>24 871</b>	<b>38 164</b>	<b>25 690</b>	<b>88 725</b>	<b>175 725</b>
<b>4200</b>	<b>Оборудование длительного пользования</b>									
4201	Оборудование длительного пользования (секретариат, базирующийся в Женеве)	7 200	4 800	8 000	20 000	7 560	5 040	8 400	21 000	41 000
4202	Оборудование длительного пользования (секретариат, базирующийся в Риме)		5 000		5 000		5 250		5 250	10 250
4203	Оборудование для информационной технологии (секретариат, базирующийся в Женеве)	38 800	16 900	38 800	94 500	38 800	16 900	38 800	94 500	189 000
4204	Оборудование для информационной технологии (секретариат, базирующийся в Риме)		16 350		16 350		16 350		16 350	32 700
<b>4299</b>	<b>Итого</b>	<b>46 000</b>	<b>43 050</b>	<b>46 800</b>	<b>135 850</b>	<b>46 360</b>	<b>43 540</b>	<b>47 200</b>	<b>137 100</b>	<b>272 950</b>
<b>4300</b>	<b>Служебные помещения</b>									
4301	Содержание офисных помещений, коммунальные услуги (секретариат, базирующийся в Женеве)	76 758	51 172	85 286	213 216	80 596	53 730	89 551	223 877	437 093
<b>4399</b>	<b>Итого</b>	<b>76 758</b>	<b>51 172</b>	<b>85 286</b>	<b>213 216</b>	<b>80 596</b>	<b>53 730</b>	<b>89 551</b>	<b>223 877</b>	<b>437 093</b>
<b>4999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>147 278</b>	<b>131 402</b>	<b>157 386</b>	<b>436 066</b>	<b>151 827</b>	<b>135 434</b>	<b>162 441</b>	<b>449 702</b>	<b>885 768</b>
<b>50 Компонент «Прочие расходы»</b>										
<b>5100</b>	<b>Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</b>									
5101	Техническое обслуживание конторского оборудования (секретариат, базирующийся в Женеве)	5 525	3 683	6 138	15 346	5 801	3 867	6 445	16 113	31 459
5102	Техническое обслуживание конторского оборудования (секретариат, базирующийся в Риме)	-	-	-	-				-	-
<b>5199</b>	<b>Итого</b>	<b>5 525</b>	<b>3 683</b>	<b>6 138</b>	<b>15 346</b>	<b>5 801</b>	<b>3 867</b>	<b>6 445</b>	<b>16 113</b>	<b>31 459</b>
<b>5200</b>	<b>Расходы на отчетность</b>									
5201	Публикации	48 000	39 150	54 200	141 350	38 000	29 150	44 200	111 350	252 700
5202	Типографские работы и перевод (информационно-координационный механизм)	25 000	12 000	-	37 000	25 000	12 000	-	37 000	74 000
5203	Информационные/общественно-просветительские	5 000	-	5 000	10 000	5 000	-	5 000	10 000	20 000

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	ПК	СК	Всего	БК	ПК	СК	Всего	2014-2015 годы
	материалы (региональные центры)									
5204	Циркуляр ПОС	-	30 000	-	30 000	-	30 000	-	30 000	60 000
<b>5299</b>	<b>Итого</b>	<b>78 000</b>	<b>81 150</b>	<b>59 200</b>	<b>218 350</b>	<b>68 000</b>	<b>71 150</b>	<b>49 200</b>	<b>188 350</b>	<b>406 700</b>
<b>5300</b>	<b>Разные расходы</b>									
5301	Связь (секретариат, базирующийся в Женеве)	52 236	34 824	58 040	145 100	54 848	36 565	60 942	152 355	297 455
5302	Связь (секретариат, базирующийся в Риме)	-	23 750	-	23 750		24 938		24 938	48 688
<b>5399</b>	<b>Итого</b>	<b>52 236</b>	<b>58 574</b>	<b>58 040</b>	<b>168 850</b>	<b>54 848</b>	<b>61 503</b>	<b>60 942</b>	<b>177 293</b>	<b>346 143</b>
<b>5400</b>	<b>Представительские расходы</b>									
5401	Представительские расходы	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
<b>5499</b>	<b>Итого</b>	<b>5 000</b>	<b>5 000</b>	<b>5 000</b>	<b>15 000</b>	<b>5 000</b>	<b>5 000</b>	<b>5 000</b>	<b>15 000</b>	<b>30 000</b>
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>140 761</b>	<b>148 407</b>	<b>128 378</b>	<b>417 546</b>	<b>133 649</b>	<b>141 520</b>	<b>121 587</b>	<b>396 756</b>	<b>814 302</b>
<b>ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ</b>		<b>4 289 188</b>	<b>3 298 648</b>	<b>5 072 719</b>	<b>12 660 555</b>	<b>4 281 466</b>	<b>3 460 444</b>	<b>5 353 024</b>	<b>13 094 934</b>	<b>25 755 489</b>
Расходы на программную поддержку ЮНЕП: 13%		557 594	428 824	659 453	1 645 872	556 591	449 858	695 893	1 702 341	3 348 214
<b>ВСЕГО ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ</b>		<b>4 846 783</b>	<b>3 727 472</b>	<b>5 732 172</b>	<b>14 306 427</b>	<b>4 838 057</b>	<b>3 910 302</b>	<b>6 048 917</b>	<b>14 797 276</b>	<b>29 103 703</b>

Целевой фонд Базельской конвенции	2012 год	2013 год	Всего, 2012-2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014-2015 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	4 704 226	4 640 274	9 344 500			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				4 846 783	4 838 057	9 684 840
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			4 672 250			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						4 842 420
<b>Увеличение среднегодового бюджета</b>						<b>3,64%</b>
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)	200 000	200 000	400 000	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	38 399		38 399	25 525		
<b>Подлежит покрытию Сторонами</b>	<b>4 542 625</b>	<b>4 440 274</b>	<b>8 982 899</b>	<b>4 872 308</b>	<b>4 838 057</b>	<b>9 706 365</b>
Ежегодное процентное увеличение взносов	<b>-2,90%</b>	<b>-2,30%</b>		<b>9,73%</b>	<b>-0,70%</b>	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			<b>4 491 450</b>			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						<b>4 853 183</b>
<b>Увеличение среднегодового объема взносов</b>						<b>8,05%</b>
<b>Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (15%)</b>			<b>700 838</b>			
<b>Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (15%)</b>						<b>726 363</b>

Целевой фонд Роттердамской конвенции	2012 год	2013 год	Всего, 2012-2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014-2015 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	3 732 849	3 782 679	7 515 528			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 727 472	3 910 302	7 637 774
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			3 757 764			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 818 887
<b>Увеличение среднегодового бюджета</b>						<b>1,63%</b>
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)			-	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	(15 421)		(15 421)	9 168		9 168
Увеличение специального чрезвычайного резерва: индексация с учетом колебаний ставок окладов	23 449	20 408	43 857	-	25 078	25 078
<b>Всего</b>	<b>3 740 877</b>	<b>3 803 087</b>	<b>7 543 964</b>	<b>3 736 641</b>	<b>3 935 380</b>	<b>7 668 020</b>
Взнос принимающей Стороны*	1 615 200	1 615 200	3 230 400	1 358 344	1 358 344	2 716 689
<b>Подлежит покрытию Сторонами</b>	<b>2 125 677</b>	<b>2 187 887</b>	<b>4 313 564</b>	<b>2 378 296</b>	<b>2 577 035</b>	<b>4 951 332</b>
Ежегодное процентное увеличение взносов	<b>-2,60%</b>	<b>2,90%</b>		<b>8,70%</b>	<b>8,36%</b>	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			<b>2 156 782</b>			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						<b>2 475 666</b>
<b>Увеличение среднегодового объема взносов</b>						<b>14,79%</b>

Целевой фонд Роттердамской конвенции	2012 год	2013 год	Всего, 2012-2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014-2015 годы
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (15%)			563 665			
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (15%)						572 833

\* 1 200 000 евро в год на двухгодичный период 2014–2015 годов, что эквивалентно 1 554 404 долл. США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему на ноябрь 2012 года: 1,00 долл. США = 0,772 евро. Расчеты произведены с использованием усредненного обменного курса Организации Объединенных Наций за период с января 2012 года по апрель 2013 года (16 месяцев), 1,00 долл. США = 0,773 евро, что эквивалентно 1 552 393 долл. США (рассчитано на одинаковом уровне для обоих годов).

- 25% доли Швейцарии взноса принимающей страны переведена в RV, что эквивалентно 194 049 долл. США (рассчитано путем умножения 776 196 долл. США на 0,25) в год.

Целевой фонд Стокгольмской конвенции	2012 год	2013 год	Всего, 2012-2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014-2015 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	5 779 576	6 066 761	11 846 337			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				5 732 172	6 048 917	11 781 089
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			5 923 169			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						5 890 545
<b>Увеличение среднегодового бюджета</b>						<b>-0,55%</b>
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)	300 000	300 000	600 000	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	6 992		6 992	(2 708)		(2 708)
<b>Всего</b>	<b>5 486 568</b>	<b>5 766 761</b>	<b>11 253 329</b>	<b>5 727 464</b>	<b>6 046 917</b>	<b>11 774 382</b>
Взносы принимающей Стороны*	1 366 150	1 361 670	2 727 820	1 004 489	995 615	2 000 103
<b>Подлежит покрытию Сторонами</b>	<b>4 120 418</b>	<b>4 405 091</b>	<b>8 525 509</b>	<b>4 722 976</b>	<b>5 051 302</b>	<b>9 774 278</b>
Ежегодное процентное увеличение взносов	<b>2,20%</b>	<b>6,90%</b>		<b>7,22%</b>	<b>6,95%</b>	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			<b>4 262 755</b>			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						<b>4 887 139</b>
<b>Увеличение среднегодового объема взносов</b>						<b>14,65%</b>
<b>Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (8,3%)</b>			<b>491 623</b>			
<b>Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (8,3%)</b>						<b>488 915</b>

\* Взнос Швейцарии в размере 1 000 000 швейц. фр. в год на двухгодичный период 2014–2015 годов, эквивалентен 1 075 269 долл. США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему на ноябрь 2012 года: 1,00 долл. США = 0,93 швейц. фр. Расчеты произведены с использованием усредненного обменного курса Организации Объединенных Наций за период с января 2012 года по апрель 2013 года (16 месяцев), 1,00 долл. США = 0,935 швейц. фр. - что эквивалентно 1 069 519 долл. США (рассчитано на одинаковом уровне для обоих годов).

	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год
<b>Взносы принимающей страны</b>	1 366 150	1 361 670	1 004 489	995 615
<b>Долевой взнос</b>	64 850	69 330	65 030	73 904
<b>Итого</b>	<b>1 431 000</b>	<b>1 431 000</b>	<b>1 069 519</b>	<b>1 069 519</b>

Таблица 3

**С. Программа работы на 2014–2015 годы, финансируемая по линии Целевого фонда технического сотрудничества Базельской конвенции (BD), добровольного Специального целевого фонда Роттердамской конвенции (RV) и добровольного Специального целевого фонда Стокгольмской конвенции (SV)**

Добровольный бюджет на 2014–2015 годы (в долл. США)

Сводная таблица общих расходов с указанием бюджетных кодов и в разбивке по целевым фондам конвенций

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
10 Компонент «Сотрудники по проектам»										
1100	Сотрудники категории специалистов									
1101	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			180 300	187 512			187 512	367 812
1102	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			180 300	187 512			187 512	367 812
	Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции	360 600				375 024			375 024	375 024
1101	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		180 300		187 512		187 512	367 812
	Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции		180 300				187 512		187 512	187 512
1101	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	180 300			187 512	187 512	367 812
1102	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	180 300			187 512	187 512	367 812
1103	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	180 300			187 512	187 512	367 812
1104	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	180 300			187 512	187 512	367 812
1105	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	180 300			187 512	187 512	367 812
	Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции			901 500				937 560	937 560	937 560
1199	Итого	360 600	180 300	901 500	1 442 400	375 024	187 512	937 560	1 500 096	2 942 496
1200	Консультанты									
1201	Консультанты – разработка инструментальных средств и методологий	30 000	30 000	30 000	90 000	32 500	32 500	35 000	100 000	190 000
1202	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	70 000	-	-	70 000	85 000	-	-	85 000	155 000
1203	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	139 000	-	139 000	-	141 000	-	141 000	280 000
1204	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка	-		66 000	66 000	-	-	66 000	66 000	132 000



		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
	(СК)									
1205	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	60 000	71 000	55 000	186 000	55 000	69 000	60 000	184 000	370 000
1206	Консультанты – партнерства	100 000	20 000	20 000	140 000	80 000	-	-	80 000	220 000
1207	Консультанты – технические руководящие принципы	80 000		80 000	160 000	40 000	-	40 000	80 000	240 000
	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы)	30 000			30 000					30 000
	Консультанты – ИМО	70 000			70 000					70 000
1208	Консультанты – научная поддержка для РК	-	8 000	-	8 000	-	8 000	-	8 000	16 000
1209	Консультанты – научная поддержка для СК	-	-	125 000	125 000	-	-	72 000	72 000	197 000
1210	Консультанты – поддержка в деле разработки и поддержания инструментальных средств по отчетности	20 000		20 000	40 000	17 000	-	17 000	34 000	74 000
1211	Консультанты – информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	21 000	21 00	22 000	64 000	15 000	15 000	15 000	45 000	109 000
1212	Консультанты (информационно-координационный механизм)	-		-	-	-	-	-	-	-
1213	Консультанты – мероприятия, связанные с СИ	150 000	-	-	150 000	150 000	-	-	150 000	300 000
<b>1299</b>	<b>Итого</b>	<b>631 000</b>	<b>289 000</b>	<b>418 000</b>	<b>1 338 000</b>	<b>474 500</b>	<b>265 500</b>	<b>305 000</b>	<b>1 045 000</b>	<b>2 383 000</b>
<b>13 Административная поддержка</b>										
<b>1300</b>	<b>Сотрудники категории общего обслуживания</b>									
1301	Технический сотрудник по вопросам конференционного обслуживания категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	136 300	-		-	141 752			-
1302	Технический сотрудник по вопросам общественного информирования категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	136 300	-		-	141 752			-
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции</i>	-	<b>272 600</b>	-	<b>272 600</b>		<b>283 504</b>		<b>283 504</b>	<b>556 104</b>
1301	Технический сотрудник по программе категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	-	136 30		-	-	141 752		
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции</i>	-	-	<b>136 300</b>	<b>136 300</b>	-	-	<b>141 752</b>	<b>141 752</b>	<b>278 052</b>
	<i>Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания</i>	-	<b>272 600</b>	<b>136 300</b>	<b>408 900</b>	-	<b>283 504</b>	<b>141 752</b>	<b>425 256</b>	<b>834 156</b>
<b>1330</b>	<b>Конференционное обслуживание</b>									
1321	Конференционное обслуживание (региональные центры)	-	-	-	-	10 000	10 000	10 000	30 000	30 000

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
<i>Промежуточный итог по конференционному обслуживанию</i>		-	-	-	-	10 000	10 000	10 000	30 000	30 000
<b>1399</b>	<b>Итого</b>	-	272 600	136 300	408 900	10 000	293 504	151 752	455 256	864 156
<b>1600</b>	<b>Служебные поездки</b>								-	-
1601	Путевые расходы сотрудников – ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	-	3 000	-	3 000	-	-	-	-	3 000
1602	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	30 000	-	-	30 000	50 000	-	-	50 000	80 000
1603	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	113 500	-	113 500	-	123 500	-	123 500	237 000
1604	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (СК)	-	-	37 500	37 500	-	-	37 500	37 500	75 000
1605	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	30 000	40 500	25 000	95 500	30 000	32 000	30 000	92 000	187 500
1606	Путевые расходы сотрудников – региональные центры	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
1607	Путевые расходы сотрудников – научная поддержка для Базельской конвенции	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	40 000
1608	Путевые расходы сотрудников – совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	2 400	2 400	2 400	7 200	500	500	600	1 600	8 800
1609	Путевые расходы сотрудников – информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1610	Путевые расходы сотрудников – участие в совещаниях партнеров правоприменительных органов	15 000	-	-	15 000	15 000	-	-	15 000	30 000
<b>1699</b>	<b>Итого</b>	<b>102 400</b>	<b>164 400</b>	<b>69 900</b>	<b>336 700</b>	<b>120 500</b>	<b>161 000</b>	<b>73 100</b>	<b>354 600</b>	<b>691 300</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>1 094 000</b>	<b>906 300</b>	<b>1 525 700</b>	<b>3 526 000</b>	<b>980 024</b>	<b>907 516</b>	<b>1 467 412</b>	<b>3 354 952</b>	<b>6 880 952</b>
<b>20 Компонент «Субконтракты»</b>										
<b>2200</b>	<b>Субконтракты</b>									
2201	Разработка инструментальных средств и методологий	130 000	130 000	125 000	385 000	45 000	45 000	45 000	135 000	520 000
2202	Создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	40 000
2203	Создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	10 000	-	10 000	-	10 000	-	10 000	20 000
2204	Создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	40 000	40 000	40 000	120 000	60 000	60 000	60 000	180 000	300 000
2205	Партнерства	110 000	10 000	10 000	130 000	10 000	10 000	10 000	30 000	160 000
2206	Совместные экспериментальные мероприятия – региональные	35 000	30 000	35 000	100 000	35 000	30 000	35 000	100 000	200 000

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
	центры									
2207	План глобального мониторинга	-	-	300 000	300 000	-	-	100 000	100 000	400 000
2208	Программа работы Комитета по осуществлению и соблюдению	60 000	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	120 000
2209	Фонд для осуществления	50 000	-	-	50 000	50 000	-	-	50 000	100 000
2210	Передача информации во исполнение статей 3, 4 (1), 11 и 13 (2) Базельской конвенции	35 000	-	-	35 000	35 000	-	-	35 000	70 000
2211	Мероприятия, связанные с КАПСИТ	60 000	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	120 000
2212	Информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Чрезвычайный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>2199</b>	<b>Итого</b>	<b>540 000</b>	<b>220 000</b>	<b>510 000</b>	<b>1 270 000</b>	<b>375 000</b>	<b>155 000</b>	<b>250 000</b>	<b>780 000</b>	<b>2 050 000</b>
<b>2999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>540 000</b>	<b>220 000</b>	<b>510 000</b>	<b>1 270 000</b>	<b>375 000</b>	<b>155 000</b>	<b>250 000</b>	<b>780 000</b>	<b>2 050 000</b>
<b>30 Компонент «Профессиональная подготовка»</b>										
<b>3200</b>	<b>Профессиональная подготовка</b>									
3201	Профессиональная подготовка и создание потенциала (БК)	270 000	-	-	270 000	450 000	-	-	450 000	720 000
3202	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (РК)	-	546 500	-	546 500	-	731 500	-	731 500	1 278 000
3203	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (СК)	-	-	602 000	602 000	-	-	489 000	489 000	1 091 000
3204	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (БК, РК, СК)	85 000	225 000	150 000	460 000	150 000	190 000	166 000	506 000	966 000
3205	Семинары-практикумы (партнерства)	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	40 000
3206	Семинары-практикумы (План глобального мониторинга)	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	60 000	120 000
3207	Информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3208	Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	200	200	200	600	200	200	200	600	1 200
3209	Веб-семинары	10 500	10 500	10 500	31 500	10 500	10 500	10 500	31 500	63 000
3210	Обучение с помощью видеоматериалов	130 000	130 000	130 000	390 000	15 000	15 000	15 000	45 000	435 000
<b>3299</b>	<b>Итого</b>	<b>515 700</b>	<b>912 200</b>	<b>952 700</b>	<b>2 380 600</b>	<b>645 700</b>	<b>947 200</b>	<b>740 700</b>	<b>2 333 600</b>	<b>4 714 200</b>
<b>3300</b>	<b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>									
3301	Конференция Сторон Базельской конвенции	-	-	-	-	820 400	-	-	820 400	820 400
3302	Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции	545 904	-	-	545 904	-	-	-	-	545 904
3303	Комитет по осуществлению и соблюдению	13 785	-	-	13 785	-	-	-	-	13 785
3304	Совещания членов КАПСИТ	80 000	-	-	80 000	-	-	-	-	80 000

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
	Группа технических экспертов	80 000			80 000					80 000
3305	Конференция Сторон Стокгольмской конвенции	-	-	-	-	-	-	820 400	820 400	820 400
3306	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей	-	-	24 260	24 260	-	-	77 632	77 632	101 892
3307	Совещания группы экспертов (СК)	-	-	40 000	40 000	-	-	60 000	60 000	100 000
3316	Комитет по осуществлению и соблюдению			13 785	13 785					13 785
3308	Конференция Сторон Роттердамской конвенции	-	-	-	-	-	820 400	-	820 400	820 400
3309	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	-	55 140	-	55 140	-	-	-	-	55 140
3310	Совещания: профессиональная подготовка и создание потенциала (РК)	-	414 000	-	414 000	-	433 000	-	433 000	847 000
3317	Комитет по осуществлению и соблюдению		13 785		13 785					13 785
3311	Совещание вспомогательных органов трех конвенций (Рабочая группа открытого состава, Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитет по рассмотрению химических веществ)	8 000	8 000	4 000	20 000	-	-	-	-	20 000
3312	Совещания по вопросам профессиональной подготовки и создания потенциала (БК, РК, СК)	-	71 500		71 500	-	44 500		44 500	116 000
3313	Партнерства	147 500	70 000	77 500	295 000	145 500	69 000	75 500	290 000	585 000
3314	Совместные совещания региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций	35 000		38 500	73 500	34 650		34 650	69 300	142 800
3315	Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	5 400	5 400	5 400	16 200	14 500	14 500	14 500	43 500	59 700
<b>3399</b>	<b>Итого</b>	<b>915 589</b>	<b>637 825</b>	<b>203 445</b>	<b>1 756 859</b>	<b>1 015 050</b>	<b>1 381 400</b>	<b>1 082 682</b>	<b>3 479 132</b>	<b>5 235 991</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>1 431 289</b>	<b>1 550 025</b>	<b>1 156 145</b>	<b>4 137 459</b>	<b>1 660 750</b>	<b>2 328 600</b>	<b>1 823 382</b>	<b>5 812 732</b>	<b>9 950 191</b>
<b>50 Компонент «Прочие расходы»</b>										
<b>5200</b>	<b>Расходы на отчетность</b>									
5201	Типографские работы/перевод (методологии и инструментальные средства для профессиональной подготовки)	18 000	18 000	21 500	57 500	48 000	48 000	51 500	147 500	205 000
5202	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (техническое содействие)	4 000	4 000	4 000	12 000	4 000	4 000	4 000	12 000	24 000
5203	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (БК))	30 000	-	-	30 000	30 000	-	-	30 000	60 000
5204	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (РК))	-	59 000	-	59 000	-	62 000	-	62 000	121 000
5205	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (СК))	-	-	30 000	30 000	-	-	30 000	30 000	60 000

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
5206	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (БК, РК, СК))	21 000	24 000	24 000	69 000	21 000	23 000	21 000	65 000	134 000
5207	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (партнерства)	5 000	-	-	5 000	27 000	1 000	2 000	30 000	35 000
5208	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (региональные центры)	15 000	13 000	15 000	43 000	15 000	13 000	15 000	43 000	86 000
5209	Перевод и издание технических руководящих принципов	10 000	-	10 000	20 000	25 000	-	25 000	50 000	70 000
5210	Перевод уведомлений	-	7 500	-	7 500	-	7 500	-	7 500	15 000
5211	Перевод/оформление/редакция (научная поддержка (СК))	-	-	25 000	25 000	-	-	5 000	5 000	30 000
5212	Перевод национальных докладов о форматах отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций	25 000	-	10 000	35 000	25 000	-	10 000	35 000	70 000
5213	Типографские работы/перевод (информационно-координационный механизм)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5214	Перевод/оформление/типографские работы (публикация, посвященная сотрудничеству между Базельской конвенцией и Международной морской организацией)	10 000	-	-	10 000	10 000	-	-	10 000	20 000
5215	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (мобилизация ресурсов)	1 000	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	1 000	3 000	6 000
<b>5299</b>	<b>Итого</b>	<b>139 000</b>	<b>126 500</b>	<b>140 500</b>	<b>406 000</b>	<b>206 000</b>	<b>159 500</b>	<b>164 500</b>	<b>530 000</b>	<b>936 000</b>
<b>5300</b>	<b>Разные расходы</b>									
5301	Прочие расходы (создание потенциала (РК))	-	23 500	-	23 500	-	24 500	-	24 500	48 000
5302	Прочие расходы (создание потенциала (БК, РК, СК))	-	1 500	-	1 500	-	1 000	-	1 000	2 500
<b>5399</b>	<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>25 000</b>	<b>-</b>	<b>25 000</b>	<b>-</b>	<b>25 500</b>	<b>-</b>	<b>25 500</b>	<b>50 500</b>
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту</b>	<b>139 000</b>	<b>151 500</b>	<b>140 500</b>	<b>431 000</b>	<b>206 000</b>	<b>185 000</b>	<b>164 500</b>	<b>555 500</b>	<b>986 500</b>
<b>ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ</b>		<b>3 204 289</b>	<b>2 827 825</b>	<b>3 332 345</b>	<b>9 364 459</b>	<b>3 221 774</b>	<b>3 576 116</b>	<b>3 705 294</b>	<b>10 503 184</b>	<b>19 867 643</b>
Расходы на программную поддержку ЮНЕП: 13%		416 558	367 617	433 205	1 217 380	418 831	464 895	481 688	1 365 414	2 582 794
<b>ВСЕГО ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ</b>		<b>3 620 847</b>	<b>3 195 442</b>	<b>3 765 550</b>	<b>10 581 839</b>	<b>3 640 605</b>	<b>4 041 011</b>	<b>4 186 982</b>	<b>11 868 598</b>	<b>22 450 437</b>

Целевой фонд технического сотрудничества Базельской конвенции (ВД)	2012 год	2013 год	Всего, 2012–2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014–2015 годы
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	5 147 828	5 341 058	10 488 886			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 620 847	3 640 605	7 261 451
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			5 244 443			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 630 726

Сокращение среднегодового бюджета						-30,77%
-----------------------------------	--	--	--	--	--	---------

Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции (RV)	2012 год	2013 год	Всего, 2012–2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014–2015 годы
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	1 983 150	2 058 295	4 041 445			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 195 442	4 041 011	7 236 453
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			2 020 723			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 618 227
<b>Увеличение среднегодового бюджета</b>						<b>79,06%</b>

Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции (SV)	2012 год	2013 год	Всего, 2012–2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014–2015 годы
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	4 750 520	4 287 220	9 037 740			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 765 550	4 186 982	7 952 532
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			4 518 870			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 976 266
<b>Сокращение среднегодового бюджета</b>						<b>-12,01%</b>

Таблица 4

**D. Ориентировочная шкала взносов в Общий целевой фонд Роттердамской конвенции (RO) для оперативного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов (в долл. США)**

Часть оперативного бюджета, покрываемая за	2014 год	2 378 296
счет начисленных взносов	2015 год	2 577 035

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No.		в процентах	в процентах	в долл. США	в долл. США
1	Афганистан***	0,005	0,010	238	258
2	Албания	0,010	0,013	305	331
3	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	238	258
4	Аргентина	0,432	0,555	13 197	14 299
5	Армения	0,007	0,010	238	258
6	Австралия	2,074	2,664	63 356	68 651
7	Австрия	0,798	1,025	24 377	26 414
8	Бахрейн*	0,039	0,050	1 191	1 291
9	Бельгия	0,998	1,282	30 487	33 034
10	Белиз	0,001	0,010	238	258
11	Бенин	0,003	0,010	238	258
12	Боливия (Многонациональное Государство)	0,009	0,010	238	258
13	Босния и Герцеговина	0,017	0,022	519	563
14	Ботсвана	0,017	0,022	519	563
15	Бразилия	2,934	3,769	89 628	97 117
16	Болгария	0,047	0,060	1 436	1 556
17	Буркина-Фасо	0,003	0,010	238	258
18	Бурунди	0,001	0,010	238	258
19	Камбоджа***	0,004	0,010	238	258
20	Камерун	0,012	0,015	367	397
21	Канада	2,984	3,833	91 155	98 772
22	Кабо-Верде	0,001	0,010	238	258
23	Чад	0,002	0,010	238	258
24	Чили	0,334	0,429	10 203	11 056
25	Китай	5,148	6,612	157 261	170 402
26	Колумбия	0,259	0,333	7 912	8 573
27	Конго	0,005	0,010	238	258
28	Острова Кука	0,001	0,010	238	258
29	Коста-Рика	0,038	0,049	1 161	1 258
30	Кот-д'Ивуар	0,011	0,014	336	364
31	Хорватия	0,126	0,162	3 849	4 171

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No.		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в долл. США</i>
32	Куба	0,069	0,089	2 108	2 284
33	Кипр	0,047	0,060	1 436	1 556
34	Чешская Республика	0,386	0,496	11 792	12 777
35	Корейская Народно- Демократическая Республика	0,006	0,010	238	258
36	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	238	258
37	Дания	0,675	0,867	20 620	22 343
38	Джибути	0,001	0,010	238	258
39	Доминиканская Республика	0,045	0,058	1 375	1 490
40	Доминика	0,001	0,010	238	258
41	Эквадор	0,044	0,057	1 344	1 456
42	Сальвадор	0,016	0,021	489	530
43	Экваториальная Гвинея	0,010	0,010	238	258
44	Эритрея	0,001	0,010	238	258
45	Эстония	0,040	0,051	1 222	1 324
46	Эфиопия	0,010	0,013	305	331
47	Европейский союз	2,500	2,500	59 457	64 426
48	Финляндия	0,519	0,667	15 854	17 179
49	Франция	5,593	7,184	170 855	185 132
50	Габон	0,020	0,026	611	662
51	Гамбия	0,001	0,010	238	258
52	Грузия	0,007	0,010	238	258
53	Германия	7,141	9,172	218 143	236 372
54	Гана	0,014	0,018	428	463
55	Греция	0,638	0,819	19 490	21 118
56	Гватемала	0,027	0,035	825	894
57	Гвинея	0,001	0,010	238	258
58	Гвинея-Бисау	0,001	0,010	238	258
59	Гайана	0,001	0,010	238	258
60	Гондурас	0,008	0,010	238	258
61	Венгрия	0,266	0,342	8 126	8 805
62	Индия	0,666	0,855	20 345	22 045
63	Иран (Исламская Республика)	0,356	0,457	10 875	11 784
64	Ирландия	0,418	0,537	12 769	13 836
65	Израиль*	0,396	0,509	12 097	13 108
66	Италия	4,448	5,713	135 877	147 232
67	Ямайка	0,011	0,014	336	364
68	Япония	10,833	13,914	330 926	358 579
69	Иордания	0,022	0,028	672	728
70	Казахстан	0,121	0,155	3 696	4 005



	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No.		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в долл. США</i>
71	Кения	0,013	0,017	397	430
72	Кувейт	0,273	0,351	8 340	9 036
73	Кыргызстан	0,002	0,010	238	258
74	Лаосская Народно- Демократическая Республика	0,002	0,010	238	258
75	Латвия	0,047	0,060	1 436	1 556
76	Ливан	0,042	0,054	1 283	1 390
77	Лесото	0,001	0,010	238	258
78	Либерия	0,001	0,010	238	258
79	Ливия	0,142	0,182	4 338	4 700
80	Лихтенштейн	0,009	0,010	238	258
81	Литва	0,073	0,094	2 230	2 416
82	Люксембург	0,081	0,104	2 474	2 681
83	Мадагаскар	0,003	0,010	238	258
84	Малави	0,002	0,010	238	258
85	Малайзия	0,281	0,361	8 584	9 301
86	Мальдивские Острова	0,001	0,010	238	258
87	Мали	0,004	0,010	238	258
88	Маршалловы Острова	0,001	0,010	238	258
89	Мавритания	0,002	0,010	238	258
90	Маврикий	0,013	0,017	397	430
91	Мексика	1,842	2,366	56 269	60 971
92	Монголия	0,003	0,010	238	258
93	Черногория*	0,005	0,010	238	258
94	Марокко	0,062	0,080	1 894	2 052
95	Мозамбик	0,003	0,010	238	258
96	Намибия	0,010	0,013	305	331
97	Непал	0,006	0,010	238	258
98	Нидерланды	1,654	2,124	50 526	54 748
99	Новая Зеландия	0,253	0,325	7 729	8 374
100	Никарагуа	0,003	0,010	238	258
101	Нигер	0,002	0,010	238	258
102	Нигерия	0,090	0,116	2 749	2 979
103	Норвегия	0,851	1,093	25 996	28 169
104	Оман	0,102	0,131	3 116	3 376
105	Пакистан	0,085	0,109	2 597	2 814
106	Панама	0,026	0,033	794	861
107	Парагвай	0,010	0,013	305	331
108	Перу	0,117	0,150	3 574	3 873
109	Филиппины	0,154	0,198	4 704	5 098
110	Польша	0,921	1,183	28 135	30 486

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No.		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в долл. США</i>
111	Португалия	0,474	0,609	14 480	15 690
112	Катар	0,209	0,268	6 385	6 918
113	Республика Корея	1,994	2,561	60 913	66 003
114	Республика Молдова	0,003	0,010	238	258
115	Румыния	0,226	0,290	6 904	7 481
116	Российская Федерация	2,438	3,131	74 476	80 699
117	Руанда	0,002	0,010	238	258
118	Самоа	0,001	0,010	238	258
119	Сан-Томе и Принсипи***	0,001	0,010	238	258
120	Саудовская Аравия	0,864	1,110	26 393	28 599
121	Сенегал	0,006	0,010	238	258
122	Сербия	0,040	0,051	1 222	1 324
123	Сингапур	0,384	0,493	11 730	12 711
124	Словакия	0,171	0,220	5 224	5 660
125	Словения	0,100	0,128	3 055	3 310
126	Сомали	0,001	0,010	238	258
127	Южная Африка	0,372	0,478	11 364	12 313
128	Испания	2,973	3,819	90 819	98 408
129	Шри-Ланка	0,025	0,032	764	828
130	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	238	258
131	Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	238	258
132	Судан	0,010	0,010	238	258
133	Суринам	0,004	0,010	238	258
134	Свазиленд*	0,003	0,010	238	258
135	Швеция	0,960	1,233	29 326	31 777
136	Швейцария	1,047	1,345	31 984	34 656
137	Сирийская Арабская Республика	0,036	0,046	1 100	1 192
138	Таиланд	0,239	0,307	7 301	7 911
139	Бывшая югославская Республика Македония	0,008	0,010	238	258
140	Того	0,001	0,010	238	258
141	Тонга	0,001	0,010	238	258
142	Тринидад и Тобаго	0,044	0,057	1 344	1 456
143	Уганда	0,006	0,010	238	258
144	Украина	0,099	0,127	3 024	3 277
145	Объединенные Арабские Эмираты	0,595	0,764	18 176	19 695
146	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179	6,652	158 208	171 428
147	Объединенная Республика Танзания	0,009	0,010	238	258

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No.		<i>в процентах</i>	<i>в процентах</i>	<i>в долл. США</i>	<i>в долл. США</i>
148	Уругвай	0,052	0,067	1 588	1 721
149	Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,627	0,805	19 154	20 754
150	Вьетнам	0,042	0,054	1 283	1 390
151	Йемен	0,010	0,013	305	331
152	Замбия	0,006	0,010	238	258
153	Зимбабве*	0,002	0,010	238	258
	<b>Итого</b>	<b>78</b>	<b>100,00</b>	<b>2 378 296</b>	<b>2 577 035</b>

\* Новые Стороны, ратифицировавшие Конвенцию.

\*\* Шкала взносов Организации Объединенных Наций на период 2014–2015 годов согласно резолюции 67/238, принятой на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 24 декабря 2012 года.

\*\*\* Новые Стороны, которые ратифицировали Конвенцию после опубликования документа с изложением программы работы в 2013 году.

## Таблица 5

**Е. Ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2014-2015 годов****Финансируется по линии общих целевых фондов (использовано для калькуляции расходов)**

Категория и уровень должности	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Базельская конвенция	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Роттердамская конвенция			Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Стокгольмская конвенция	Всего, утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, БРС	Всего, предлагаемое штатное расписание, 2014-2015 годы, БРС	Примечания
		ФАО	ЮНЕП	Итого				
<b>А. Категория специалистов</b>								
Д-2	-	-	-	-	-	-	1,25	1)
Д-1	1,00	0,25	0,25	0,50	0,75	2,25	1,00	
С-5	3,00	1,00	1,00	2,00	3,00	8,00	8,00	2)
С-4	3,00	1,00	1,50	2,50	3,00	8,50	9,00	3)
С-3	3,00	3,00	4,00	7,00	6,25	16,25	15,00	
С-2	2,00	1,00	1,00	2,00	-	4,00	4,00	
<i>Итого А:</i>	<i>12,00</i>	<i>6,25</i>	<i>7,75</i>	<i>14,00</i>	<i>13,00</i>	<i>39,00</i>	<i>38,25</i>	
<b>В. Категория общего обслуживания</b>								
КОО	7,00	1,25	4,50	5,75	8,00	20,75	21,25	4)
<i>Итого В:</i>	<i>7,00</i>	<i>1,25</i>	<i>4,50</i>	<i>5,75</i>	<i>8,00</i>	<i>20,75</i>	<i>21,25</i>	
<b>Всего (А+В):</b>	<b>19,00</b>	<b>7,50</b>	<b>12,25</b>	<b>19,75</b>	<b>21,00</b>	<b>59,75</b>	<b>59,50</b>	

Примечания.

1. Повышение уровня должности с 0,25 Д-1 до 0,25 Д-2 обеспечивается ФАО за счет взносов натурой.
2. Один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в июле 2014 года (РК), один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в октябре 2015 года (БК), один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в июле 2017 года (БК) и один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в декабре 2017 года (БК).
3. Должности двух сотрудников по административным вопросам финансируются за счет расходов на программную поддержку (1 БК, 0,5 РК и 0,5 СК).
4. Один сотрудник КОО уходит в отставку в июле 2014 года (БК) и один сотрудник в должности КОО уходит в отставку в сентябре 2015 года (СК). Пять должностей на уровне КОО финансируются за счет расходов на программную поддержку.

**Финансируется по линии добровольного Специального целевого фонда/Целевого фонда технического сотрудничества (использовано для целей калькуляции расходов)**

Категория и уровень должности	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, БРС	Всего, предлагаемое штатное расписание, 2014-2015 годы, БРС
<b>А. Категория специалистов</b>		
Д-2	-	-
Д-1	-	-
С-5	-	-
С-4	-	-
С-3	-	8,00
С-2	-	-
<i>Итого А:</i>	<i>-</i>	<i>8,00</i>
<b>В. Категория общего обслуживания</b>		
КОО	-	3,00
<i>Итого В:</i>	<i>-</i>	<i>3,00</i>
<b>Всего (А+В):</b>	<b>-</b>	<b>11,00</b>

## Стандартные ставки, использованные для калькуляции расходов по окладам для Женевы и Рима на двухгодичный период 2014–2015 годов

(в долл. США)

### Женева

	Категория и уровень должности	2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**
<b>A.</b>	<b>Категория специалистов</b>				
	Д-2	297 336	309 400	309 400	321 776
	Д-1	273 416	288 500	288 500	300 040
	С-5	244 088	254 800	254 800	264 992
	С-4	206 336	216 400	216 400	225 056
	С-3	172 432	180 300	180 300	187 512
	С-2	135 928	144 800	144 800	150 592
<b>B.</b>	<b>Категория общего обслуживания</b>				
	КОО-6	162 240	170 400	170 400	177 216
	КОО-5	125 216	136 300	136 300	141 752

\* Для калькуляции расходов по персоналу в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций для Женевы на 2013 год (стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций – вариант 21 от 17 января 2013 года).

\*\* Для калькуляции расходов по персоналу в 2015 году использовались показатели на 2014 год плюс 4 процента.

### Рим

	Категория и уровень должности	2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**
<b>A.</b>	<b>Категория специалистов</b>				
	Д-2	278 796	289 948	289 948	301 546
	Д-1	264 036	274 597	274 597	285 581
	С-5	229 664	238 851	238 851	248 405
	С-4	200 220	208 229	208 229	216 558
	С-3	159 828	166 221	166 221	172 870
	С-2	120 564	125 387	125 387	130 402
<b>B.</b>	<b>Категория общего обслуживания</b>				
	КОО-5	114 912	119 508	119 508	124 289

\* Для калькуляции расходов по персоналу в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам ФАО для Рима на 2012 год (вариант от июня 2012 года).

\*\* Для калькуляции расходов по персоналу в 2015 году использовались соответствующие показатели на 2014 год плюс 4 процента.

## Приложение II

### Перечень предсессионных документов, составленный в разбивке по пунктам повестки дня

#### Пункт 2: Утверждение повестки дня

UNEP/FAO/RC/COP.6/1 Предварительная повестка дня

#### Пункт 3: Организационные вопросы

##### a) Выборы должностных лиц

UNEP/FAO/RC/COP.6/2 Выборы должностных лиц

##### b) Организация работы

UNEP/FAO/RC/COP.6/1/Add.1 Аннотации к предварительной повестке дня

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/1/Rev.1

Записка, содержащая план проведения очередных и одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/2/Rev.1

Tentative schedule of work for the ordinary and simultaneous extraordinary meetings of the conferences of the parties to the Basel, Rotterdam and Stockholm conventions

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/3

Информация о совещании высокого уровня в рамках очередных и одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/1 Provisional list of meeting documents organized by provisional agenda item and by document symbol

##### c) Доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/15

Status of ratification of the Basel, Rotterdam and Stockholm conventions

#### Пункт 4: Правила процедуры Конференции Сторон

UNEP/FAO/RC/COP.6/3 Правила процедуры Конференции Сторон

#### Пункт 5: Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции

##### a) Ход осуществления

UNEP/FAO/RC/COP.6/4 Информация об осуществлении Роттердамской конвенции

UNEP/FAO/RC/COP.6/5 Предложение о методах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте

UNEP/FAO/RC/COP.6/16 Предложения об увеличении числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и руководящие указания, предназначенные для оказания Сторонам помощи в их подготовке

**b) Комитет по рассмотрению химических веществ**

UNEP/FAO/RC/COP.6/6	Комитет по рассмотрению химических веществ: события и изменения для принятия мер по ним Конференцией Сторон Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/3/Rev.1	Designated members of the Chemical Review Committee
UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/17	Potential for enhanced cooperation and coordination between the Chemical Review Committee of the Rotterdam Convention and the Persistent Organic Pollutants Review Committee of the Stockholm Convention

**c) Рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции**

UNEP/FAO/RC/COP.6/7	Включение азинфос-метила в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/7/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения по азинфос-метилу
UNEP/FAO/RC/COP.6/7/Add.2	Комментарии и дополнительные сведения, относящиеся к проекту документа для содействия принятию решения по азинфос-метилу
UNEP/FAO/RC/COP.6/8	Включение пентабромдифенилового эфира (КАС № 32534-81-9) и коммерческих смесей пентабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/8/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения по пентабромдифенилового эфиру (КАС № 32534-81-9) и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира
UNEP/FAO/RC/COP.6/8/Add.2	Замечания и дополнительная информация в отношении проекта документа для содействия принятию решения по пентабромдифенилового эфиру (КАС № 32534-81-9) и коммерческим смесям пентабромдифенилового эфира
UNEP/FAO/RC/COP.6/9	Включение коммерческих смесей октабромдифенилового эфира в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/9/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира
UNEP/FAO/RC/COP.6/9/Add.2	Замечания и дополнительная информация в отношении проекта документа для содействия принятию решения по коммерческим смесям октабромдифенилового эфира
UNEP/FAO/RC/COP.6/10	Включение перфтороктановой сульфоновой кислоты, перфтороктановых сульфонов, перфтороктановых сульфонамидов и перфтороктановых сульфонил в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/10/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения в отношении перфтороктановой сульфоновой кислоты, перфтороктанового сульфоната, перфтороктанового сульфонамида и перфтороктанового сульфонил

UNEP/FAO/RC/COP.6/10/Add.2	Замечания и дополнительная информация, касающиеся проекта документа для содействия принятию решения в отношении перфтороктановой сульфоновой кислоты, перфтороктанового сульфоната, перфтороктанового сульфонамида и перфтороктанового сульфонила
UNEP/FAO/RC/COP.6/11	Включение жидких составов (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/11/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения в отношении жидких составов (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата
UNEP/FAO/RC/COP.6/11/Add.2	Замечания и дополнительная информация в отношении проекта документа для содействия принятию решения по жидким составам (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащим не менее 276 г/л параквата дихлорида, что соответствует не менее 200 г/л иона параквата
UNEP/FAO/RC/COP.6/12	Включение хризотилового асбеста в приложение III к Роттердамской конвенции
UNEP/FAO/RC/COP.6/12/Add.1	Проект документа для содействия принятию решения по хризотиловому асбесту
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/4	Rationales and recommendation of the Chemical Review Committee on the inclusion of azinphos-methyl in Annex III to the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/5	Rationale and recommendation of the Chemical Review Committee for the inclusion of pentabromodiphenyl ether (CAS No. 32534-81-9) and pentabromodiphenyl ether commercial mixtures in Annex III to the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/6	Rationale and recommendation of the Chemical Review Committee on the inclusion of octabromodiphenyl ether commercial mixtures in Annex III to the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/7	Rationale and recommendation of the Chemical Review Committee on the inclusion of perfluorooctane sulfonic acid, perfluorooctanesulfonates, perfluorooctanesulfonamides and perfluorooctanesulfonyls in Annex III of the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/8	Rationale and recommendation of the Chemical Review Committee on the inclusion of liquid formulations (emulsifiable concentrate and soluble concentrate) containing paraquat dichloride at or above 276 g/L, corresponding to paraquat ion at or above 200 g/L, in Annex III to the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/14	Compilation of comments received from parties relating to the listing of chemicals and a severely hazardous pesticide formulation in Annex III to the Rotterdam Convention recommended by the Chemical Review Committee



<b>d)</b>	<b>Несоблюдение</b>	
	UNEP/FAO/RC/COP.6/13	Процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения
<b>e)</b>	<b>Финансовые ресурсы</b>	
	UNEP/FAO/RC/COP.6/14	Последующая деятельность в связи с решением РК-5/11 о прогрессе, достигнутом в деле выполнения решения РК-3/5 о возможных вариантах обеспечения надежных и устойчивых механизмов финансирования
<b>f)</b>	<b>Техническая помощь</b>	
	UNEP/FAO/RC/COP.6/15	Техническая помощь и создание потенциала для осуществления Роттердамской конвенции
	UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/9	Capacity-building and training activities organized by the Secretariat from May 2011 to December 2012
	UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/11	Rotterdam Convention capacity-building and training activities planned by the Secretariat for 2013
	UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/12	Analysis of the technical assistance needs and the technical assistance available to developing country parties and parties with economies in transition
	UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/19	Programme for the delivery of technical assistance for the implementation of the Rotterdam Convention
<b>g)</b>	<b>Торговля</b>	
	UNEP/FAO/RC/COP.6/17	Сотрудничество с Всемирной торговой организацией

## Пункт 6: Программа работы секретариата и принятие бюджета

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/3	Программы работы и предлагаемые бюджеты на двухгодичный период 2014–2015 годов: объединенное предложение, включающее совместные мероприятия и виды деятельности
UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/11	Programmes of work and proposed budgets for the biennium 2014–2015
UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/12	Programmes of work and proposed budgets for the biennium 2014–2015: budget activity fact sheets
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/2	Activities undertaken by the Secretariat pertaining to the Rotterdam Convention from 1 January 2011 to 31 December 2012
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/15	Programme of work and proposed budget for the biennium 2014–2015: Rotterdam Convention proposal, including joint activities
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/16	Implementation of the Rotterdam Convention programme budget for 2012
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/17	Information on financial matters
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/18	Updated information on financial matters

## Пункт 8: Прочие вопросы

UNEP/FAO/RC/COP.6/18	Официальная связь
UNEP/FAO/RC/COP.6/19	Допуск наблюдателей
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/10	Consideration of a possible memorandum of understanding between the United Nations Environment Programme, the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the Conference of the Parties to the Rotterdam Convention
UNEP/FAO/RC/COP.6/INF/13/Rev.1	Admission of observers to meetings of the Conference of the Parties to the Rotterdam Convention

---